

# JVC

LYT2266-002B-M

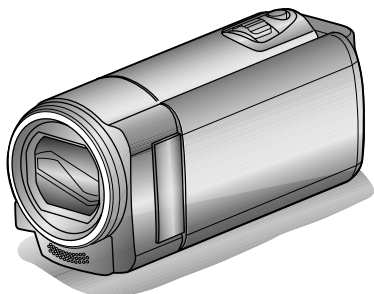
**DU** **PT** **RU** **UK**

Aan de slag

CAMCORDER

**GZ-HM430BE/SE****GZ-HM30BE/SE*****Beknopte gebruiksaanwijzing***

Opnemen



# Everio

Afspelen

**Beste Klanten**

Hartelijk dank voor de aankoop van dit JVC-product.

Gelieve voor gebruik de Veiligheidsmaatregelen en Opgelet-berichten te lezen op pag. 2 en pag. 21, ten behoeve van het veilig gebruik van dit product.

**Uitgebreide gebruikshandleiding**

Er is een "Beknopte gebruiksaanwijzing" (deze handleiding) en een "Uitgebreide gebruikshandleiding" beschikbaar voor dit product.

Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik van dit product de "Uitgebreide gebruikshandleiding" op de volgende website.

■ <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

■ U kunt de website ook openen via de bijgeleverde CD-ROM.

Kopiëren

Aanvullende  
InformatieNEDERLANDS  
PORTUGUÉS  
РУССКИЙ  
УКРАЇНСЬКА

# Veiligheidsmaatregelen

## WAARSCHUWING: STEL DIT TOESTEL NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT TER VOORKOMING VAN BRAND EN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.

### OPMERKINGEN:

- Het spanningslabel en waarschuwingen voor de veiligheid zijn op het onder- en/of achterpaneel van het hoofdtoestel aangegeven.
- Het plaatje met het serienummer vindt u waar de accu is bevestigd.
- De informatie over de stroomvoorziening en de veiligheids waarschuwing voor de netadapter bevinden zich op de boven- en onderkant daarvan.

### Voorzichtig bij het vervangen van de lithium batterij

Bij verkeerd gebruik van de in dit toestel gebruikte lithiumbatterij kan gevaar van brand of chemische verbranding ontstaan.

Derhalve mag u de batterij nooit herladen, uiteennemen, verhitten boven 100°C of verbranden. Vervang batterij met Panasonic, Sanyo, Sony of Maxell CR2025.

Er bestaat explosie- of brandgevaar als de batterij niet op de juiste manier vervangen wordt.

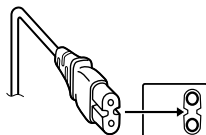
- Gooi een gebruikte batterij onmiddellijk weg (lieftst op een milieuvriendelijke wijze, bijvoorbeeld in een batterijbak of door hem terug te brengen naar de foto- of elektriciteitshandelaar). Houd de batterij buiten het bereik van kinderen.
- Neem de batterij niet uiteen en gooi hem niet in een open vuur.

### VOORZORGSMAATREGELEN:

- Om elektrische schokken te vermijden, mag u de ombouw niet openen. In het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Laat onderhoud over aan de vakman.
- Trek de stekker van het netsnoer bij voorkeur uit het stopcontact wanneer u de netadapter voor langere tijd niet gaat gebruiken.

### LET OP:

Voorkom een elektrische schok of beschadiging van het toestel en steek de kleine stekker van het netsnoer in de netadapter zodat deze goed vast zit. Steek vervolgens de grotere stekker van het netsnoer in een stopcontact.



### Maak een kopie van belangrijke opgenomen scènes

JVC is niet aansprakelijk voor verloren gegevens. Maak van belangrijke opnamen altijd een kopie op een DVD of een ander opslagmedium.

Wanneer het toestel in een kast of op een plank wordt gezet, moet u er op letten dat er voldoende ventilatieruimte aan alle kanten van het toestel overblijft (10 cm of meer aan beide zijanten, aan de bovenkant en aan de achterkant).

Blokkeer de ventilatie-openingen niet.

(Als de ventilatie-openingen geblokkeerd worden door een krant, een kleedje of iets dergelijks, is het mogelijk dat de warmte niet uit het toestel kan ontsnappen.)

Zet geen open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel.

Denk aan het milieu wanneer u batterijen weggooit en volg de lokale regelgeving aangaande het wegwerpen van deze batterijen strikt op.

Het toestel mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water.

Gebruik dit toestel niet in een badkamer of andere plek waar water voorhanden is.

Zet ook geen voorwerpen met water of andere vloeistoffen erin op het toestel (zoals cosmetica, medicijnen, bloemenvazen, potplanten, kopjes enz.). (Als water of een andere vloeistof in het toestel terecht komt, kan dit leiden tot brand of een elektrische schok.)

Richt de lens niet direct naar de zon. Dit zou namelijk uw ogen kunnen beschadigen of problemen in de werking van het interne circuit kunnen veroorzaken met mogelijk brand of een elektrische schok tot gevolg.

### LET OP!

De volgende opmerkingen zijn uitermate belangrijk en dienen beschadiging van het toestel en letsel te voorkomen.

Draag de camera niet door deze aan de LCDmonitor vast te houden. De camera zou anders kunnen vallen of op een andere manier worden beschadigd. Gebruik geen statief op een instabiel of scheef oppervlak. Het statief zou anders om kunnen vallen met ernstige beschadiging van de camera tot gevolg.

### LET OP!

Verbind geen kabels (audio/video, enz.) met de camera wanneer deze op de tv is geplaatst en laat de camera niet op de tv liggen. Iemand zou namelijk over de kabels kunnen striukelen of er op staan waardoor de camera van de tv valt met beschadiging tot gevolg.

### LET OP:

De stroomstekker moet gemakkelijk te bedienen zijn.

- Trek de stroomstekker onmiddellijk uit als de camcorder abnormaal werkt.

### WAARSCHUWING:

De accu, de camera met geplaatste batterij en de afstandsbediening met geplaatste batterij, mogen niet worden blootgesteld aan grote hitte, zoals van direct zonlicht, vuur of iets dergelijks.

### Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen



Producten



Batterij

#### Opmerking:

Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

#### [Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat de elektrische en elektronische apparatuur en de batterij met dit symbool aan het einde van hun levensduur niet mogen worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. De producten moeten in de plaats daarvan worden afgegeven bij de toepasselijke inzamelpunten voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen voor een gepaste behandeling, recuperatie en recycling in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EG en 2006/66/EG. Door deze producten op de juiste manier weg te gooien, helpt u mee aan het behoud van de natuurlijke bronnen en helpt u bij het voorkomen van potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid die anders kunnen worden veroorzaakt door een inadequate afvalverwerking van deze producten.

Voor meer informatie over de inzamelpunten en het recyclen van deze producten, kunt u contact opnemen met uw lokaal gemeentebestuur, het afvalverwerkingsbedrijf voor huishoudelijk afval of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

In overeenstemming met de nationale wetgeving, kunnen boetes worden opgelegd voor ongeoorloofde afvalverwijdering.

#### [Zakelijke gebruikers]

Als u dit product wilt weggooien, kunt u onze webpagina <http://www.jvc.eu> bezoeken voor meer informatie over de terugname van het product.

#### [Overige landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, moet u dat doen in overeenstemming met de toepasselijke nationale wetgeving of andere voorschriften in uw land voor de behandeling van oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen.

### Vergeet niet dat deze camera bedoeld is voor privé-gebruik.

Commercieel gebruik zonder toestemming is verboden. (Het is bovendien ten zeerste aan te bevelen vooraf toestemming te vragen voor het opnemen van bijvoorbeeld een show, uitvoering, expositie of toneelstuk voor persoonlijk gebruik.)

#### Handelsmerken

- "AVCHD", "AVCHD" logo, "AVCHD Lite" en "AVCHD Lite" logo zijn handelsmerken van Panasonic Corporation en Sony Corporation.
- x.v.Colour™ is een handelsmerk van Sony Corporation.
- HDMI™ is een handelsmerk van HDMI Licensing, LLC.
- Vervaardigd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het symbool met de dubbele D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.
- Windows® is een geregistreerd handelsmerk of een handelsmerk van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh is een geregistreerd handelsmerk van Apple Inc.
- iMovie and iPhoto zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen.
- YouTube™ en het YouTube logo zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van YouTube LLC.
- Intel, Intel Core, en Pentium zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Intel Corporation of diens dochtermaatschappijen in de VS en andere landen.
- Eye-Fi is een handelsmerk van Eye-Fi, Inc.
- Andere product- en bedrijfsnamen die in deze instructiehandleiding zijn opgenomen, zijn handelsmerken en/of geregistreerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.

x.v.Colour  
HDMI™  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

# Inhoud

Veiligheidsmaatregelen .....	2	▶ <b>Afspelen</b> .....	13
Het toebehoren controleren .....	4	Terug afspelen/Verwijderen van bestanden op dit apparaat .....	13
Namen van Onderdelen en Functies .....	5	Weergave op TV .....	14
▶ <b>Aan de slag</b> .....	6	▶ <b>Kopiëren</b> .....	16
Het accupack opladen .....	6	Het dubben van bestanden door ze te verbinden met een DVD-Recorder of Videorecorder .....	16
Afstelling van de handgreep .....	7	▶ <b>Aanvullende Informatie</b> .....	17
Gebruiken als handriem .....	7	Het menu gebruiken .....	17
Videokwaliteit .....	7	Opneembare tijd .....	18
Een SD-kaart plaatsen .....	8	Probleemoplossing .....	19
Instelling van de klok .....	10	Opgelet .....	21
▶ <b>Opnemen</b> .....	12	Technische gegevens .....	23
Video-opname .....	12		



## Uitgebreide gebruikshandleiding

Er is een "Beknopte gebruiksaanwijzing" (deze handleiding) en een "Uitgebreide gebruikshandleiding" beschikbaar voor dit product.

Raadpleeg voor meer informatie over het gebruik van dit product de "Uitgebreide gebruikshandleiding" op de volgende website.

■ <http://manual.jvc.co.jp/index.html>

■ U kunt de website ook openen via de bijgeleverde CD-ROM.

## Het toebehoren controleren

Lichtnetadapter  
AC-V10E \*1



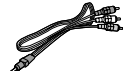
Accupack  
BN-VG107E



USB-kabel  
(Type A - Mini-Type B)



AV-kabel



CD-ROM \*2



Beknopte  
gebruiksaanwijzing  
(deze handleiding)

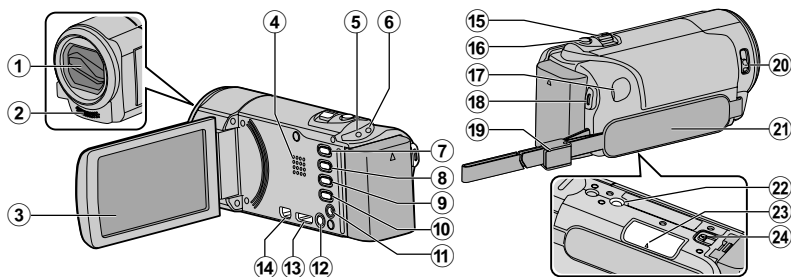





- SD-kaarten worden afzonderlijk verkocht. Voor details over de kaarttypen die in dit apparaat kunnen gebruikt worden, raadpleeg pag. 8.

\*1 Zorg bij gebruik van de lichtnetadapter in het buitenland voor een in de handel verkrijgbare omvormstekker voor het land of de regio waar u naartoe reist.

\*2 Voor het gebruik van de CD-ROM, zie het hoofdstuk "De meegeleverde software installeren" in de "Uitgebreide gebruikshandleiding".

# Namen van Onderdelen en Functies

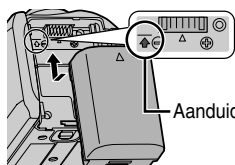


- ① Lensklep
- ② Monaurale microfoon
- ③ LCD-scherm  
Schakelt de camcorder in/uit door te openen en sluiten.
- ④ Luidspreker
- ⑤ ACCESS (Toegangs-) lamp  
Licht op/knipperd tijdens het opnemen of afspelen.
- ⑥ POWER/CHARGE (Stroom-/Oplaad-) lamp (pag. 6)
- ⑦  (Speel-/Opname)-knop  
Schakelt tussen opname- en afspeelmodi.
- ⑧ UP/<-knop  
UP : Verplaatst cursor op de pictogrammen naar boven  
< : Achterwaarts zoeken
- ⑨ DOWN/>-knop  
DOWN : Verplaatst cursor op de pictogrammen naar beneden  
> : Voorwaarts zoeken
- ⑩ OK/INFO-knop  
Bevestigt de selectie. / Geeft informatie weer als volgt.  
Opnemen : Geeft de resterende tijd en batterijsterkte weer.  
Afspelen : Geeft bestandsinformatie weer, zoals de opnamedatum.
- ⑪ AV-Connector (pag. 15, 16)
- ⑫ MENU knop (pag. 17)
- ⑬ HDMI mini-connector (pag. 14)
- ⑭ USB Connector
- ⑮ Zoom/Volume hendel / index  (pag. 12, 13)
- ⑯ i.AUTO (Intelligent Auto) knop (pag. 12)
- ⑰ DC Connector (pag. 6)
- ⑱ START/STOP knop (video-opname) (pag. 12) /  
 (Spelen/Pauze) knop (video) (pag. 13)
- ⑲ Riemvergrendeling (pag. 7)
- ⑳ Lensklepschakelaar (pag. 12)
- ㉑ Draagriem (pag. 7)
- ㉒ Montagegaatje voor statief
- ㉓ Gleuf voor SD-kaarten (pag. 8)
- ㉔ Knopje om de Batterij vrij te maken (pag. 6)

## Het accupack opladen

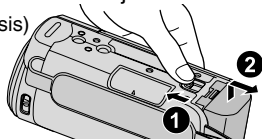
### 1 Het accupack bevestigen.

\* Het accupack is niet opgeladen bij de aankoop.

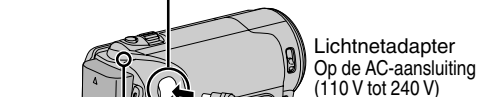
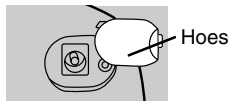


- Plaats de bovenkant van de batterij met het merk op dit apparaat en schuif het zover erin tot de batterij op zijn plaats klikt.

■ Om de batterijdoos los te maken  
(Basis)

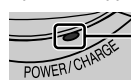


### 2 Verbind de DC connector.



### 3 Sluit de stroom aan.

Oplaadlampje



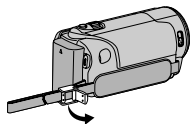
Bezig met laden:  
Knippert  
Opladen gereed:  
Gaait uit

#### LET OP

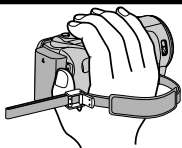
Zorg ervoor dat u JVC-accupacks gebruikt.

- Indien u andere batterijdozen gebruikt buiten de JVC-batterijdozen, kunnen de veiligheid en de prestaties niet gegarandeerd worden.
- Oplaadtijd: Ongeveer 1 u 50 min (met de meegeleverde batterijdoos)
- \* De oplaadtijd geldt als de het apparaat wordt gebruikt bij 25 °C. Als de batterijdoos opgeladen wordt buiten de kamertemperatuur van 10 °C tot 35 °C, kan het zijn dat het opladen langer zal duren of dat het gewoon niet zal starten. De opneembare en afspeelbare tijd kunnen ook korter zijn onder bepaalde gebruiksomstandigheden, bijvoorbeeld bij een lage temperatuur.
- Opladen is ook mogelijk met gebruik van een USB-kabel. (Raadpleeg Uitgebreide gebruikshandleiding.)

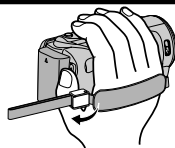
# Afstelling van de handgreep



① Open de hendel op riemvergrendeling



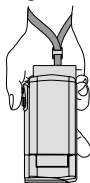
② Pas de lengte van de riem aan



③ Sluit de hendel

# Gebruiken als handriem

Pas de lengte van de riem aan en bevestig het in een lus rond uw pols.



# Videokwaliteit

Deze eenheid kan opnemen in high en standard definition.

De standaardinstelling is high definition (LS) (GZ-HM30) of (XP) (GZ-HM430).

## Om de instelling te wijzigen

- ① Druk op MENU.
- ② Druk op UP/< of DOWN/> om "VIDEOKWALITEIT" te selecteren en druk op OK/INFO.
- ③ Druk op UP/< of DOWN/> om de videokwaliteit te selecteren.
- ④ Druk op OK/INFO. (Instelling voltooid)

	GZ-HM30		GZ-HM430	
High Definition	LS (16:9)		UXP (16:9)	Hogere videokwaliteit  ↕  Meer opnametijd
	LE (16:9)		XP (16:9)	
			SP (16:9)	
			EP (16:9)	
Standard Definition	SSW (16:9)	SS (4:3)	SSW (16:9)	
	SEW (16:9)	SE (4:3)	SEW (16:9)	

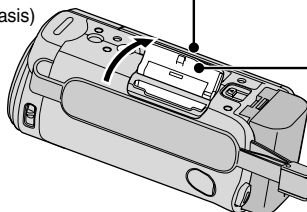
\* Raadpleeg pag. 18 voor meer informatie over opnametijden.

# Een SD-kaart plaatsen

Voer een commercieel beschikbare SD-kaart in alvorens op te nemen.

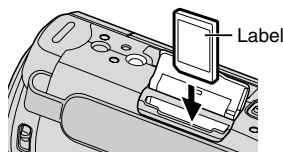
1 Sluit het LCD-scherm.

(Basis)



2 Open de hoes.

3 Plaats een SD-kaart.



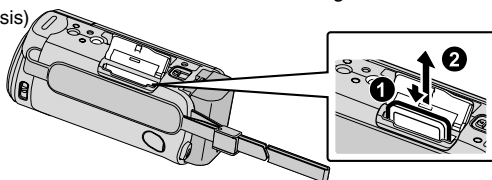
\* Schakel dit apparaat uit alvorens een kaart te plaatsen of te verwijderen.

\* Wanneer de LCD-monitor gesloten wordt, wordt de eenheid uitgeschakeld.

## De kaart verwijderen


Druk de kaart eenmaal naar binnen en trek het vervolgens recht eruit.

(Basis)



### OPMERKING

Bewerkingen worden bevestigd op de volgende SD-kaarten.

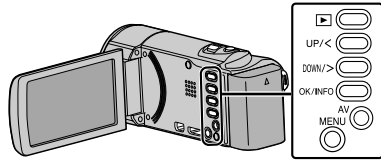
Fabrikant	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP, Eye-Fi*
Video 	Klasse 4 of hogere compatibele SDHC-kaart (4 GB tot 32 GB) / Klasse 4 of hoger compatibele SDXC-kaart (max 64 GB)
Eye-Fi	Eye-Fi Connect X2 / Eye-Fi Explore X2 / Eye-Fi Pro X2

\*Alleen de vermelde modellen mogen worden gebruikt. Raadpleeg de Uitgebreide gebruikshandleiding voor meer informatie.

- Als u andere SD-kaarten (inclusief SDHC/SDXC-kaarten) gebruikt dan de hierboven vermelde, kan dit leiden tot mislukte opnamen of gegevensverlies.
- Raak de aansluitingen van de SD-kaart niet aan om de gegevens te beschermen.
- Eye-Fi vervaardigd SD-geheugenkaarten met draadloze LAN-functie.



Om de cursor naar boven/links of beneden/rechts te bewegen drukt u op de knop UP/< of DOWN/>.



## ■ Het gebruik van SD-kaarten die gebruikt werden in andere toestellen

Formateer (initialiseer) de kaart m.b.v. "SD-KAART FORMATTEREN" van media-instellingen.

**Alle gegevens op de kaart zullen bij het formatteren verwijderd worden. Kopieer alle bestanden op de kaart naar een computer alvorens ze te formatteren.**

- ① Druk op MENU.
- ② Selecteer "INSTELLINGEN MEDIA" en druk op OK.
- ③ Selecteer "SD-KAART FORMATTEREN" en druk op OK.



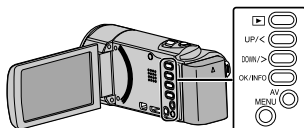
- ④ Selecteer "BESTAND" en druk op OK.



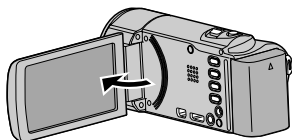
- ⑤ Selecteer "JA" en druk op OK.
- ⑥ Druk na het formatteren op OK.

# Instelling van de klok

Om de cursor naar boven/links of beneden/rechts te bewegen drukt u op de knop UP/< of DOWN/>.



**1** Open het LCD-scherm.

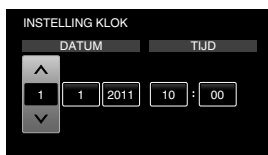


- Het apparaat gaat aan. Wanneer de LCD-monitor gesloten wordt, wordt de eenheid uitgeschakeld.

**2** Selecteer "JA" en druk op OK wanneer "STEL DATUM/TIJD IN!" wordt weergegeven.



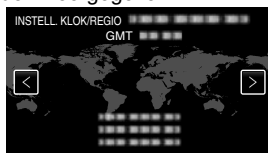
**3** Stel de datum en de tijd in.



- Druk op UP/< of DOWN/> om de waarde van de instelling aan te passen en druk op OK om te bevestigen. De cursor gaat naar het volgende item.
- Gebruik deze stap om het jaar, de maand, de dag, het uur en de minuut aan te passen.

**4** Druk op UP/< of DOWN/> om de regio te selecteren waarin u woont en druk op OK.

- De stadsnaam en het tijdsverschil worden weergegeven.



**Terugkeren naar het vorige scherm**

Druk op MENU.

## De klok opnieuw instellen

Stel de klok in met "KLOK INSTELLEN" uit het menu.

- 1 Druk op MENU.
- 2 Selecteer "KLOK INSTELLEN" en druk op OK.



- 3 Selecteer "INSTELLING KLOK" en druk op OK.



- De erop volgende instellingsbewerkingen zijn dezelfde als de stappen 3 - 4 op de vorige pagina.

## Het wijzigen van de taal op het scherm

De schermtaal kan gewijzigd worden.

- 1 Druk op MENU.
- 2 Selecteer "INSTELLINGEN WEERG" en druk op OK.



- 3 Selecteer "LANGUAGE" en druk op OK.



- 4 Selecteer de gewenste taal en druk op OK.

### OPMERKING

- "STEL DATUM/TIJD IN!" wordt weergegeven wanneer u dit apparaat inschakelt als het gedurende een lange periode niet is gebruikt. Laad dit apparaat gedurende meer dan 24 uur op alvorens de klok in te stellen.


## Video-opname

Met behulp van de intelligent auto modus kunt u opnemen zonder zich al te veel zorgen te maken over de instellingen. Instellingen zoals belichting en focus worden automatisch aangepast aan de opnamecondities.

\* In het geval dat u een opname maakt met tegenlicht (☀️), nachtzicht (🌙), persoon (👤) etc., dan wordt het overeenkomstige pictogram weergegeven op het scherm.


**Voordat u een belangrijke scène opneemt, kunt u het best eerst een proefopname maken.**

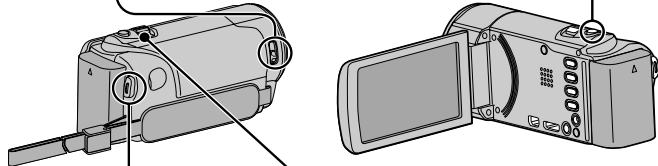
**1** Open de lenshoes.



**2** Controleer of de opnamemodus i.A. Intelligent Auto is.


- Als de modus op **M** Manueel staat, druk dan op de **i.A.**-knop om dit te wijzigen.
- Telkens als u drukt wordt de stand tussen Intelligent Auto en Handmatig gewijzigd.






**3** Start met opnemen.

- Druk nog eens om te stoppen.




START  
/STOP

Zoomen



- VOL +

◀ W T ▶



(Grote hoek)                      (Telefoto)

\* De instelling voor zoomverhouding is afhankelijk van "VIDEOKWALITEIT". (pag.23)

### ■ Aanwijzingen tijdens video-opname

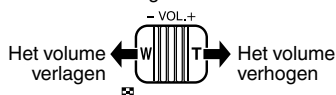
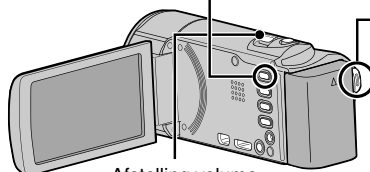
<p>Beeldstabilisator</p> <p>Videokwaliteit</p> <p>Scène-teller</p>	<p>Opnamemedium</p> <p>Accu-indicatie</p> <p>● <b>  </b> : Opname-standby</p> <p>● <b>REC</b> : bezig met opnemen</p> <p>0:00:00 [000:22]</p> <p>Resterende opnametijd</p>
--	--

#### OPMERKING

- De geschatte opnametijd van de meegeleverde batterijdoos bedraagt ongeveer 40 minuten. (pag. 18)
- Als dit toegangslampje aan is, mogen het accupack, de lichtnetadapter of de SD-kaart niet worden verwijderd. De opgenomen gegevens kunnen onleesbaar worden.

# Terug afspelen/Verwijderen van bestanden op dit apparaat

U kunt de opgenomen video's selecteren en afspelen via een indexscherm (miniatuurscherm).



- Druk op om terug te keren naar de opnamemodus.
- Video's opgenomen in high definition en standard definition worden afzonderlijk weergegeven op het indexscherm. Stel "VIDEOKwaliteit" in het opnamemenu in op "LS" of "LE" om video's te zien opgenomen in high definition, of op "SSW", "SS", "SEW", of "SE" om de video's te zien die werden opgenomen in standard definition, voordat u de weergavemodus selecteert. (pag. 7) (GZ-HM30)

## ■ Om geselecteerde bestanden te verwijderen van het indexscherm

- 1 Selecteer MENU, selecteer "WISSEN" en druk op OK.
- 2 Selecteer "KIES BESTAND" en druk op OK.

- 3 Selecteer UP/< of DOWN/> om bestanden te selecteren en druk op OK.
- 4 Druk op MENU, selecteer "UITVOEREN" en druk op OK om het wissen te bevestigen.
- 5 Druk nadat het het wissen voltooid is op OK.

## ■ Handige bewerkingsknoppen/hendels tijdens het afspelen

	Tijdens de videoweergave	Bij videopauze
	Pauze	Afspelen
Zoom	-	Stop (keert terug naar het miniatuurscherm)
Zoom T / Vol.+	Verhoogt het volume	-
Zoom W / Vol.-	Verlaagt het volume	-
UP/<	Achterwaarts zoeken	Frame per frame afspelen in omgekeerde richting
DOWN/>	Voorwaarts zoeken	Frame per frame afspelen in normale richting

# Weergave op TV

## 1 Verbind met een TV.

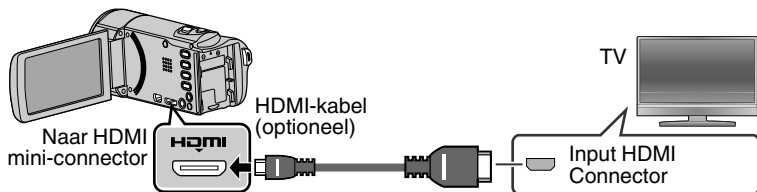
\* Raadpleeg ook de handleiding van de gebruikte TV.

- Zet de stroom uit.

### ■ Afspelen in HD-kwaliteit

Als u een HDTV gebruikt, kunt u beelden afspelen in HD-kwaliteit door een verbinding aan te gaan met de HDMI-connector.

#### Aansluiting op de HDMI-connector



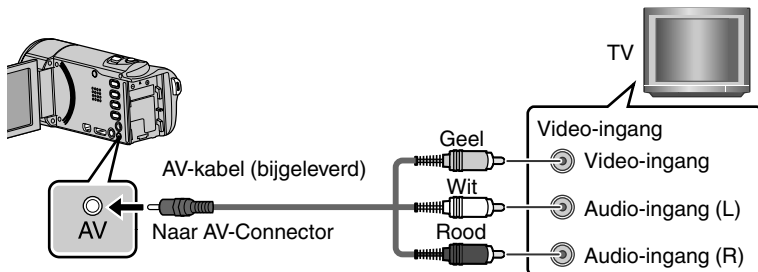
#### OPMERKING

- Contacteer voor vragen over de TV of de verbindingmethode de fabrikant van uw TV.
- Gebruik een HDMI-hogesnelheidskabel zoals de HDMI-minikabel.

## ■ Afspelen in standaardkwaliteit

Als u een conventionele TV gebruikt, kunt u afspelen in standaardkwaliteit door een verbinding te maken met de AV-connector.

### Aansluiting op de AV-connector



## 2 Verbind de AC-adapter.

- Dit apparaat wordt automatisch ingeschakeld wanneer de AC-adapter wordt verbonden.

## 3 Selecteren van de TV-invoerschakelaar.

## 4 Speel een bestand af. (pag. 13)

## ■ Afspelen met datum-/tijdweergave

Stel "WEERGAVE OP TV" in het menu "INSTELLEN VERBINDING" in op "AAN".

Stel "WEERGAVE OP SCHERM" in het weergavemenu in op "AAN".

## ■ Wanneer beelden onnatuurlijk lijken op TV

De beelden verschijnen niet op de TV zoals het moet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trek de kabel uit en verbind deze opnieuw.</li> <li>• Schakel dit apparaat uit en en schakel deze terug in.</li> </ul>
De beelden worden verticaal op de TV geprojecteerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stel "VIDEO-OUTPUT" in het menu "INSTELLEN VERBINDING" in op "4:3".</li> </ul>
De beelden worden horizontaal op de TV geprojecteerd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas het scherm van de TV dienovereenkomstig aan.</li> </ul>
De kleur van de afbeelding is vreemd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Als de video werd opgenomen met de "x.v.Color" ingesteld op "AAN", wijzig dan de instelling naar wens op TV.</li> <li>• Pas het scherm van de TV dienovereenkomstig aan.</li> </ul>

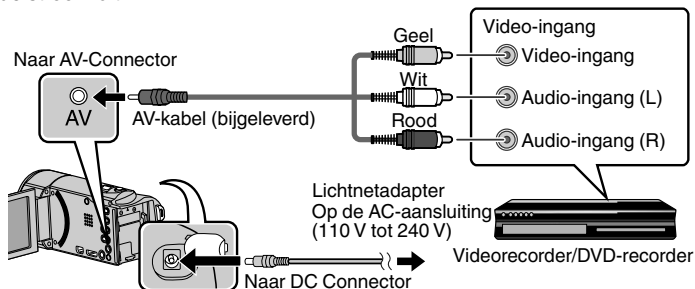
## Het dubben van bestanden door ze te verbinden met een DVD-Recorder of Videorecorder

U kunt video's dubben in standaardkwaliteit door verbinding te maken met een DVD-recorder of Videorecorder.

Raadpleeg ook de handleidingen van de TV, DVD-recorder, videorecorder enz.

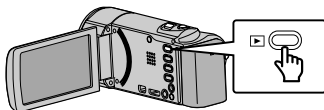
### 1 Maak verbinding met een videorecorder/DVD-recorder.

- Zet de stroom uit.



- Dit apparaat wordt automatisch ingeschakeld wanneer de AC-adapter wordt verbonden.

### 2 Druk op (Spelen/opnemen) om de afspeelmodus te selecteren.



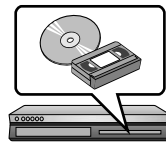
### 3 Voorbereiden op opname.

#### Voorbereiding op de TV en Video-/DVD-recorder

- Schakel naar een compatibele externe invoer.
- Plaats een DVD-R of videoband.

#### Voorbereiding op dit apparaat

- Stel "VIDEO-OUTPUT" in het menu "INSTELLEN VERBINDING" in op breedtehoogteverhouding ("4:3" of "16:9") van de aangesloten TV.
- Wilt u de datum toevoegen tijdens het dubben, stel "WEERGAVE OP TV" in het menu "INSTELLEN VERBINDING" in op "AAN". Stel "WEERGAVE OP SCHERM" in het weergavemenu in op "AAN".



### 4 Start met opnemen.

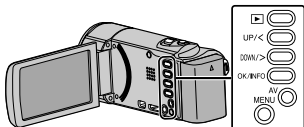
- Start weergave op dit apparaat en druk op de opnameknop op de recorder.
- Stop het opnemen als het afspelen is voltooid.



# Het menu gebruiken

U kunt verschillende instellingen configureren m.b.v. het menu.

**Om de cursor naar boven/links of beneden/rechts te bewegen drukt u op de knop UP/< of DOWN/>.**

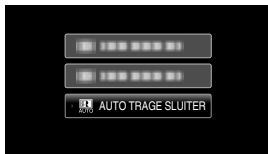


**1** Druk op MENU.

**2** Selecteer het gewenste menu en druk op OK.



**3** Selecteer de gewenste instelling en druk op OK.



**Terugkeren naar het vorige scherm**

Druk op MENU.

- Voor meer informatie over de instellingen, gelieve de Uitgebreide gebruikshandleiding te raadplegen.

## Informatie over klantondersteuning

Gebruik van deze software is toegestaan op basis van de voorwaarden van de softwarelicentie.

### JVC (voor vragen over deze eenheid)

Zorg dat u de volgende informatie bij de hand hebt wanneer u over deze software contact opneemt met het dichtstbijzijnde JVC kantoor of agentschap in uw land (zie JVC Worldwide Service Network op <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>).

- Naam en model van het product, het serienummer, het probleem, de foutmelding
  - PC (Fabrikant, model (Desktop/Laptop), CPU, OS, Geheugen (MB/GB), Beschikbare ruimte op de harddisk (GB))
- Wij verzoeken u er notitie van te nemen dat, afhankelijk van het onderwerp, het enige tijd kan duren voordat wij op uw vragen kunnen reageren. JVC kan geen vragen beantwoorden over de gewone bediening van uw PC, of vragen met betrekking specificaties of prestaties van het OS, andere applicaties of stuurprogramma's.

### Pixela (voor vragen over de bijgeleverde software)

Regio	Taal	Telefoonnummer
Verenigde Staten en Canada	Engels	+1-800-458-4029 (kosteloos)
Europa (het Verenigd Koninkrijk, Duitsland, Frankrijk en Spanje)	Engels/Duits/Frans/Spaans	+800-1532-4865 (kosteloos)
Andere Europese landen	Engels/Duits/Frans/Spaans	+44-1489-564-764
Azië (Filippijnen)	Engels	+63-2-438-0090
China	Chinees	10800-163-0014 (kosteloos)

**Homepage:** <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Kijk op onze website voor de laatste informatie en voor downloads.

# Opneembare tijd

U kunt de video-opnametijd nagaan door op de OK/INFO knop te drukken.

## Geschatte video-opnametijd

### GZ-HM430

Kwaliteit	SDHC/SDXC-kaart					
	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB	48 GB	64 GB
UXP	20 m	40 m	1 u 20 m	2 u 50 m	4 u 20 m	5 u 50 m
XP	30 m	1 u	2 u	4 u 10 m	6 u 10 m	8 u 20 m
SP	40 m	1 u 20 m	2 u 50 m	5 u 50 m	8 u 40 m	11 u 50 m
EP	1 u 40 m	3 u 40 m	7 u 10 m	14 u 50 m	21 u 50 m	29 u 50 m
SSW	1 u 20 m	2 u 50 m	5 u 40 m	11 u 30 m	17 u	23 u
SEW	2 u 50 m	5 u 50 m	11 u 40 m	23 u 50 m	35 u 10 m	47 u 40 m

### GZ-HM30

Kwaliteit	SDHC/SDXC-kaart					
	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB	48 GB	64 GB
LS	40 m	1 u 30 m	3 u 10 m	6 u 30 m	9 u 30 m	13 u
LE	1 u 50 m	3 u 40 m	7 u 20 m	15 u 10 m	22 u 20 m	30 u 20 m
SSW/SS	1 u 20 m	2 u 50 m	5 u 40 m	11 u 30 m	17 u	23 u
SEW/SE	2 u 50 m	5 u 50 m	11 u 40 m	23 u 50 m	35 u 10 m	47 u 40 m

- LS/LE: High definition (1280 x 720 pixels, 16:9)
- SSW/SEW: Standard definition (720 x 480 pixels, 16:9)
- SS/SE: Standard definition (720 x 480 pixels, 4:3)
- De geschatte opnametijd is slechts een richtsnoer. De werkelijke opnametijd kan korter zijn afhankelijk van de opname-omgeving.

## Geschatte Opnametijd (met gebruik van de accu)

Accupack	Effectieve opnametijd	Doorlopende opnametijd
BN-VG107E	40 m	1 u 5 m
BN-VG114E	1 u 15 m	2 u 10 m
BN-VG121E	1 u 55 m	3 u 15 m

- De bovenstaande waarden gelden wanneer "MONITOR HELDERHEID" is ingesteld op "3" (standard).
- De effectieve opnametijd kan korter zijn als de inzoomfunctie gebruikt wordt of als de opnamen voortdurend gestopt worden. (het wordt aanbevolen accupacks te voorzien die klaar zijn voor drie keer de verwachte opnametijd.)
- Wanneer de levensduur van de accu ten einde is, wordt de opnametijd korter zelfs al is het accupack volledig opgeladen. (vervang het accupack door een nieuw exemplaar.)

# Probleemoplossing

Als u problemen ondervindt met dit apparaat, controleer dan het volgende voordat u reparatie aanvraagt.

1 Raadpleeg "Probleem" hieronder.

2 Raadpleeg het deel "Probleemoplossing" in de "Uitgebreide gebruikshandleiding".

Als u problemen ondervindt met het bedienen van dit apparaat, raadpleeg dan de gedetailleerde beschrijvingen in "Uitgebreide gebruikshandleiding".

- <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

- U kunt de website ook openen via de bijgeleverde CD-ROM.

3 Raadpleeg de FAQ van nieuwe producten op de website van JVC.

- <http://www.jvc.com/>

4 Deze eenheid is een apparaat dat wordt bestuurd door een microcomputer.

Elektrostatische ontladingen, externe ruis en interferentie (van een TV, een radio enz.) belemmeren mogelijk de goede werking ervan.


Stel in dat geval het apparaat opnieuw in.

① Zet de stroom uit. (Sluit het LCD-scherm.)

② Verwijder de AC-adapter en batterijdoos uit dit apparaat, maak ze terug vast. Hiermee wordt de stroom automatisch terug aangezet.

5 Indien de oplossingen niet leiden tot de oplossing van het probleem, raadpleeg dan uw dichtstbijzijnde JVC-dealer of JVC-dienstencentrum.

## Probleem

	Probleem	Actie	Pagina
Stroom	Het lampje POWER/CHARGE begint te knipperen wanneer het scherm gesloten wordt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• De batterijdoos wordt opgeladen.</li></ul>	6
	Opnemen	Ik kan geen opnamen maken.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel in op de opnamemodus met de  (Afspelen/opnemen) knop.</li></ul>
Het opnemen stopt automatisch.		<ul style="list-style-type: none"><li>• Zet dit apparaat uit, wacht een beetje, en zet ze terug aan. (Dit apparaat stopt automatisch om het circuit te beschermen wanneer de temperatuur stijgt.)</li><li>• Het opnemen stopt automatisch na 12 uur doorlopend opnemen.</li></ul>	- -
Afspelen	Datum/tijd wordt niet weergegeven.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel anders "WEERGAVE OP SCHERM" in het weergavemenu in op de gepaste instelling.</li></ul>	-
	Geluid of video worden onderbroken.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Soms wordt het afspelen onderbroken op plaatsen waar twee scènes op elkaar aansluiten. Dit is geen storing.</li></ul>	-

Andere problemen	De gewenste bestanden kunnen niet worden gevonden op het indexscherm (miniaturweergave).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stel "VIDEOKWALITEIT" in het opnamemenu correct in voordat u de weergavemodus selecteert.</li> </ul>	7 13
	De lamp knippert niet wanneer de batterijdoos aan het opladen is.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ga het resterende batterijvermogen na. (Wanneer de batterijdoos volledig opgeladen is, knippert het lampje niet.)</li> <li>• Wanneer er opgeladen wordt in ofwel een hete dan wel een koude omgeving, zorg er dan voor dat de batterij opgeladen wordt binnen het toegelaten temperatuurbereik. (Anders kan door het opladen de batterijdoos niet langer beschermd zijn.)</li> </ul>	6 6
	Dit apparaat wordt warm.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit is geen storing. (Dit apparaat kan warm worden wanneer het gedurende lange tijd gebruikt werd.)</li> </ul>	-

## Waarschuwingsindicaties

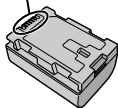
Waarschuwingsindicaties	Actie	Pagina
FOUT BIJ OPNAME	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel dit apparaat uit en schakel deze terug in.</li> <li>• Als de bovenstaande procedure geen oplossing biedt voor het probleem, maak dan een backup van uw bestanden en voer "SD-KAART FORMATTEREN" uit in het menu "INSTELLINGEN MEDIA" (mediuminstellingen). (Alle gegevens worden gewist.)</li> </ul>	- -
OPGENOMEN DATA TE KLEIN OM TE WORDEN OPGESLAGEN	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Als de opname wordt gestopt na een opgenomen tijd van minder dan "0:00:00:14" wordt de video niet opgeslagen.</li> </ul>	-
FOUT GEHEUGENKAART!	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schakel dit apparaat uit en schakel deze terug in.</li> <li>• Verwijder de AC-adapter en de batterijdoos, en verwijder de SD-kaart en steek deze terug in.</li> <li>• Maak de contactpunten van de SD-kaart schoon.</li> <li>• Als de bovenstaande procedure geen oplossing biedt voor het probleem, maak dan een backup van uw bestanden en voer "SD-KAART FORMATTEREN" uit in het menu "INSTELLINGEN MEDIA" (mediuminstellingen). (Alle gegevens worden gewist.)</li> </ul>	- - - -
CONTROLEER LENS BESCHERMING	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschijnt gedurende 5 seconden nadat de stroom is ingeschakeld als de lensdop is aangebracht of als het donker is.</li> </ul>	-

# Opgelet

## Accu's

De meegeleverde accu is een lithium-ion accu. Lees de volgende aanwijzingen voordat u de meegeleverde accu of een los verkrijgbare accu gaat gebruiken:

### Contactpunten



- **Voorkom als volgt risicovolle situaties**
  - ... niet in brand steken.
  - ... Let op voor kortsluiting van de aansluitingen. Houd het uit te buurt van metalen voorwerpen indien niet in gebruik. Vervoer de batterij in een plastic zakje.
  - ... niet aanpassen of demonteren.
  - ... niet blootstellen aan temperaturen boven de 60°C, aangezien de accu hierdoor oververhit kan raken, kan ontploffen of vlam kan vatten.
  - ... gebruik alleen de opgegeven laders.
- **Voorkom schade en verleng de levensduur**
  - ... vermijd onnodige schokken.
  - ... laad op in het temperatuurbereik van 10°C tot 35°C. Bij lagere temperaturen duurt het opladen langer, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel. Bij hogere temperaturen wordt het opladen niet voltooid, of in sommige gevallen stopt het opladen geheel.
  - ... bewaar de accu op een koele, droge plaats. Langdurige blootstelling aan hoge temperaturen vergroot de natuurlijke ontlading en verkort de levensduur.
  - ... laad en ontlad de accu elke zes maanden volledig als u de accu gedurende lange tijd niet gebruikt.
  - ... verwijder de accu uit de lader of de ingeschakelde camera wanneer u die niet gebruikt, aangezien sommige apparaten ook stroom gebruiken als ze zijn uitgeschakeld.
  - ... Laat de eenheid niet vallen of stel het niet bloot aan sterke impacten.

## Opnamemedium

- **Volg vooral goed de aanwijzingen om te voorkomen dat uw opgenomen materiaal verloren gaat of beschadigd raakt.**
  - Buig het opnamemedium niet of laat het niet vallen, oefen er geen grote druk op uit en stel het niet bloot aan schokken en trillingen.
  - Laat geen waterspetters op het medium komen.
  - Gebruik of vervang het opnamemedium niet op plaatsen waar een sterke statische elektriciteit heerst of in een krachtig elektrisch veld en berg het ook niet op onder dergelijke omstandigheden.
  - Zet de camera niet uit en verwijder niet de accu of de wisselstroomadapter tijdens het maken of afspelen van opnamen of tijdens een andere lees- of schrijffactie van het opnamemedium.
  - Breng het opnamemedium niet in de buurt van objecten die een krachtig magnetisch veld hebben of die krachtige elektromagnetische golven uitzenden.
  - Berg het opnamemedium niet op op plaatsen waar een hoge temperatuur of hoge luchtvochtigheid heerst.
  - Raak de metalen delen niet aan.
- Wanneer u het opnamemedium formateert of gegevens wist met de camera, wordt alleen de informatie over het bestandsbeheer gewijzigd. De gegevens zijn niet volledig gewist van het opnamemedium. Als u alle gegevens volledig wilt verwijderen, dan raden wij u aan in de handel verkrijgbare software te gebruiken die speciaal ontworpen is voor dat doel of de camera fysiek kapot te maken met bijvoorbeeld een hamer.

## LCD-scherm

- **Voorkom beschadiging van het LCD-scherm, doe het volgende vooral NIET**
  - ... hard tegen het scherm duwen of stoten.
  - ... de camera op het LCD-scherm neerleggen.
- **Zo kunt u de levensduur verlengen**
  - ... wrijf het LCD-scherm niet met een ruwe doek.

Aan de slag

Opnemen

Afspelen

Kopiëren

Aanvullende  
Informatie

## De camera zelf

### ● Om veiligheidsredenen mag u het volgende NIET DOEN

- ... het camerahuis openmaken.
- ... het toestel demonteren of aanpassen.
- ... brandbare stoffen, water of metalen objecten in het toestel laten binnendringen.
- ... de accu verwijderen of de stroomtoevoer onderbreken terwijl de camera aanstaat.
- ... de accu in de camera laten terwijl u de camera niet gebruikt.
- ... open vuur, zoals een brandende kaars, op het toestel zetten.
- ... het toestel nat laten worden.
- ... ervoor zorgen dat er stof of metalen voorwerpen aan de stekker of een stopcontact blijven hechten.
- ... voorwerpen in de camera steken.

### ● Gebruik de camera NIET

- ... op plaatsen die erg vochtig of stoffig zijn.
- ... op plaatsen met roet of stoom, bijvoorbeeld in de buurt van een gasfornuis.
- ... op plaatsen waar veel schokken of trillingen voorkomen.
- ... in de buurt van een TV-toestel.
- ... in de buurt van apparaten die een sterk magnetisch of elektrisch veld opwekken (luidsprekers, TV-/radio-antennes, enz.).
- ... op plaatsen met een extreem hoge (meer dan 40°C) of extreem lage (minder dan 0°C) temperatuur.

### ● Laat de camera NIET achter

- ... op plaatsen waar het meer dan 50°C is.
- ... op plaatsen waar de vochtigheid bijzonder laag (minder dan 35%) of bijzonder hoog (meer dan 80%) is.
- ... in direct zonlicht.
- ... in een afgesloten auto (in de zomer).
- ... in de buurt van een verwarmingstoestel.
- ... hoog bovenop bijvoorbeeld een TV-toestel. Als u het toestel hoog neerlegt met een kabel eraan vast kan de kabel bekneld raken en het toestel op de grond vallen.

### ● Bescherm de camera als volgt

- ... laat het toestel niet nat worden.
- ... laat het toestel niet vallen en sla er niet mee tegen harde voorwerpen.
- ... stel het toestel wanneer u het vervoert niet bloot aan schokken of overmatige trillingen.
- ... richt de lens niet gedurende lange tijd op bijzonder lichte voorwerpen.
- ... stel de lens niet aan direct zonlicht bloot.
- ... zwaai de camera niet in het rond wanneer u de polsriem gebruikt.
- ... zwaai de zachte cameratas niet in het rond met de camera erin.
- ... Om het apparaat te beschermen, mag u de camcorder niet bewaren op een plaats met veel stof of zand.

### ● Om te voorkomen dat de camera valt,

- Houd de handgreep stevig vast.
  - Indien u de camera met een statief gebruikt, dient u de camera goed op het statief te bevestigen.
- Als de camera valt, kunt u zich bezeren en de camera kan beschadigd raken.  
Indien een kind de camera gebruikt, dient er ouderlijk toezicht te zijn.

Geachte klant,

[Europese Unie]

Dit apparaat voldoet aan de geldende Europese normen en richtlijnen inzake elektromagnetische compatibiliteit en elektrische veiligheid.

De Europese vertegenwoordiger van Victor Company of Japan Limited is:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Duitsland

# Technische gegevens

Camera		
Modelnaam	GZ-HM430	GZ-HM30
Stroomvoorziening	Met de lichtnetadapter: DC 5,2 V, M.b.v. batterijdoos: DC 3,5 V - 3,6 V	
Stroomverbruik	2,2 W (als "MONITOR HELDERHEID" is ingesteld op "3" (standard)) Nominiaal stroomverbruik: 1 A	
Afmetingen (B x H x D)	50,5 mm x 55 mm x 110,5 mm (zonder riem)	
Massa	Ongeveer 185 g (enkel camera), Ongeveer 215 g (met bijgeleverde batterijdoos)	
Bedrijfsomgeving	Toegelaten bedrijfstemperatuur: van 0 °C tot 40 °C Toegelaten bewaar temperatuur: van -20 °C tot 50 °C Toegelaten relatieve vochtigheid: van 35 % tot 80 %	
Lichtgevoelig element	1/5,8" 1.500.000 pixels (progressieve CMOS)	
Opnamegebied (Video)	GZ-HM430 (UXP/XP/SP/EP) 630.000 tot 1.050.000 pixels (AIS AAN) (UXP/XP/SP/EP) 630.000 tot 1.250.000 pixels (AIS UIT) (SSW/SEW) 340.000 tot 1.050.000 pixels (dynamische zoom AAN) (SSW/SEW) 630.000 tot 1.050.000 pixels (dynamische zoom UIT) GZ-HM30 (LS/LE) 630.000 tot 1.050.000 pixels (AIS AAN) (LS/LE) 630.000 tot 1.250.000 pixels (AIS UIT) (SSW/SEW) 340.000 tot 1.050.000 pixels (dynamische zoom AAN) (SSW/SEW) 630.000 tot 1.050.000 pixels (dynamische zoom UIT) (SS/SE) 340.000 tot 790.000 pixels (dynamische zoom AAN) (SS/SE) 470.000 tot 790.000 pixels (dynamische zoom UIT)	
Lens	F1,8 tot 6,3, f= 2,9 mm tot 116,0 mm GZ-HM430 (UXP/XP/SP/EP) 35 mm omzetting: 45,6 mm tot 1.824 mm (AIS AAN) (UXP/XP/SP/EP) 35 mm omzetting: 42,0 mm tot 1.680 mm (AIS UIT) (SSW/SEW) 35 mm omzetting: 45,6 mm tot 3.182 mm (dynamische zoom AAN) (SSW/SEW) 35 mm omzetting: 45,6 mm tot 1.824 mm (dynamische zoom UIT) GZ-HM30 (LS/LE) 35 mm omzetting: 45,6 mm tot 1.824 mm (AIS AAN) (LS/LE) 35 mm omzetting: 42,0 mm tot 1.680 mm (AIS UIT) (SSW/SEW) 35 mm omzetting: 45,6 mm tot 3.182 mm (dynamische zoom AAN) (SSW/SEW) 35 mm omzetting: 45,6 mm tot 1.824 mm (dynamische zoom UIT) (SS/SE) 35 mm omzetting: 55,9 mm tot 3.376 mm (dynamische zoom AAN) (SS/SE) 35 mm omzetting: 55,9 mm tot 2.236 mm (dynamische zoom UIT)	
Zoom (Video)	Optische zoom: tot 40x Dynamische zoom: tot 70x Digitale zoom: tot 200x	Optische zoom: tot 40x Dynamische zoom: tot 70x (SSW/SEW), tot 60x (SS/SE) Digitale zoom: tot 200x
Video-opnameformaat	AVCHD standaard, Video: AVC/H.264, Audio: Dolby Digital (2ch)	
Opnamemedium	SDHC/SDXC-kaart (in de handel verkrijgbaar) Eye-Fi kaart (in de handel verkrijgbaar)	
Klokbatterij	Herlaadbare batterij	

Aan de slag

Opnemen

Afspelen

Kopiëren

Aanvullende Informatie

## Lichtnetadapter (AC-V10E)\*

Stroomvoorziening	AC 110 V tot 240 V, 50 Hz/60 Hz
Uitgang	DC 5,2 V, 1 A
Toegelaten bedrijfstemperatuur	van 0 °C tot 40 °C (10 °C tot 35 °C tijdens het opladen)
Afmetingen (mm)	72 mm x 28 mm x 59 mm (B x H x D: zonder kabel en AC-stekker)
Massa	Ongeveer 77 g

\* Zorg bij gebruik van de lichtnetadapter in het buitenland voor een in de handel verkrijgbare omvormstekker voor het land of de regio waar u naartoe reist.

- De specificaties en uitzicht van dit product zijn onderhevig aan veranderingen, voor de verdere verbetering, en dit zonder voorafgaandelijke berichtgeving.

## Index

<b>A</b>	Aansluiting HDMI .....	14	<b>M</b>	Menu-instellingen .....	17
	Accupack .....	6, 21	<b>O</b>	Opneembare tijd .....	12
	AV-Verbinding .....	15, 16	<b>S</b>	SD-kaart .....	8
<b>D</b>	Datum-/Tijdsinstelling .....	10	<b>T</b>	Taalinstelling .....	11
	Dubben (Dublicaat) .....	16	<b>V</b>	Verwijderen van bestanden .....	13
<b>F</b>	Formaat van de SD-kaart .....	9	<b>Z</b>	Zoom .....	12
<b>H</b>	Het bekijken van bestanden op TV .....	14			
<b>K</b>	Klokafstelling .....	10			
<b>L</b>	LCD-scherm .....	21			
	Lichtnetadapter .....	6			

# JVC





# JVC

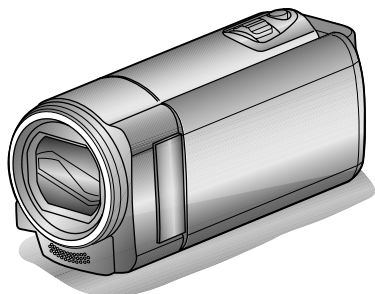
LYT2266-002B-M

**DU** **PT** **RU** **UK**Informações  
essenciais

CÂMARA DE VÍDEO

**GZ-HM430BE/SE****GZ-HM30BE/SE****Guia Básico do Utilizador**

Gravação



# Everio

Reprodução

**Estimado cliente**

Obrigado por ter adquirido este produto JVC.

Antes de o utilizar, por favor leia as Precauções de Segurança na p. 2 e na p. 21 para garantir uma utilização segura deste produto.



Guia Detalhado do Utilizador

Cópia

Um “Guia Básico do Utilizador” (este manual) e um “Guia Detalhado do Utilizador” estão disponíveis para este produto.

Para mais detalhes sobre como utilizar este produto, consulte o “Guia Detalhado do Utilizador” na página Web seguinte.

■ <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

■ Também pode aceder à página Web a partir do CD-ROM fornecido.

Mais informações

**DOLBY**  
DIGITAL  
CREATOR**HDMI**  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE**AVCHD**<sup>TM</sup>NEDERLANDS  
PORTUGUÊS  
РУССКИЙ  
УКРАЇНСЬКА

# Precauções de segurança

## AVISO: PARA EVITAR UM INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO NÃO EXPONHA A CÂMARA À CHUVA OU HUMIDADE.

### NOTAS:

- A placa de especificações e as precauções de segurança encontram-se na base e/ou parte de trás da unidade principal.
- A placa do número de série encontra-se no transportador da bateria.
- As informações sobre a tensão e precauções de segurança do adaptador CA encontram-se nos lados superior e inferior respectivos.

### Cuidados a ter com a bateria de lítio substituível

Se manuseada incorrectamente, a bateria utilizada neste dispositivo pode provocar um incêndio ou queimaduras químicas.

Não recarregue, desmonte ou aqueça a bateria a uma temperatura superior a 100°C, nem a queime. Substitua a bateria por Panasonic, Sanyo, Sony ou Maxell CR2025.

Se substituir incorrectamente a bateria pode provocar uma explosão ou um incêndio.

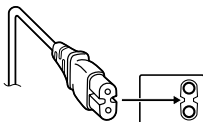
- Deite imediatamente fora a bateria usada.
- Não deixe a bateria ao alcance das crianças.
- Não desmonte nem queime a bateria.

### PRECAUÇÕES:

- Para evitar um choque eléctrico, não abra a caixa. No interior da câmara não existem peças que possam ser reparadas pelo utilizador. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados.
- Se não tencionar utilizar o adaptador CA durante muito tempo, desligue o cabo de alimentação da tomada de CA.

### PRECAUÇÃO:

Para evitar choques eléctricos ou avarias na câmara, introduza primeiro a extremidade pequena do cabo de alimentação no adaptador CA, até ficar bem presa, e depois ligue a extremidade maior do cabo de alimentação à tomada de CA.



### Faça uma cópia de segurança dos dados importantes que foram gravados

A JVC não será responsável por quaisquer dados perdidos. Recomenda-se que, para armazenamento, copie os seus dados importantes que foram gravados para um DVD ou outro suporte de gravação.

Se instalar a câmara num armário ou numa prateleira, deixe espaço sufi ciente à sua volta para permitir uma boa ventilação (10 cm ou mais, de ambos os lados, em cima e em baixo). Não tape os orifícios de ventilação.

(Se tapar os orifícios de ventilação com um jornal ou pano, etc. não deixa sair o calor.) Não coloque objectos com chamas acesas, como velas em cima do equipamento.

Quando deitar fora as baterias, respeite o ambiente e cumpra os regulamentos ou leis locais sobre a maneira de se desfazer das baterias. Não exponha a câmara a pingos ou salpicos.

Não utilize este equipamento numa casa de banho ou em locais onde haja água.

Não coloque recipientes com água ou líquidos (por exemplo, cosméticos ou remédios, vasos com flores, chávenas etc.), em cima do equipamento. (Se deixar cair água ou líquidos para dentro do equipamento, pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.)

Não aponte a objectiva para o sol. Se o fi zer, pode ferir os olhos ou avariar os circuitos internos. Também há o risco de incêndio ou choque eléctrico.

### PRECAUÇÃO!

As notas abaixo referem situações que podem provocar ferimentos no utilizador e danos na câmara.

Se transportar ou pegar na câmara pelo ecrã LCD, pode deixá-la cair ou avariá-la.

Não utilize um tripé sobre uma superfície instável ou desnivelada. Pode inclinar-se e avariar gravemente a câmara.

### PRECAUÇÃO!

Não deve ligar os cabos (Áudio/Vídeo, etc.) à câmara e deixá-la em cima de um televisor, pois se alguém tropeçar nos cabos a câmara pode cair e avariar-se.

### PRECAUÇÃO:

A ficha de alimentação deve permanecer prontamente utilizável.

- Retire imediatamente a ficha de alimentação se a câmara de vídeo funcionar de modo irregular.

### AVISO:

A bateria, a câmara com a bateria instalada e o telecomando com a pilha instalada, não devem ser expostos a calor excessivo, tal como luz solar directa, fogo ou semelhantes.

## Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas



Produtos



Pilha

### Aviso:

O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

### [União Europeia]

Estes símbolos indicam que o equipamento eléctrico e electrónico e a pilha com este símbolo não devem ser eliminados com o restante lixo doméstico, no fim da vida útil. Em vez disso, os produtos devem ser entregues nos pontos de recolha aplicáveis para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico assim como pilhas para tratamento, recuperação e reciclagem adequados, em conformidade com a legislação nacional e a directiva 2002/96/EC e 2006/66/EC. Ao eliminar estes produtos adequadamente, ajuda a conservar os recursos naturais e evita potenciais efeitos negativos no ambiente e saúde humana, que podiam ser causados por uma eliminação inapropriada destes produtos.

Para mais informação acerca dos pontos de recolha e reciclagem destes produtos, contacte a sua câmara municipal, serviço de recolha de lixo ou a loja onde adquiriu o produto.

De acordo com a legislação nacional, podem ser aplicadas multas devido à eliminação incorrecta destes resíduos.

### [Utilizadores profissionais]

Se pretende eliminar este produto, visite a nossa página na Inter net <http://www.jvc.eu> para obter informação acerca da devolução do produto.

### [Outros países fora da União Europeia]

Estes símbolos só são válidos na União Europeia. Se pretende eliminar estes itens, faça-o de acordo com a legislação nacional aplicável ou outras regras do seu país para o tratamento de equipamento eléctrico e electrónico usado e pilhas.

## Lembre-se de que esta câmara só se destina a utilização por consumidores privados.

São proibidas todas as utilizações comerciais não autorizadas. (Mesmo que grave um evento como um espectáculo, actuação ou exibição para divertimento pessoal, tem de obter uma autorização prévia.)

### Marcas comerciais

- Os logótipos "AVCHD", "AVCHD", "AVCHD Lite" e "AVCHD Lite" são marcas comerciais da Panasonic Corporation e Sony Corporation.
- x.v.Colour™ é uma marca comercial da Sony Corporation.
- HDMI™ é uma marca comercial da HDMI Licensing, LLC.
- Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. Dolby e o símbolo de dois Ds são marcas comerciais da Dolby Laboratories.
- Windows® é uma marca registada ou uma marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou outros países.
- Macintosh é uma marca comercial registada da Apple Inc.
- A iMovie e iPhoto são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos EUA e noutros países.
- YouTube™ e o logótipo YouTube são marcas comerciais e/ou registadas da YouTube LLC.
- A Intel, Intel Core, e Pentium são marcas comerciais ou marcas registadas da Intel Corporation ou das suas filiais nos Estados Unidos da América e noutros países.
- A Eye-Fi é uma marca comercial da Eye-Fi, Inc.
- Outros produtos e nomes de empresas incluídos neste manual de instruções são marcas comerciais e/ou marcas registadas dos respectivos proprietários.

x.v.Colour  
HDMI  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

# Conteúdos

Precauções de segurança .....	2	▶ Reprodução .....	13
Verificar os Acessórios .....	4	Reproduzir/Eliminar Ficheiros neste Aparelho .....	13
Nomes de peças e funções .....	5	Reprodução na televisão .....	14
▶ Informações essenciais .....	6	▶ Cópia .....	16
Carregar a bateria .....	6	Copiar ficheiros ligando a câmara a um gravador de DVD ou videogravador .....	16
Ajuste da pega .....	7	▶ Mais informações .....	17
Usar como uma faixa de mão .....	7	Utilizar o menu .....	17
Qualidade de vídeo .....	7	Tempo Gravável .....	18
Inserir um cartão SD .....	8	Resolução de problemas .....	19
Acertar o relógio .....	10	Precauções .....	21
▶ Gravação .....	12	Especificações .....	23
Gravação de vídeo .....	12		



## Guia Detalhado do Utilizador

Um “Guia Básico do Utilizador” (este manual) e um “Guia Detalhado do Utilizador” estão disponíveis para este produto.

Para mais detalhes sobre como utilizar este produto, consulte o “Guia Detalhado do Utilizador” na página Web seguinte.

■ <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

■ Também pode aceder à página Web a partir do CD-ROM fornecido.

## Verificar os Acessórios

Adaptador de CA  
AC-V10E \*1



Bateria  
BN-VG107E



Cabo USB  
(Tipo A - Mini Tipo B)



Cabo AV



CD-ROM \*2



Guia Básico do  
Utilizador  
(este manual)

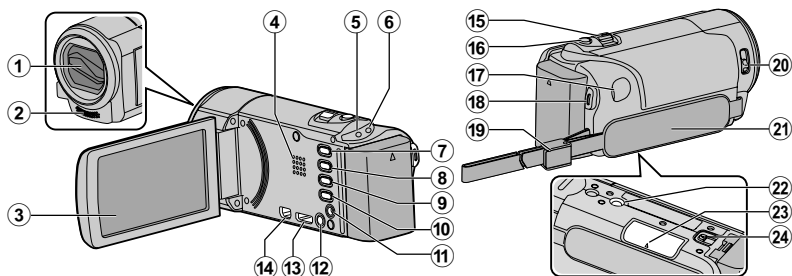


- Os cartões SD são vendidos separadamente. Para mais detalhes sobre os tipos de cartões que podem ser utilizados neste aparelho, consulte a p. 8.

\*1 Quando utilizar o adaptador de CA no estrangeiro, deve adquirir uma ficha adaptadora comercialmente disponível para o país ou região que irá visitar.

\*2 Para usar o CD-ROM, consulte a secção “Instalar o Software Fornecido” no “Guia Detalhado do Utilizador”.

# Nomes de peças e funções

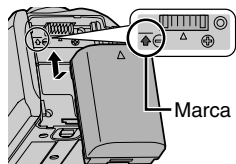


- ① Tampa da Objectiva
- ② Microfone Monaural
- ③ Ecrã LCD  
Liga/desliga a câmara ao abrir e fechar.
- ④ Altifalante
- ⑤ Indicador Luminoso ACCESS (Acesso)  
Acende/fica intermitente durante a gravação ou reprodução.
- ⑥ Indicador Luminoso POWER/CHARGE (Alimentação/Em Carga) (p. 6)
- ⑦ Botão (Reproduzir/Gravar)  
Alterna entre os modos de gravação e reprodução.
- ⑧ Botão UP/<  
UP : Desloca/move o cursor sobre os ícones em sentido ascendente  
< : Pesquisa para trás
- ⑨ Botão DOWN/>  
DOWN : Desloca/move o cursor sobre os ícones em sentido descendente  
> : Pesquisa para a frente
- ⑩ Botão OK/INFO  
Confirma a selecção. / Exibe a informação seguinte.  
Gravação : Mostrar a carga restante da bateria.  
Reprodução : Exibe informações do ficheiro, como por exemplo a data de gravação.
- ⑪ Conector AV (p. 15, 16)
- ⑫ Botão MENU (p. 17)
- ⑬ Conector HDMI (Mini) (p. 14)
- ⑭ Conector USB
- ⑮ Selector de zoom/volume/índice (p. 12, 13)
- ⑯ Botão i.AUTO (Auto Inteligente) (p. 12)
- ⑰ Conector de CC (p. 6)
- ⑱ Botão START/STOP (Gravação de Vídeo) (p. 12) / Botão (Reproduzir/Pausa) (Reprodução de Vídeo) (p. 13)
- ⑲ Bloqueio de Faixa (p. 7)
- ⑳ Selector de tampa de objectiva (p. 12)
- ㉑ Pega de mão (p. 7)
- ㉒ Orifício par Fixação de Tripé
- ㉓ Ranhura para cartão SD (p. 8)
- ㉔ Selector de remoção de bateria (p. 6)

## Carregar a bateria

### 1 Insira a bateria.

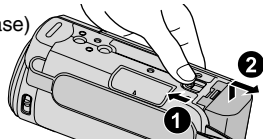
- \* A bateria não se encontra carregada no momento da compra.



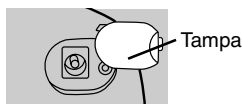
- Alinhe o topo da bateria com a marca indicada neste aparelho e faça-a deslizar até a bateria encaixar no devido lugar.

### ■ Remover a bateria

(Base)



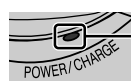
### 2 Ligue o conector de CC.



Adaptador de CA  
Para Saída de CA  
(110 V e 240 V)

### 3 Ligue a alimentação.

Indicador luminoso de carga



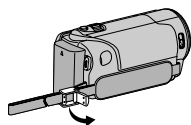
Carga em curso:  
Fica intermitente  
Carga terminada:  
Apaga

### AVISO

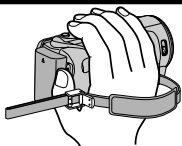
Certifique-se de que utiliza baterias JVC.

- Se utilizar quaisquer outras baterias que não as baterias JVC, a segurança e o desempenho não podem ser garantidos.
- Tempo de carga: Aprox. 1 h 50 m (utilizando a bateria fornecida)
- \* O tempo de carga é real quando o aparelho é utilizado a 25 °C. Se a bateria for carregada fora do intervalo de temperatura ambiente de 10 °C a 35 °C, o processo de carga pode ser mais demorado ou pode não se iniciar. O tempo de gravação e de reprodução também podem ficar reduzidos devido a algumas condições de utilização, tais como baixa temperatura.
- Também é possível carregar com um cabo USB. (Consulte o Guia Detalhado do Utilizador.)

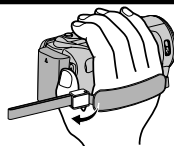
## Ajuste da pega



- ① Abra o selector no bloqueio de faixa



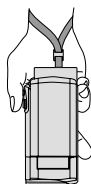
- ② Ajuste o comprimento da pega



- ③ Feche o selector

## Usar como uma faixa de mão

Ajuste o comprimento da pega de mão e enrole-a à volta do seu pulso.



## Qualidade de vídeo

Este aparelho pode realizar gravações tanto em alta definição como em definição normal. Por predefinição, este está definido para alta definição (LS) (GZ-HM30) ou (XP) (GZ-HM430).

### ■ Para alterar a definição

- ① Pressionar MENU.
- ② Pressionar UP/< ou DOWN/> para seleccionar "QUALIDADE DE VÍDEO" e pressionar OK/INFO.
- ③ Pressionar UP/< ou DOWN/> para seleccionar a qualidade de vídeo.
- ④ Pressionar OK/INFO. (Definição completa)

	GZ-HM30		GZ-HM430	
Alta Definição	LS (16:9)		UXP (16:9)	Qualidade de vídeo superior  ↕
	LE (16:9)		XP (16:9)	
			SP (16:9)	
			EP (16:9)	
Definição Normal	SSW (16:9)	SS (4:3)	SSW (16:9)	Mais tempo de gravação
	SEW (16:9)	SE (4:3)	SEW (16:9)	

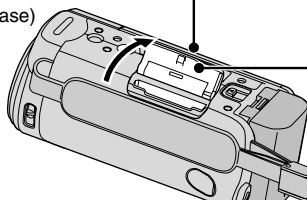
\* Para conhecer o tempo de gravação aproximado, consulte a p. 18.

# Inserir um cartão SD

Insira um cartão SD comercialmente disponível antes de realizar uma gravação.

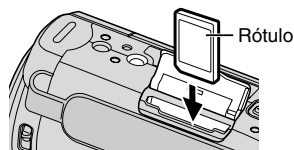
1 Feche o ecrã LCD.

(Base)



2 Abra a tampa.

3 Insira um cartão SD.



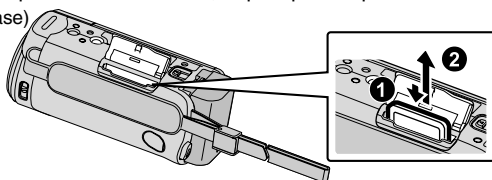
\* Desligue a este aparelho antes de inserir ou retirar um cartão.

\* Quando o ecrã LCD é fechado, o aparelho desliga-se.

## ■ Remover o cartão

Pressione o cartão para dentro uma vez, depois puxe-o para fora a direito.

(Base)



### NOTA

As operações são confirmadas nos seguintes cartões SD.

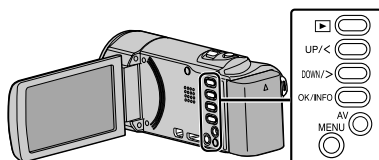
Fabricante	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP, Eye-Fi*
Vídeo	Cartão SDHC compatível com a classe 4 ou superior (4 GB a 32 GB) / Cartão SDXC compatível com a classe 4 ou superior (Máx. 64 GB)
Eye-Fi	Eye-Fi Connect X2 / Eye-Fi Explore X2 / Eye-Fi Pro X2

\*Apenas os modelos indicados podem ser utilizados. Consulte o Guia Detalhado do Utilizador para mais detalhes.

- Utilizar cartões SD (incluindo cartões SDHC/SDXC) diferentes dos indicados acima pode resultar em falhas de gravação ou perdas de dados.
- Para proteger os dados, não toque nos terminais do cartão SD.
- A Eye-Fi fabrica cartões de memória SD com função LAN sem fios.



Para seleccionar/mover o cursor para cima/esquerda ou para baixo/direita, pressione o botão UP/< ou DOWN/>.



### ■ Utilizar cartões SD que foram usados noutros dispositivos

Formate (inicialize) o cartão utilizando "FORMATAR CARTÃO SD" das configurações de meio.

**Todos os dados no cartão serão eliminados quando este é formatado. Copie todos os ficheiros no cartão para um computador antes de formatar.**

- ① Pressionar MENU.
- ② Seleccionar "DEFINIÇÕES MÉDIA" e pressionar OK.
- ③ Seleccionar "FORMATAR CARTÃO SD" e pressionar OK.



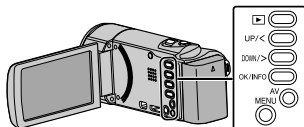
- ④ Seleccionar "FICHEIRO" e pressionar OK.



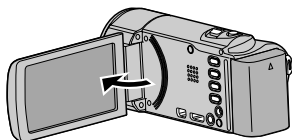
- ⑤ Seleccionar "SIM" e pressionar OK.
- ⑥ Depois de formatar, pressionar OK.

# Acertar o relógio

Para seleccionar/mover o cursor para cima/esquerda ou para baixo/direita, pressione o botão UP/< ou DOWN/>.



## 1 Abra o ecrã LCD.



- Este aparelho liga-se. Quando o ecrã LCD é fechado, o aparelho desliga-se.

## 2 Seleccione "SIM" e pressione OK quando aparecer "ACERTE DATA/HORA!".



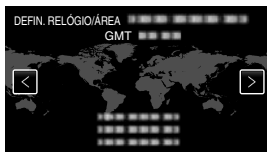
## 3 Acertar data e hora.



- Pressione UP/< ou DOWN/> para ajustar o valor da definição e pressione OK para confirmar. O cursor move-se até ao item seguinte.
- Repita este passo para inserir o ano, mês, dia, hora e minutos.

## 4 Pressione UP/< ou DOWN/> para seleccionar a região onde se encontra e pressione OK.

- O nome da cidade e a diferença horária são exibidos.



## ■ Voltar ao ecrã anterior

Pressionar MENU.

### Definição de relógio

Acerte o relógio com "ACERT.RELG" a partir do menu.

- 1 Pressionar MENU.
- 2 Seleccione "ACERT.RELG" e pressione OK.



- 3 Seleccione "DEFINIÇÃO RELÓGIO" e pressione OK.



- As operação de definição posteriores são iguais aos passos 3 a 4 da página anterior.

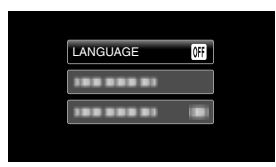
### Definição de idioma de visualização

O idioma no ecrã pode ser alterado.

- 1 Pressionar MENU.
- 2 Seleccione "MOSTRAR DEFINIÇÕES" e pressione OK.



- 3 Seleccione "LANGUAGE" e pressione OK.



- 4 Seleccione o idioma desejado e pressione OK.

### NOTA

- "ACERTE DATA/HORA!" aparece quando ligar este aparelho depois de não ser usado durante um longo período de tempo. Carregue este aparelho durante mais de 24 horas antes de acertar o relógio.

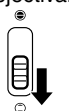
## Gravação de vídeo

Pode fazer gravações sem se preocupar com a definição de detalhes, utilizando o modo Auto Inteligente. Definições como exposição e foco serão ajustadas automaticamente para se adequarem às condições de gravação.

\* No caso de cenas de gravação específicas como contraluz (A), visão nocturna (☾), pessoa (👤) etc., o seu ícone é exibido no ecrã.


**Antes de gravar uma cena importante, recomenda-se que realize uma gravação de teste.**

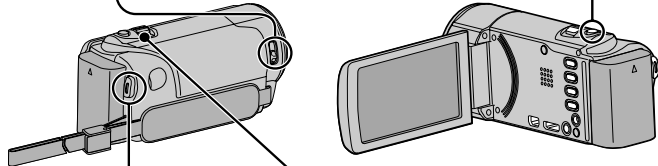
**1** Abra a tampa da objectiva.



**2** Verifique se o modo de gravação está em i.A. Auto Inteligente.


- Se o modo estiver em **M** Manual, pressione o botão **i.AUTO** para alternar.
- O modo alterna entre o modo Auto Inteligente e Manual sempre que pressionar o botão.





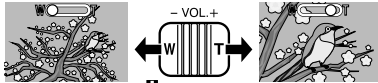
**3** Inicie a gravação.

- Pressione novamente para parar.



START  
/STOP

Zoom



(Afastamento)      (Teleobjectiva)


\* A definição do alcance do zoom depende da definição da "QUALIDADE DE VÍDEO". (P.23)

### ■ Indicações durante a gravação de vídeo

Estabilizador de Imagem

Qualidade de vídeo

Contador de Cenas



Suporte de gravação

Indicador de bateria

● **||** : Gravação-Pausa

● **REC** : Gravação em curso

0:00:00 [000:22]

Tempo de gravação restante


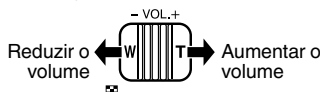
#### NOTA

- O tempo de gravação estimado da bateria fornecida é de aproximadamente 40 minutos. (p. 18)
- Não retire nem a bateria, nem o adaptador de CA nem o cartão SD se o indicador luminoso de acesso estiver aceso. Os dados gravados podem tornar-se ilegíveis.

## Reproduzir/Eliminar Ficheiros neste Aparelho

Seleccionar e reproduzir os vídeos gravados a partir de um ecrã de índice (visualização de miniaturas).

**1** Selecciono o modo de reprodução.


**2** Selecciono o vídeo desejado e pressione .




START/STOP

- Para seleccionar/mover o cursor para cima/esquerda ou para baixo/direita, pressione o botão UP/< ou DOWN/>.






- Pressionar novamente  para voltar ao modo de gravação.
- Os vídeos gravados em alta definição e em definição normal são exibidos separadamente no ecrã de índice. Definir a "QUALIDADE DE VIDEO" no menu de gravação para "LS" ou "LE" para visualizar os vídeos gravados em alta definição, ou para "SSW", "SS", "SEW", ou "SE" para visualizar os vídeos gravados em definição normal, antes de seleccionar o modo de reprodução. (p. 7) (GZ-HM30)

### ■ Para eliminar os ficheiros seleccionados do ecrã de índice

- 1 Pressionar MENU, seleccionar "APAGAR" e pressionar OK.
- 2 Selecciono "SELECÇÃO DE FICHEIRO" e pressione OK.

- 3 Pressionar UP/< ou DOWN/> para seleccionar ficheiros e pressionar OK.
- 4 Pressionar MENU, seleccionar "EXECUTAR" e pressionar OK para confirmar a eliminação.
- 5 Depois de concluir a eliminação, pressione OK.

### ■ Botões/selectores de operação utilizáveis durante a reprodução

	Durante a reprodução de vídeo	Durante a pausa de vídeo
	Pausa	Reprodução
Zoom 	-	Parar (volta à visualização de miniaturas)
Zoom T / Vol.+	Aumenta o nível de volume	-
Zoom W / Vol.-	Diminui o nível de volume	-
UP/<	Pesquisa para trás	Reprodução fotograma a fotograma para trás
DOWN/>	Pesquisa para a frente	Reprodução fotograma a fotograma para a frente

# Reprodução na televisão

## 1 Ligar a uma TV.

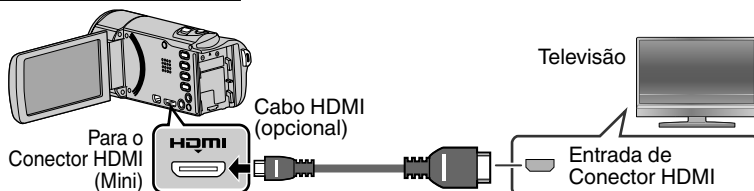
\* Consulte também o manual de instruções da televisão em questão.

- Desligue o aparelho.

### ■ Reproduzir com qualidade HD

Se estiver a usar uma televisão HD, pode reproduzir com qualidade HD se ligar a um conector HDMI.

#### Ligar ao conector HDMI



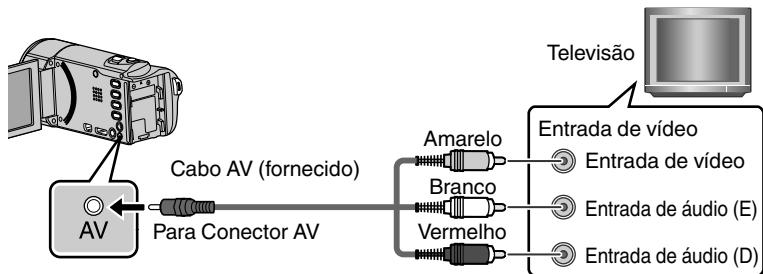
#### NOTA

- Em caso de dúvidas sobre a televisão ou o método de ligação, contacte o fabricante da sua televisão.
- Use um cabo HDMI de alta velocidade como mini cabo HDMI.

## ■ Reproduzir com qualidade normal

Se estiver a usar uma televisão convencional, pode reproduzir com qualidade normal se ligar o aparelho ao conector AV.

### Ligar ao conector AV



## 2 Ligue o adaptador de CA.

- Este aparelho liga-se automaticamente quando o adaptador de CA está ligado.

## 3 Seleccione o botão de entrada de TV.

## 4 Reproduzir um ficheiro. (p. 13)

## ■ Reproduzir com exibição de data/hora

Defina "VISUALIZAR NA TV" no menu "DEFINIÇÕES LIGAÇÃO" para "ON".

No menu de reprodução, defina "VISUALIZAÇÃO NO ECRÃ" para "ON".

## ■ Quando as imagens não parecem naturais na TV

As imagens não são visualizadas correctamente na televisão.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Desligue o cabo e ligue-o novamente.</li> <li>• Desligue e volte a ligar este aparelho.</li> </ul>
As imagens são projectadas verticalmente na televisão.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Defina "SAÍDA VÍDEO" no menu "DEFINIÇÕES LIGAÇÃO" para "4:3".</li> </ul>
As imagens são projectadas horizontalmente na televisão.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste o ecrã da televisão em conformidade.</li> </ul>
A cor das imagens parece estranha.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se o vídeo tiver sido gravado com a função "x.v.Color" definida para "ON", mude a configuração da televisão como desejar.</li> <li>• Ajuste o ecrã da televisão em conformidade.</li> </ul>

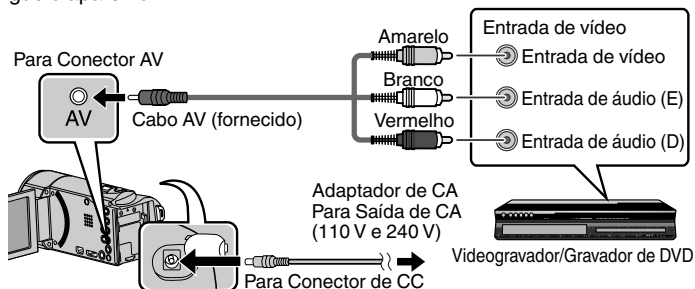
# Copiar ficheiros ligando a câmara a um gravador de DVD ou videogravador

Pode copiar vídeos em qualidade standard ligando a câmara a um gravador de DVD ou videogravador.

Consulte também os manuais de instruções da televisão, do gravador de DVD, do videogravador, etc.

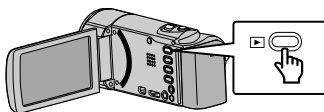
## 1 Ligar a câmara de vídeo a um videogravador/gravador de DVD.

- Desligue o aparelho.



- Este aparelho liga-se automaticamente quando o adaptador de CA está ligado.

## 2 Pressione (Reproduzir/Gravar) para seleccionar o modo de reprodução.



## 3 Preparação da gravação.

### Preparação da televisão e do videogravador/gravador de DVD

- Mude para uma entrada externa compatível.
- Insira um DVD-R ou uma cassete de vídeo.

### Preparação neste aparelho

- Defina "SAÍDA VÍDEO" no menu "DEFINIÇÕES LIGAÇÃO" para o modo de visualização ("4:3" ou "16:9") da televisão ligada.
- Para incluir a data durante a cópia, defina "VISUALIZAR NA TV" no menu "DEFINIÇÕES LIGAÇÃO" para "ON". No menu de reprodução, defina "VISUALIZAÇÃO NO ECRÃ" para "ON".



## 4 Inicie a gravação.

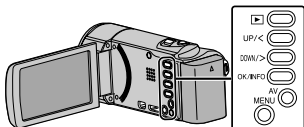
- Inicie a reprodução neste aparelho e pressione o botão de gravação na câmara de vídeo.
- Depois de terminar a reprodução, pare a gravação.



## Utilizar o menu

Pode configurar diversas configurações utilizando o menu.

**Para seleccionar/mover o cursor para cima/esquerda ou para baixo/direita, pressione o botão UP/< ou DOWN/>.**



**1** Pressionar MENU.

**2** Selecciono o menu desejado e pressione OK.



**3** Selecciono a configuração desejada e pressione OK.



**■ Voltar ao ecrã anterior**

Pressionar MENU.

- Para mais informações sobre as configurações, consulte o Guia Detalhado do Utilizador.

### Informação de Apoio ao Cliente

A utilização deste software é autorizada de acordo com os termos da licença de software.

**JVC (para questões relacionadas com este aparelho)**

Quando pretender contactar o escritório ou o representante da JVC mais próximo no seu país (consulte a rede de serviços a nível mundial da JVC em <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) acerca deste software, esteja preparado para transmitir as seguintes informações.

- Nome do produto, Modelo, Número de série, Problema, Mensagem de erro
- Computador (Fabricante, Modelo (Desktop/Portátil), Processador, Sistema operativo, Memória (MB/GB), Espaço livre no disco rígido (GB))

Tenha em atenção que a resposta às suas questões poderá demorar algum tempo, dependendo do tópico. A JVC não pode responder a perguntas relacionadas com operações básicas do computador ou perguntas relacionadas com especificações ou desempenho do sistema operativo, outras aplicações ou controladores.

**Pixela (para questões relacionadas com o software fornecido)**

Região	Idioma	Telefone #
E.U.A. e Canadá	Inglês	+1-800-458-4029 (gratuita)
Europa (Reino Unido, Alemanha, França e Espanha)	Inglês/Alemão/Francês/Espanhol	+800-1532-4865 (gratuita)
Outros países na Europa	Inglês/Alemão/Francês/Espanhol	+44-1489-564-764
Ásia (Filipinas)	Inglês	+63-2-438-0090
China	Chinês	10800-163-0014 (gratuita)

Homepage: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Consulte o nosso sítio Web para obter as informações mais recentes e para transferências.

# Tempo Gravável

Pode verificar o tempo de gravação de vídeo premindo o botão OK/INFO.

## Tempo de Gravação de Vídeo Aproximado

### GZ-HM430

Qualidade	Cartão SDHC/SDXC					
	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB	48 GB	64 GB
UXP	20 m	40 m	1 h 20 m	2 h 50 m	4 h 20 m	5 h 50 m
XP	30 m	1 h	2 h	4 h 10 m	6 h 10 m	8 h 20 m
SP	40 m	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 50 m	8 h 40 m	11 h 50 m
EP	1 h 40 m	3 h 40 m	7 h 10 m	14 h 50 m	21 h 50 m	29 h 50 m
SSW	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 40 m	11 h 30 m	17 h	23 h
SEW	2 h 50 m	5 h 50 m	11 h 40 m	23 h 50 m	35 h 10 m	47 h 40 m

### GZ-HM30

Qualidade	Cartão SDHC/SDXC					
	4 GB	8 GB	16 GB	32 GB	48 GB	64 GB
LS	40 m	1 h 30 m	3 h 10 m	6 h 30 m	9 h 30 m	13 h
LE	1 h 50 m	3 h 40 m	7 h 20 m	15 h 10 m	22 h 20 m	30 h 20 m
SSW/SS	1 h 20 m	2 h 50 m	5 h 40 m	11 h 30 m	17 h	23 h
SEW/SE	2 h 50 m	5 h 50 m	11 h 40 m	23 h 50 m	35 h 10 m	47 h 40 m

- LS/LE: Alta definição (1280 x 720 pixels, 16:9)
- SSW/SEW: Definição normal (720 x 480 pixels, 16:9)
- SS/SE: Definição normal (720 x 480 pixels, 4:3)
- O tempo de gravação aproximado é apenas um guia. O tempo de gravação real pode ser mais curto, dependendo do ambiente de filmagem.

## Tempo de Gravação Aproximado (utilizando a bateria)

Bateria	Tempo de Gravação Real	Tempo de Gravação Contínua
BN-VG107E	40 m	1 h 5 m
BN-VG114E	1 h 15 m	2 h 10 m
BN-VG121E	1 h 55 m	3 h 15 m

- Os valores acima são válidos quando "BRILHO DO MONITOR" está definido para "3" (normal).
- O tempo de gravação real pode ser mais curto se for utilizada a função de zoom ou se a gravação for parada repetidamente. (Recomenda-se que prepare baterias para três vezes mais que o tempo de gravação estimado.)
- Quando a vida útil da bateria se esgota, o tempo de gravação fica mais curto, mesmo que a bateria esteja totalmente carregada. (Substitua a bateria por uma nova.)

# Resolução de problemas

Se surgirem problemas com este aparelho, verifique o seguinte antes de requerer uma assistência.

- 1 Consulte a secção “Problema” abaixo.
- 2 Consulte a secção “Resolução de problemas” no “Guia Detalhado do Utilizador”.

Se tiver dificuldades de operação com este aparelho, consulte as descrições detalhadas no “Guia Detalhado do Utilizador”.

- <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>
- Também pode aceder à página Web a partir do CD-ROM fornecido.

- 3 Consulte as perguntas frequentes sobre novos produtos na página Web da JVC.
  - <http://www.jvc.com/>


- 4 Este aparelho é controlado por um microcomputador. As descargas electrostáticas, ruídos externos e interferências (de uma televisão, rádio, etc.) podem impedir o seu funcionamento correcto.

Se for esse o caso, reinicie o aparelho.

- ① Desligue o aparelho. (Feche o ecrã LCD.)
- ② Remova o adaptador de CA e a bateria deste aparelho, volte a colocá-los e o aparelho irá ligar-se automaticamente.

- 5 Se os passos indicados acima não solucionarem o problema, contacte o seu representante JVC ou o centro de assistência JVC mais próximo.

## Problema

	Problema	Ação	Página
Alimentação	O indicador luminoso POWER/CHARGE fica intermitente quando o ecrã é fechado.	<ul style="list-style-type: none"><li>• A bateria está a ser carregada.</li></ul>	6
	Impossível realizar uma gravação.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Defina para o modo de gravação com o botão  (Reproduzir/Gravar).</li></ul>	13
Gravação	A gravação pára automaticamente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligue este aparelho, aguarde um pouco e ligue-o novamente. (Este aparelho pára automaticamente para proteger o circuito quando a temperatura aumenta.)</li><li>• A gravação pára automaticamente após 12 horas de gravação contínua.</li></ul>	- -
	Não existe exibição de data/hora.	<ul style="list-style-type: none"><li>• No menu de reprodução, defina “VISUALIZAÇÃO NO ECRÃ” em conformidade.</li></ul>	-
Reprodução	O som ou vídeo é interrompido.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Por vezes a reprodução é interrompida na secção de ligação entre duas cenas. Isto não é uma avaria.</li></ul>	-

Outros problemas	Os ficheiros desejados não podem ser encontrados no ecrã de índice (visualização de miniaturas).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Defina a "QUALIDADE DE VÍDEO" no menu de gravação em conformidade antes de seleccionar o modo de reprodução.</li> </ul>	7 13
	O indicador luminoso não fica intermitente durante a carga da bateria.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verifique a carga restante da bateria. (Quando a bateria está totalmente carregada, o indicador luminoso não fica intermitente.)</li> <li>Ao carregar em ambientes quentes ou frios, certifique-se de que a bateria está a ser carregada dentro do intervalo de temperatura permitido. (Caso contrário, a carga pode ser interrompida para proteger a bateria.)</li> </ul>	6 6
	Este aparelho aquece.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isto não é uma avaria. (Este aparelho pode aquecer se for utilizada durante muito tempo.)</li> </ul>	-

## Indicações de aviso

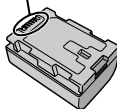
Indicações de aviso	Ação	Página
OCORREU UMA FALHA DURANTE A GRAVAÇÃO	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desligue e volte a ligar este aparelho.</li> <li>Se os passos acima não resolverem o problema, faça uma cópia de segurança dos seus ficheiros e execute "FORMATAR CARTÃO SD" no menu "DEFINIÇÕES MÉDIA". (Todos os dados serão eliminados.)</li> </ul>	- -
DADOS GRAVAÇÃO MUITO PEQUENOS IMPOSSÍVEL GUARDAR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando a gravação é interrompida e o tempo de gravação é inferior a "0:00:00:14", o vídeo não fica gravado.</li> </ul>	-
OCORREU UM ERRO NO CARTÃO DE MEMÓRIA!	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desligue e volte a ligar este aparelho.</li> <li>Retire o adaptador de CA e a bateria, e depois retire e volte a inserir o cartão SD.</li> <li>Limpe os terminais do cartão SD.</li> <li>Se os passos acima não resolverem o problema, faça uma cópia de segurança dos seus ficheiros e execute "FORMATAR CARTÃO SD" no menu "DEFINIÇÕES MÉDIA". (Todos os dados serão eliminados.)</li> </ul>	- - - -
VERIFIQUE A TAMPA DA OBJECTIVA	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparece durante 5 segundos depois de se ligar o aparelho, se a tampa da objectiva estiver fechada ou se estiver escuro.</li> </ul>	-

# Precauções

## Bateria

A câmara vem de fábrica com uma bateria de íons de lítio. Antes de utilizar a bateria fornecida ou uma opcional, leia as seguintes precauções de segurança:

Terminais



### ● Para evitar acidentes

- ... não queime.
- ... não faça curto-circuito nos terminais. Mantenha o aparelho afastado de objectos metálicos quando não está em utilização. Durante o transporte, leve a bateria num saco de plástico.
- ... não modifi que nem desmonte.
- ... não exponha a bateria a temperaturas superiores a 60°C porque pode sobreaquecer e explodir ou provocar um incêndio.
- ... utilize apenas os carregadores recomendados.

### ● Para evitar danos e prolongar a vida útil

- ... não a sujeite a choques desnecessários.
- ... carregar dentro do intervalo de temperatura de 10°C a 35°C. As temperaturas mais frias requerem mais tempo para um carregamento completo ou, em alguns casos, este é totalmente interrompido. As temperaturas mais quentes impedem um carregamento completo ou, em alguns casos, este é totalmente interrompido.
- ... guarde-a num local frio e seco. A exposição prolongada a altas temperaturas aumenta a descarga natural e diminui a vida útil da bateria.
- ... se tiver que guardar a bateria durante um período prolongado, carregue-a totalmente descarregue-a de seis em seis meses.
- ... quando não estiver a utilizá-la, retire-a do carregador ou da unidade de alimentação, já que alguns equipamentos mantêm a corrente eléctrica mesmo depois de desligados.
- ... Não deixe cair o aparelho nem o sujeite a impactos fortes.

## Suporte de gravação

### ● Siga as indicações abaixo para evitar corromper ou danifi car dados gravados.

- Não dobre nem deixe cair o suporte de gravação nem o exponha a vibrações, pressões ou sacudidelas fortes.
  - Não salpique o suporte de gravação com água.
  - Não utilize, substitua nem guarde o suporte de gravação em locais expostos a electricidade estática forte ou ruído eléctrico.
  - Não desligue a alimentação da câmara nem retire a bateria ou o adaptador CA durante a filmagem, reprodução ou quando aceder ao suporte de gravação.
  - Não coloque o suporte de gravação junto a objectos que gerem campos magnéticos fortes ou emitam ondas electromagnéticas.
  - Não guarde o suporte de gravação em locais muito húmidos ou com altas temperaturas.
  - Não toque nas partes de metal.
- Quando formatar ou apagar dados utilizando a câmara, apenas são alteradas as informações de gestão dos ficheiros. Os dados não são totalmente eliminados do suporte de gravação. Se pretender apagar totalmente todos os dados, recomendamos que utilize software disponível comercialmente que seja especialmente concebido para esse objectivo ou destruindo fisicamente a câmara com um martelo, etc.

## Ecrã LCD

### ● Para evitar danifi car o ecrã LCD, NÃO

- ... faça pressão sobre ele, nem o sujeite a choques.
  - ... pouse a câmara com o LCD por baixo.
- Para prolongar a vida útil
- ... evite limpá-lo com um pano rugoso.

## Unidade principal

### ● Por razões de segurança, NÃO

- ... abra a estrutura da câmara.
- ... desmonte nem modifique a unidade.
- ... deixe que se introduzam na unidade substâncias inflamáveis, água ou objectos metálicos.
- ... retire a bateria nem desligue a fonte de alimentação quando a câmara estiver ligada.
- ... deixe a bateria dentro da câmara quando não estiver a utilizá-la.
- ... coloque fontes de chama viva, tais como velas acesas, em cima do aparelho.
- ... exponha o aparelho a água ou salpicos.
- ... deixe a pó ou objectos metálicos colados à ficha de alimentação ou a uma tomada de parede CA.
- ... insira quaisquer objectos na câmara.

### ● Evite utilizar a câmara nas seguintes condições

- ... em locais sujeitos a pó ou humidade excessiva.
- ... em locais sujeitos a cinzas ou vapores, como perto de um fogão de cozinha.
- ... em locais sujeitos a vibrações ou choques excessivos.
- ... perto de um aparelho de televisão.
- ... perto de aparelhos que gerem campos eléctricos ou magnéticos fortes (altifalantes, antenas transmissoras, etc.).
- ... em locais sujeitos a temperaturas extremamente elevadas (acima de 40°C) ou extremamente baixas (abaixo de 0°C).

### ● NÃO deixe a câmara

- ... em locais com mais de 50°C.
- ... em locais com humidade extremamente baixa (abaixo de 35%) ou extremamente elevada (acima de 80%).
- ... exposta à luz solar directa.
- ... num veículo fechado no Verão.
- ... perto de um aquecedor.
- ... em locais elevados, tais como em cima de um televisor. Deixar a unidade em locais elevados enquanto está ligado um cabo poderá resultar numa avaria caso o cabo fique preso e a unidade caia ao chão.

### ● Para proteger a câmara, NÃO

- ... deixe que se molhe.
- ... a deixe cair nem bata com ela em objectos duros.
- ... a sujeite a vibrações ou choques excessivos durante o transporte.
- ... mantenha a objectiva apontada para objectos extremamente brilhantes durante muito tempo.
- ... exponha a objectiva à luz solar directa.
- ... a balance excessivamente quando utilizar a alça de mão.
- ... balance excessivamente a bolsa maleável com a câmara lá dentro.
- ... armazene a câmara de vídeo numa área poeirenta ou arenosa.

### ● Para evitar a queda da unidade,

- Aperte bem a correia de suporte.
- Ao utilizar a câmara com um tripé, coloque bem a câmara no tripé.

Se a câmara cair, pode aleijar-se e danificar a câmara.

A utilização da câmara por uma criança deve ser supervisionada pelos pais.

Caro Cliente,

[União Europeia]

Este aparelho encontra-se em conformidade com as directivas Europeias válidas e padrões referentes à compatibilidade magnética e segurança eléctrica.

O representante europeu da Victor Company of Japan Limited é:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Friedberg  
Alemanha

# Especificações

Câmara		
Nome do Modelo	GZ-HM430	GZ-HM30
Alimentação	Utilizando o adaptador de CA: CC 5,2 V, se se usar a bateria: CC 3,5 V - 3,6 V	
Consumo de energia	2,2 W (se a "BRILHO DO MONITOR" estiver definida para "3" (normal)) Consumo de corrente nominal: 1 A	
Dimensões (L x A x D)	50,5 mm x 55 mm x 110,5 mm (excluindo pega de mão)	
Peso	Aprox. 185 g (só câmara), Aprox. 215 g (incluindo a bateria fornecida)	
Ambiente de funcionamento	Temperatura de funcionamento permitida: 0 °C a 40 °C Temperatura de armazenamento permitida: -20 °C a 50 °C Humidade relativa permitida: 35 % a 80 %	
Dispositivo de captação de imagem	1/5,8" 1.500.000 pixéis (CMOS progressivo)	
Área de gravação (vídeo)	GZ-HM430 (UXP/XP/SP/EP) 630.000 a 1.050.000 pixéis (AIS ON) (UXP/XP/SP/EP) 630.000 a 1.250.000 pixéis (AIS OFF) (SSW/SEW) 340.000 a 1.050.000 pixéis (zoom dinâmico ON) (SSW/SEW) 630.000 a 1.050.000 pixéis (zoom dinâmico OFF) GZ-HM30 (LS/LE) 630.000 a 1.050.000 pixéis (AIS ON) (LS/LE) 630.000 a 1.250.000 pixéis (AIS OFF) (SSW/SEW) 340.000 a 1.050.000 pixéis (zoom dinâmico ON) (SSW/SEW) 630.000 a 1.050.000 pixéis (zoom dinâmico OFF) (SS/SE) 340.000 a 790.000 pixéis (zoom dinâmico ON) (SS/SE) 470.000 a 790.000 pixéis (zoom dinâmico OFF)	
Objectiva	F1,8 a 6,3, f= 2,9 mm a 116,0 mm GZ-HM430 (UXP/XP/SP/EP) conversão 35 mm: 45,6 mm a 1.824 mm (AIS ON) (UXP/XP/SP/EP) conversão 35 mm: 42,0 mm a 1.680 mm (AIS OFF) (SSW/SEW) conversão 35 mm: 45,6 mm a 3.182 mm (zoom dinâmico ON) (SSW/SEW) conversão 35 mm: 45,6 mm a 1.824 mm (zoom dinâmico OFF) GZ-HM30 (LS/LE) conversão 35 mm: 45,6 mm a 1.824 mm (AIS ON) (LS/LE) conversão 35 mm: 42,0 mm a 1.680 mm (AIS OFF) (SSW/SEW) conversão 35 mm: 45,6 mm a 3.182 mm (zoom dinâmico ON) (SSW/SEW) conversão 35 mm: 45,6 mm a 1.824 mm (zoom dinâmico OFF) (SS/SE) conversão 35 mm: 55,9 mm a 3.376 mm (zoom dinâmico ON) (SS/SE) conversão 35 mm: 55,9 mm a 2.236 mm (zoom dinâmico OFF)	
Zoom (vídeo)	Zoom óptico: até 40x Zoom dinâmico: até 70x Zoom digital: até 200x	Zoom óptico: até 40x Zoom dinâmico: até 70x (SSW/SEW), até 60x (SS/SE) Zoom digital: até 200x
Formato de gravação de vídeo	AVCHD standard, vídeo: AVC/H.264, áudio: Dolby Digital (2ch)	
Suporte de gravação	Cartão SDHC/SDXC (comercialmente disponível) Cartão Eye-Fi (comercialmente disponível)	
Bateria do relógio	Bateria recarregável	

Informações  
essenciais

Gravação

Reprodução

Cópia

Mais informações

## Adaptador de CA (AC-V10E)\*

Alimentação	CA entre 110 V e 240 V, 50 Hz/60 Hz
Saída	CC 5,2 V, 1 A
Temperatura de funcionamento permitida	0 °C a 40 °C (10 °C a 35 °C durante o processo de carga)
Dimensões (mm)	72 mm x 28 mm x 59 mm (L x A x D: excluindo o fio e a ficha de CA)
Peso	Aprox. 77 g

\* Quando utilizar o adaptador de CA no estrangeiro, deve adquirir uma ficha adaptadora comercialmente disponível para o país ou região que irá visitar.

- **As especificações e o design deste produto estão sujeitos a alterações para melhoramentos futuros sem aviso prévio.**

## Índice

<b>A</b> Acertar Relógio ..... 10	<b>F</b> Formatar cartão SD ..... 9
Adaptador de CA ..... 6	
<b>B</b> Bateria ..... 6, 21	<b>L</b> Ligação AV ..... 15, 16
	Ligação do HDMI ..... 14
<b>C</b> Cartão SD ..... 8	<b>T</b> Tempo Gravável ..... 12
Configurações de menu ..... 17	<b>V</b> Visualizar Ficheiros na televisão ..... 14
Copiar (Duplicar) ..... 16	
<b>D</b> Definição de Data/Hora ..... 10	<b>Z</b> Zoom ..... 12
Definição de Idioma ..... 11	
<b>E</b> Ecrã LCD ..... 21	
Eliminar Ficheiros ..... 13	

# JVC





# JVC

LYT2266-002B-M

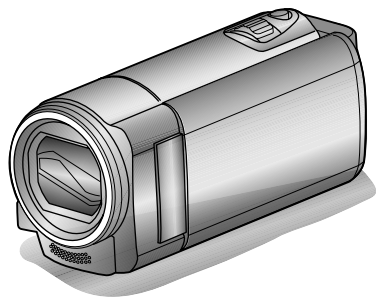
**DU** **PT** **RU** **UK**Приступая к  
работе

ВИДЕОКАМЕРА

**GZ-HM430BE/SE****GZ-HM30BE/SE**

## *Краткое руководство пользователя*

Запись



# Everio

Воспроизведение

### Уважаемые клиенты!

Благодарим вас за покупку данного продукта JVC.

Перед использованием прочитайте информацию по технике безопасности и мерам предосторожности, которая изложена на стр. 2 и стр. 21, чтобы гарантировать безопасное использование данного продукта.

Копирование



Подробное руководство пользователя

Для этого продукта доступны „Краткое руководство пользователя“ (данное руководство) и „Подробное руководство пользователя“.

Чтобы получить дополнительную информацию о том, как обращаться с данным изделием, см. „Подробное руководство пользователя“ на указанном ниже веб-сайте.

■ <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

■ Доступ к содержимому веб-сайта также можно получить с помощью прилагаемого CD-ROM.

Дополнительная  
информацияNEDERLANDS  
PORTUGUÉS  
РУССКИЙ  
УКРАЇНСЬКА

# Техника безопасности

**ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.**

## ПРИМЕЧАНИЯ:

- Табличка с техническими данными и меры предосторожности расположены на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Пластинка с серийным номером установлена на месте установки батарейного блока.
- Технические характеристики и предупреждения по безопасности сетевого адаптера указаны на его верхней и нижней сторонах.

## Предостережение о заменяемой литиевой батарее

При неправильном использовании батареи, используемая в этом приборе, может вызвать опасность воспламенения или химического ожога. Запрещается подзаряжать, разбирать, нагревать до температуры выше 100°C и сжигать батареи.

Замените элемент питания на CR2025 производства Panasonic, Sanyo, Sony или Maxell. Опасность взрыва или риск возгорания при некорректной замене батарей.

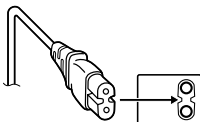
- Правильно утилизируйте использованные батареи.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Не разбирайте и не бросайте батареи в огонь.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.
- Если Вы не будете пользоваться сетевым адаптером в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить шнур от розетки.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



## Сделайте резервную копию важных записанных данных

Рекомендуется скопировать Ваши важные записанные данные на DVD-диск или на другой носитель записи для хранения. Компания JVC не несет ответственности за утрату данных.

При установке прибора на стеллаже или полке, убедитесь, что со всех сторон создано достаточное пространство для вентиляции (по 10 и более сантиметров с обеих сторон, сверху и сзади). Не блокируйте вентиляционные отверстия. (Если вентиляционные отверстия заблокированы газетой, одеждой и т. п., тепло не может отводиться.) Нельзя ставить на аппаратуру источники открытого пламени, такие как горящие свечи. При выбрасывании использованных батарей должны учитываться проблемы защиты окружающей среды и необходимо строго соблюдать местные правила и законы, регулирующие утилизацию этих батарей. Аппаратуру необходимо защищать от капель и попадания брызг.

Не используйте прибор в ванной или в тех местах, где много воды.

Не устанавливайте также на аппаратуре любые сосуды, наполненные водой или любой другой жидкостью (такие, как косметические средства или медикаменты, вазы для цветов, комнатные растения, чашки и т. п.). (Если внутрь прибора попадет вода или другая жидкость, это может стать причиной возгорания или поражения электрическим током.)

Не направляйте объектив прямо на солнце. Это может вызвать как повреждение глаз, так и выход из строя внутренних схем. Существует также опасность воспламенения или электрического удара.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Следующие примечания касаются возможного физического повреждения камеры и пользователя. Переноска или удерживание камеры за LCD монитор может привести к падению аппарата или неисправности. Не используйте штатив на неустойчивой или неровной поверхности. Он может опрокинуться, что вызовет серьезное повреждение камеры.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не рекомендуется оставлять камеру с подсоединенными к ней кабелями (Audio/Video, и т. п.) сверху на телевизоре, так как при задвигании за кабель камера может упасть, что приведет к ее повреждению.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

Сетевой штепсель по-прежнему будет в рабочем состоянии.

- Если аппарат не функционирует должным образом, немедленно выньте сетевой штепсель.

## ВНИМАНИЕ:

Аккумуляторный блок, камера с установленной батареей и пульт дистанционного управления с установленной батареей не должны подвергаться воздействию повышенного тепла, например, прямых солнечных лучей, огня и т. п.

### Сведения для пользователей по утилизации старого оборудования и батарей



Изделия



Изделия

#### Уведомление:

Надпись Pb под символом батарей указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

#### [Европейский союз]

Эти символы указывают на то, что электрическое и электронное оборудование, а также и батареи, на которые они нанесены, в конце срока службы не должны утилизироваться, как обычные бытовые отходы. Такие изделия подлежат сдаче в специальные пункты сбора электрического и электронного оборудования и батарей для надлежащей обработки, утилизации и переработки в соответствии с требованиями национального законодательства и Директив 2002/96/ЕС и 2006/66/ЕС.

Утилизируя такие изделия надлежащим образом, вы помогаете сохранить природные ресурсы и предотвратить потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, причиной которого могла бы послужить ненадлежащая обработка таких изделий.

Подробные сведения о пунктах сбора и переработке таких изделий можно получить у местных муниципальных властей, в организациях по сбору бытовых отходов или в магазинах, где такие изделия были приобретены.

Ненадлежащая утилизация таких отходов может повлечь за собой штрафные санкции, предусмотренные национальным законодательством.

#### [Бизнес-пользователи]

При необходимости утилизировать данное изделие посетите наш веб-сайт <http://www.jvc.eu>, чтобы ознакомиться со сведениями о порядке его возврата.

#### [Другие страны, не входящие в состав Европейского союза]

Данные символы действительны только в странах Европейского союза. При необходимости утилизировать данные изделия следуйте требованиям соответствующего национального законодательства или правилам, практикующимся в вашей стране в отношении переработки старого электрического и электронного оборудования и батарей.

В соответствии с Законом Российской Федерации «О защите прав потребителей» срок службы (годности) данного товара „по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде“ составляет 7 (семь) лет со дня производства.

Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проведения необходимого обслуживания, включающего замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

#### Помните о том, что эта камера может использоваться только в личных целях.

Любое коммерческое использование видеокamеры без соответствующего разрешения запрещено. (Даже если вы записываете такие события, как представление, спектакль или выставку для личных целей, мы настоятельно рекомендуем, чтобы вы заранее получили согласие на проведение съемки).

#### Торговые марки

- „AVCHD“ и логотип „AVCHD“, а также „AVCHD Lite“ и логотип „AVCHD Lite“ являются торговыми знаками компании Panasonic Corporation и компании Sony Corporation.
- x.v.Colour™ является торговой маркой Sony Corporation.
- HDMI™ является торговой маркой HDMI Licensing, L.L.C.
- Изготавливается по лицензии Dolby Laboratories. Dolby и символ двойное D являются торговыми марками Dolby Laboratories.
- Windows® является либо зарегистрированной торговой маркой или торговой маркой Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.
- Macintosh является зарегистрированной торговой маркой Apple Inc.
- iMovie и iPhoto – торговые марки Apple Inc., зарегистрированные в США и других странах.
- YouTube™ и логотип YouTube logo являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками компании YouTube LLC.
- Intel, Intel Core и Pentium – торговые марки или зарегистрированные торговые марки компании Intel Corporation или ее подразделений в США и других странах.
- Eye-Fi – торговая марка компании Eye-Fi, Inc.
- Прочие названия продуктов и компаний, включенные в данное руководство, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих владельцев.

x.v.Colour  
HDMI™  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

# Содержание

Техника безопасности .....	2	▶ Воспроизведение .....	13
Проверка комплектующих .....	4	Воспроизведение/удаление файлов на аппарате .....	13
Названия частей и функций .....	5	Воспроизведение на экране телевизора .....	14
▶ Приступая к работе .....	6	▶ Копирование .....	16
Зарядка аккумуляторного блока .....	6	Копирование файлов с подключением к видеомagneтофону/DVD-рекордеру .....	16
Регулировка ручного ремня .....	7	▶ Дополнительная информация .....	17
Использование ремня для ношения камеры на руке .....	7	Управление меню .....	17
Качество видео .....	7	Время записи .....	18
Установка SD-карты .....	8	Поиск и устранение неисправностей .....	19
Настройка часов .....	10	Внимание .....	21
▶ Запись .....	12	Технические характеристики .....	23
Видеосъемка .....	12	ИНФОРМАЦИИ .....	25



## Подробное руководство пользователя

Для этого продукта доступны „Краткое руководство пользователя“ (данное руководство) и „Подробное руководство пользователя“.

Чтобы получить дополнительную информацию о том, как обращаться с данным изделием, см. „Подробное руководство пользователя“ на указанном ниже веб-сайте.

■ <http://manual.jvc.co.jp/index.html>

■ Доступ к содержимому веб-сайта также можно получить с помощью прилагаемого CD-ROM.

# Проверка комплектующих

Адаптер переменного тока  
AC-V10E \*1



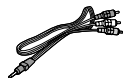
Аккумуляторный блок  
BN-VG107E



USB-кабель  
(Тип A - Тип Mini B)



Аудио/видео кабель



CD-ROM \*2



Краткое руководство  
пользователя  
(данное руководство)

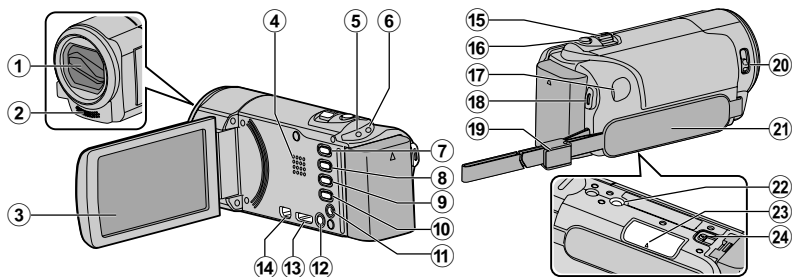


- SD-карты не прилагаются. Для получения подробной информации о видах карт, которые могут быть использованы с данным аппаратом, см. стр. 8.

\*1 Для использования адаптера переменного тока в других странах необходимо иметь вилку-адаптер, соответствующую стране посещения.

\*2 При использовании диска CD-ROM обратитесь к разделу „Установка прилагающегося программного обеспечения“ в „Подробное руководство пользователя“.

# Названия частей и функций

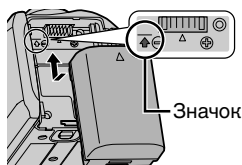


- ① Крышка объектива
- ② Монофонический микрофон
- ③ ЖК-монитор  
При его открытии камера автоматически включается, а при закрытии – выключается.
- ④ Динамик
- ⑤ Индикатор ACCESS (доступа)  
Горит/мигает во время записи или воспроизведения.
- ⑥ Индикатор POWER/CHARGE (питания/зарядки) (стр. 6)
- ⑦ Кнопка (воспроизведение/запись)  
Для переключения с режима записи на режим воспроизведения и обратно.
- ⑧ Кнопка UP/<  
UP : Производит прокрутку/перемещение курсора на значках вверх  
< : Поиск в обратном направлении
- ⑨ Кнопка DOWN/>  
DOWN : Производит прокрутку/перемещение курсора на значках вниз  
> : Поиск в прямом направлении
- ⑩ Кнопка OK/INFO  
Подтверждает выбор. / Отображает информацию следующим образом.  
Запись : Отображает оставшееся время и заряд аккумуляторного блока.  
Воспроизведение : Отображает информацию о файле, например дату записи.
- ⑪ Разъем аудио/видео (стр. 15, 16)
- ⑫ Кнопка MENU (стр. 17)
- ⑬ Соединитель Mini HDMI (стр. 14)
- ⑭ Разъем USB
- ⑮ Рычажок трансфокатора/громкости/Указатель (стр. 12, 13)
- ⑯ Кнопка i.AUTO (интеллектуальный автоматический режим) (стр. 12)
- ⑰ Разъем подключения к источнику постоянного тока (стр. 6)
- ⑱ Кнопка START/STOP (записи видео) (стр. 12) / Кнопка (воспроизведение/пауза) (Воспроизведение видео) (стр. 13)
- ⑲ Фиксатор ремня (стр. 7)
- ⑳ Рычажок закрытия объектива (стр. 12)
- ㉑ Ручной ремень (стр. 7)
- ㉒ Гнездо установки штатива
- ㉓ Разъем для SD-карты (стр. 8)
- ㉔ Рычажок высвобождения батареи (стр. 6)

## Зарядка аккумуляторного блока

### 1 Подсоедините аккумуляторный блок.

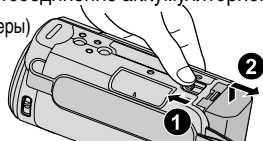
\* В момент покупки аккумуляторный блок не заряжен.



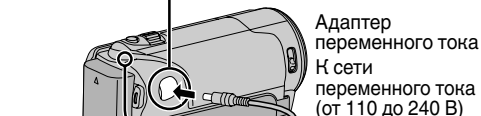
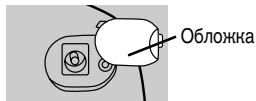
● Выровняйте верх батареи с пометкой на аппарате и вставляйте батарею, пока не услышите щелчок.

### ■ Отсоединение аккумуляторного блока

(Низ камеры)

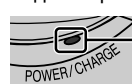


### 2 Подключите камеру к источнику постоянного тока.



### 3 Подключите шнур питания к сети.

Индикатор зарядки



Идет зарядка:

Мигает

Зарядка завершена:

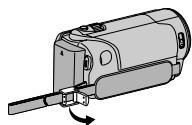
Гаснет

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

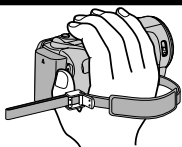
Всегда используйте аккумуляторные блоки JVC.

- Если вы будете использовать другие аккумуляторные блоки, отличные от JVC, безопасность и эксплуатационные характеристики не могут гарантироваться.
- Время зарядки: Около 1 час 50 мин (при использовании прилагающегося аккумуляторного блока)
- \* Время зарядки рассчитано на использование аппарата при температуре 25 °С. Если зарядка производится не при комнатной температуре (10 °С до 35 °С), она может занять более длительное время или может произойти сбой зарядки. Время записи и воспроизведения также может быть короче в некоторых условиях эксплуатации, например, при низкой температуре.
- Зарядка возможна также с помощью USB-кабеля. (См. Подробное руководство пользователя.)

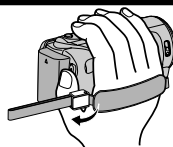
## Регулировка ручного ремня



① Расслабьте рычажок на фиксаторе ремня



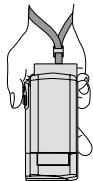
② Отрегулируйте длину ремня



③ Верните рычажок в первоначальное положение

## Использование ремня для ношения камеры на руке

Отрегулируйте длину ремня и зафиксируйте его на запястье.



## Качество видео

Данное изделие может осуществлять съемку как в высоком, так и в стандартном разрешении. По умолчанию установлено высокое разрешение (LS) (GZ-HM30) или (XP) (GZ-HM430).

### ■ Изменение настройки

- ① Нажмите MENU.
- ② Нажмите UP/< или DOWN/>, чтобы выбрать „КАЧЕСТВО ВИДЕО“, и нажмите OK/INFO.
- ③ Нажмите UP/< или DOWN/>, чтобы выбрать качество видео.
- ④ Нажмите OK/INFO. (Настройка завершена)

	GZ-HM30		GZ-HM430	
Высокое разрешение	LS (16:9)		UXP (16:9)	Более высокое качество видео  ⇕  Более продолжительное время записи
	LE (16:9)		XP (16:9)	
			SP (16:9)	
			EP (16:9)	
Стандартное разрешение	SSW (16:9)	SS (4:3)	SSW (16:9)	
	SEW (16:9)	SE (4:3)	SEW (16:9)	

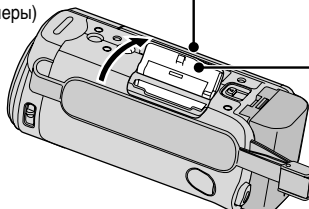
\* Информацию о приблизительном времени записи см. в стр. 18.

# Установка SD-карты

До начала съемки вставьте серийно производимую SD-карту.

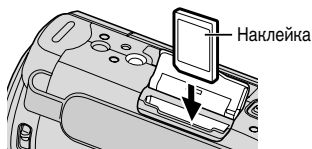
1 Закройте ЖК-монитор.

(Низ камеры)



2 Откройте крышку.

3 Вставьте SD-карту.



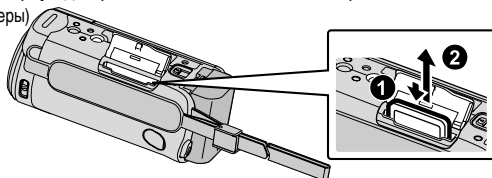
\* Устанавливайте и извлекайте SD-карту только когда аппарата выключена.

\* При закрытии ЖК-монитора аппарат автоматически выключается.

## ■ Извлечение карты


Слегка нажмите на карту один раз, а затем вытяните ее из разъема.

(Низ камеры)



### ПРИМЕЧАНИЕ

При работе следует использовать следующие SD-карты.

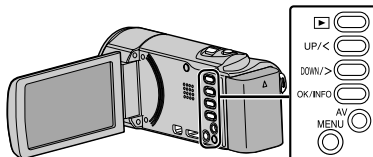
Производитель	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP, Eye-Fi*
Видео 	SDHC-карта класса 4 или выше совместимая (от 4 до 32 ГБ) / SDXC-карта класса 4 или выше совместимая (до 64 ГБ)
Eye-Fi	Eye-Fi Connect X2 / Eye-Fi Explore X2 / Eye-Fi Pro X2

\* Допускается использование только указанных моделей. Подробная информация доступна в Подробное руководство пользователя.

- Использование SD-карт (включая SDHC/SDXC-карты), отличных от указанных выше, может привести к сбоям записи или потере данных.
- Для предотвращения потери данных не прикасайтесь к контактам SD-карты.
- Eye-Fi производит карты памяти SD с функцией доступа к беспроводной локальной сети.



Чтобы выбрать/переместить курсор вверх/влево или вниз/вправо, нажмите кнопку UP/< или DOWN/>.

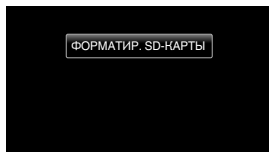


## ■ Использование SD-карт, которые использовались на других устройствах

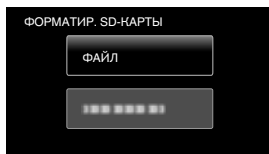
Отформатируйте (инициализируйте) карту с помощью „ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ“ из установок носителя.

Когда форматирование будет завершено, все данные на карте будут удалены. Скопируйте все файлы с карты на компьютер перед тем, как произвести форматирование.

- 1 Нажмите MENU.
- 2 Выберите „НАСТРОЙКИ НОСИТЕЛЯ“ и нажмите ОК.
- 3 Выберите „ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ“ и нажмите ОК.



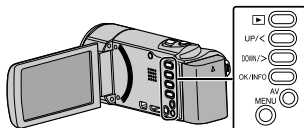
- 4 Выберите „ФАЙЛ“ и нажмите ОК.



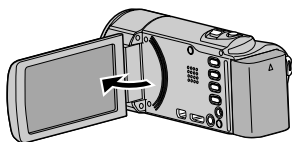
- 5 Выберите „ДА“ и нажмите ОК.
- 6 По завершении форматирования нажмите ОК.

# Настройка часов

Чтобы выбрать/переместить курсор вверх/влево или вниз/вправо, нажмите кнопку UP/< или DOWN/>.

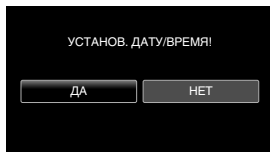


## 1 Откройте ЖК-монитор.

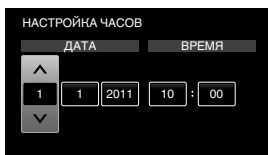


- Аппарат включится. При закрытии ЖК-монитора аппарат автоматически выключается.

## 2 Когда отобразится „УСТАНОВ. ДАТУ/ВРЕМЯ!“, выберите „ДА“ и нажмите ОК.



## 3 Установите дату и время.



- Нажмите UP/< или DOWN/>, чтобы указать значение, затем нажмите ОК для подтверждения. Курсор перемещается к следующей позиции.
- Повторите этот шаг, чтобы откорректировать год, месяц, число, часы и минуты.

## 4 Нажмите UP/< или DOWN/>, чтобы выбрать место, где вы живете, и нажмите ОК.

- Отображаются название города и разница во времени.



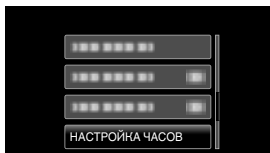
## ■ Возврат к предыдущему экрану

Нажмите MENU.

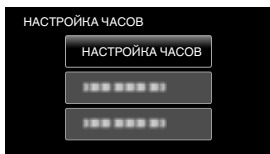
## Переустановка часов

Установите часы с помощью „НАСТРОЙКА ЧАСОВ“ в меню.

- 1 Нажмите MENU.
- 2 Выберите „НАСТРОЙКА ЧАСОВ“ и нажмите ОК.



- 3 Выберите „НАСТРОЙКА ЧАСОВ“ и нажмите ОК.

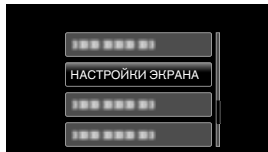


- Последующие шаги такие же, как шаги 3-4 на предыдущей странице.

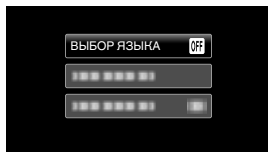
## Изменение языка дисплея

Язык дисплея может быть изменен.

- 1 Нажмите MENU.
- 2 Выберите „НАСТРОЙКИ ЭКРАНА“ и нажмите ОК.



- 3 Выберите „ВЫБОР ЯЗЫКА“ и нажмите ОК.



- 4 Выберите требуемый язык и нажмите ОК.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- „УСТАНОВ. ДАТУ/ВРЕМЯ!“ отображается, когда вы включаете аппарат после того, как он не использовался на протяжении длительного времени. Аппарат должен заряжаться более 24 часов до того, как будут установлены часы.

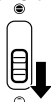
## Видеосъемка

Вы можете производить съемку, не устанавливая настройки, используя интеллектуальный автоматический режим. Такие настройки, как экспозиция и фокус будут автоматически отрегулированы в соответствии с условиями съемки.

\* В случае особых условий съемки, например подсветки (A), ночной съемки (M), человека (P) и т.д. соответствующий символ отображается на экране.

Перед записью важной сцены рекомендуется сделать пробную запись.

**1** Откройте крышку объектива.



**2** Убедитесь, что режим записи установлен на Интеллектуальный авто i.A..

- Если установлен режим Ручной настройки (M), нажмите кнопку **i.AUTO**, чтобы переключить режим.
- С каждым нажатием режим переключается с Интеллектуального автоматического на Ручной или наоборот.

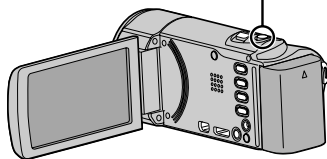


**3** Начните запись.

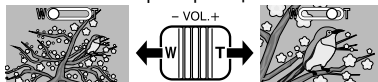
- Нажмите еще раз, чтобы остановить запись.



START  
/STOP



Трансфокация

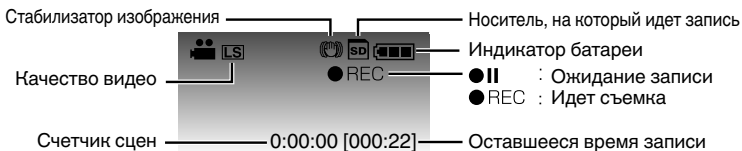


(Широкоугольная съемка)

(Телефото)

\* Настройка трансфокатора зависит от настройки „КАЧЕСТВО ВИДЕО“. (стр. 23)

### ■ Обозначения во время видеозаписи



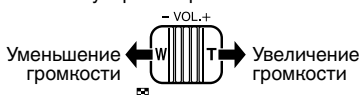
#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Приблизительное время видеозаписи при использовании прилагающегося аккумуляторного блока – около 40 мин. (стр. 18)
- Не отсоединяйте аккумуляторный блок, адаптер переменного тока или SD-карту, когда индикатор доступа горит. Записанные данные могут стать непригодными для последующего воспроизведения.

## Воспроизведение/удаление файлов на аппарате

Выберите и начните воспроизведение записанных видеофайлов с экрана указателя (отображаются эскизы).

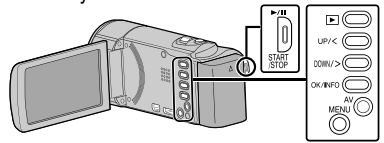
**1** Выберите режим воспроизведения.



**2** Выберите желаемое видео и нажмите .



- Чтобы выбрать/переместить курсор вверх/влево или вниз/вправо, нажмите кнопку UP/< или DOWN/>.



- Нажмите еще раз, чтобы вернуться к режиму записи.
- Видео, записанные в высоком разрешении и стандартном разрешении, отображаются на экране указателя по отдельности. Установите „КАЧЕСТВО ВИДЕО“ в меню записи на „LS“ или „LE“, чтобы просмотреть видео, записанные в высоком разрешении, или на „SSW“, „SS“, „SEW“ или „SE“, чтобы просмотреть видео в стандартном разрешении, до того, как выбрать режим воспроизведения. (стр. 7) (GZ-HM30)

### ■ Чтобы удалить выбранные файлы с экрана указателя

- 1 Нажмите MENU, выберите „УДАЛИТЬ“ и нажмите OK.
- 2 Выберите „ВЫБОР ФАЙЛА“ и нажмите OK.
- 3 Нажмите UP/< или DOWN/>, чтобы выбрать файлы, затем нажмите OK.
- 4 Нажмите MENU, выберите „ВЫПОЛНИТЬ“ и нажмите OK, чтобы подтвердить удаление.
- 5 После завершения процедуры удаления нажмите OK.

### ■ Действующие кнопки операций/рычажки во время воспроизведения

	Во время воспроизведения видео	В то время, когда видео поставлено на паузу
	Пауза	Воспроизведение
Трансфокация	-	Остановка (возвращение к отображению эскизов)
Трансфокация T / Vol.+	Увеличивает громкость	-
Трансфокация W / Vol.-	Уменьшает громкость	-
UP/<	Поиск в обратном направлении	Покадровое воспроизведение в обратном направлении
DOWN/>	Поиск в прямом направлении	Покадровое воспроизведение в прямом направлении

Дополнительную справочную информацию вы можете найти в Подробное руководство пользователя <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

# Воспроизведение на экране телевизора

**1** Подключите камеру к телевизору.

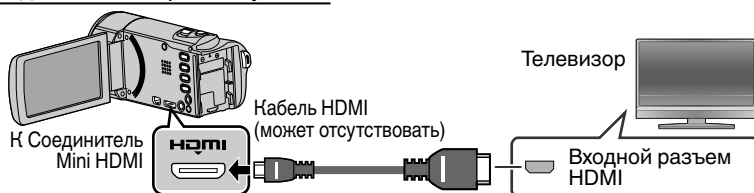
\* Также обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора.

- Выключите питание.

## ■ Воспроизведение с высоким разрешением

Если у вас есть телевизор с высоким разрешением, можно воспроизвести запись с высоким разрешением, подключив его к разъему HDMI.

### Подключение к разъему HDMI



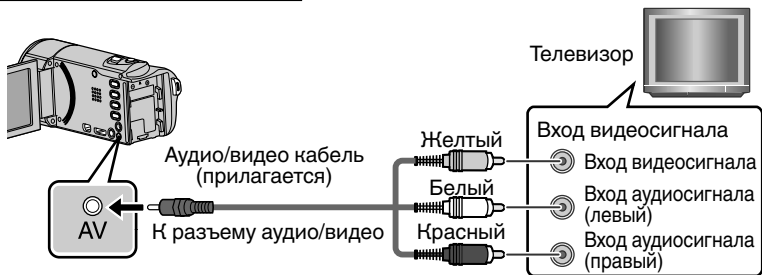
### ПРИМЕЧАНИЕ

- С вопросами о телевизоре или способе подключения обращайтесь к производителю телевизора.
- Используйте высокоскоростной кабель HDMI в качестве мини-кабеля HDMI.

## ■ Воспроизведение в стандартном качестве

Если вы используете стандартный телевизор, можно воспроизвести запись в стандартном качестве, подключив его к разъему аудио/видео.

### Подключение к разъему AV



## 2 Подключите адаптер переменного тока.

- Этот аппарат автоматически включается, когда адаптер переменного тока подключен.

## 3 Выберите переключатель телевизионного входа.

## 4 Начните воспроизведение одного из файлов. (стр. 13)

## ■ Воспроизведение с отображением даты/времени

Установите „ВЫВОД МЕНЮ НА ТВ“ в меню „НАСТРОЙКИ СОЕДИНЕНИЯ“ на „ВКЛ“.

Установите „ОТОБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ“ в меню воспроизведения на „ВКЛ“.

## ■ Если изображение на экране телевизора выглядит ненатурально

Изображение не отображается на экране телевизора должным образом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отсоедините кабель и снова подсоедините его.</li> <li>• Выключите аппарат, а затем снова включите его.</li> </ul>
Изображение на экране телевизора отображается вертикально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите „ВИДЕО ВЫХОД“ в меню „НАСТРОЙКИ СОЕДИНЕНИЯ“ на „4:3“.</li> </ul>
Изображение на экране телевизора отображается горизонтально.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отрегулируйте экран телевизора должным образом.</li> </ul>
Цвета изображений выглядят странно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если видео было записано с параметром „x.v.Color“, установленным на „ВКЛ“, измените на телевизоре настройку в соответствии с необходимостью.</li> <li>• Отрегулируйте экран телевизора должным образом.</li> </ul>

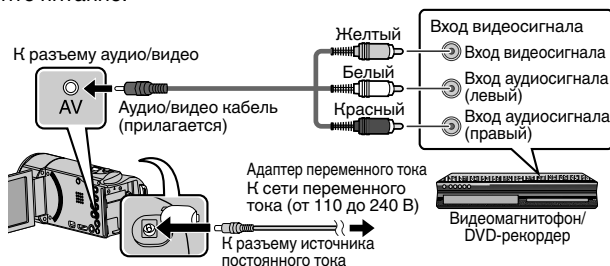
## Копирование файлов с подключением к видеомagneтoфону/DVD-рекордеру

Вы можете копировать видео стандартного качества с этого устройства, подсоединив его к видеомagneтoфону/DVD-рекордеру.

Также обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора, DVD-рекордера, видеомagneтoфона и т.д.

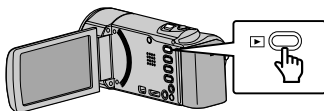
### 1 Подсоедините камеру к видеомagneтoфону/DVD-рекордеру.

- Выключите питание.



- Этот аппарат автоматически включается, когда адаптер переменного тока подключен.

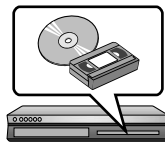
### 2 Нажмите (воспроизведение/запись), чтобы выбрать режим воспроизведения.



### 3 Подготовьтесь к записи.

#### Подготовка телевизора и видеомagneтoфона/DVD-рекордера

- Переключитесь на соответствующий входной сигнал.
- Вставьте диск DVD-R или видеокассету.



#### Подготовка данного аппарата

- Установите „ВИДЕО ВЫХОД“ в меню „НАСТРОЙКИ СОЕДИНЕНИЯ“ на показатель соотношения („4:3“ или „16:9“) подсоединенного телевизора.
- Чтобы включить дату во время копирования, установите „ВЫВОД МЕНЮ НА ТВ“ в „НАСТРОЙКИ СОЕДИНЕНИЯ“ на „ВКЛ“. Установите „ОТОБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ“ в меню воспроизведения на „ВКЛ“.

### 4 Начните запись.

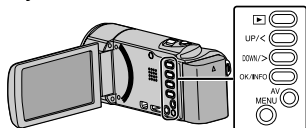
- Начните воспроизведение на данном аппарате и нажмите кнопку записи на рекордере.
- Когда воспроизведение завершится, остановите запись.



## Управление меню

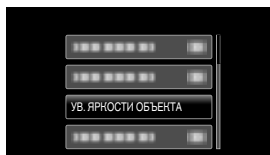
Вы можете настроить различные установки с использованием меню.

Чтобы выбрать/переместить курсор вверх/влево или вниз/вправо, нажмите кнопку UP/< или DOWN/>.

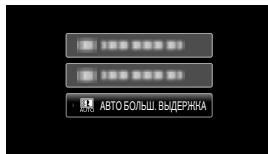


**1** Нажмите MENU.

**2** Выберите требуемое меню и нажмите ОК.



**3** Выберите необходимую настройку и нажмите ОК.



**Возврат к предыдущему экрану**

Нажмите MENU.

- Дополнительную справочную информацию о настройках вы можете найти в Подробное руководство пользователя.

### Информация поддержки пользователя

Использование данного программного обеспечения регулируется условиями лицензии на программное обеспечение.

#### JVC (по вопросам, связанным с данным аппаратом)

Перед обращением в ближайший офис или агентство JVC в Вашей стране (обратитесь к Всемирной сети обслуживания JVC на сайте <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) по поводу данного программного обеспечения, пожалуйста, подготовьте следующую информацию.

- Название изделия, модель, серийный номер, проблема, сообщение об ошибке
- ПК (производитель, модель (настольный ПК/ноутбук)), ЦП, ОС, память (МБ/ГБ), доступное место на жестком диске (ГБ)

Пожалуйста, обратите внимание на то, что в зависимости от сути вопроса для ответа на него может понадобиться некоторое время.

JVC не отвечает на вопросы, касающиеся основной работы Вашего компьютера, или на вопросы, касающиеся технических характеристик или работы ОС, других приложений или драйверов.

#### Pixela (по вопросам, связанным с прилагающимся программным обеспечением)

Регион	Язык	№ телефона
США и Канада	английский	+1-800-458-4029 (бесплатный)
Европа (Великобритания, Франция и Испания)	английский/немецкий/ французский/испанский	+800-1532-4865 (бесплатный)
Другие страны Европы	английский/немецкий/ французский/испанский	+44-1489-564-764
Азия (Филиппины)	английский	+63-2-438-0090
Китай	китайский	10800-163-0014 (бесплатный)

Главная страница: <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Пожалуйста, посетите наш сайт для получения новой информации и загрузки данных.

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

# Время записи

Проверить время записи можно, нажав кнопку OK/INFO.

## Приблизительное время видеозаписи

### GZ-HM430

Качество	SDHC/SDXC карта					
	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ	32 ГБ	48 ГБ	64 ГБ
UXP	20 мин	40 мин	1 ч 20 мин	2 ч 50 мин	4 ч 20 мин	5 ч 50 мин
XP	30 мин	1 ч	2 ч	4 ч 10 мин	6 ч 10 мин	8 ч 20 мин
SP	40 мин	1 ч 20 мин	2 ч 50 мин	5 ч 50 мин	8 ч 40 мин	11 ч 50 мин
EP	1 ч 40 мин	3 ч 40 мин	7 ч 10 мин	14 ч 50 мин	21 ч 50 мин	29 ч 50 мин
SSW	1 ч 20 мин	2 ч 50 мин	5 ч 40 мин	11 ч 30 мин	17 ч	23 ч
SEW	2 ч 50 мин	5 ч 50 мин	11 ч 40 мин	23 ч 50 мин	35 ч 10 мин	47 ч 40 мин

### GZ-HM30

Качество	Карта SDHC/SDXC					
	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ	32 ГБ	48 ГБ	64 ГБ
LS	40 мин	1 ч 30 мин	3 ч 10 мин	6 ч 30 мин	9 ч 30 мин	13 ч
LE	1 ч 50 мин	3 ч 40 мин	7 ч 20 мин	15 ч 10 мин	22 ч 20 мин	30 ч 20 мин
SSW/SS	1 ч 20 мин	2 ч 50 мин	5 ч 40 мин	11 ч 30 мин	17 ч	23 ч
SEW/SE	2 ч 50 мин	5 ч 50 мин	11 ч 40 мин	23 ч 50 мин	35 ч 10 мин	47 ч 40 мин

- LS/LE: высокое разрешение (1280 x 720 пикселей, 16:9)
- SSW/SEW: стандартное разрешение (720 x 480 пикселей, 16:9)
- SS/SE: стандартное разрешение (720 x 480 пикселей, 4:3)
- Приблизительное время записи не является точным. Реальное время записи может быть меньше, в зависимости от условий съемки.

## Приблизительное время записи (с использованием батареи)

Аккумуляторный блок	Фактическое время записи	Время непрерывной записи
BN-VG107E	40 мин	1 ч 5 мин
BN-VG114E	1 ч 15 мин	2 ч 10 мин
BN-VG121E	1 ч 55 мин	3 ч 15 мин

- Вышеуказанные величины действительны при „РЕГ. ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ“, установленной на „3“ (стандартная установка).
- При трансфондации или в случае многократных остановок фактическое время записи может быть меньше. (Рекомендуется иметь в запасе аккумуляторные блоки на период времени, в три раза превышающий предполагаемое время записи.)
- По истечении срока службы батареи время записи становится еще меньше, даже если аккумуляторный блок полностью заряжен. (Замените аккумуляторный блок на новый.)

# Поиск и устранение неисправностей

Если у вас возникнут проблемы с этим аппаратом, проверьте следующее, прежде чем обращаться в сервис-центр.

- 1 См. „Неисправность“ ниже.
- 2 См. раздел „Устранение неисправностей“ в „Подробное руководство пользователя“.

Если у вас возникли трудности при работе с аппаратом, см. подробные описания в „Подробное руководство пользователя“.

- <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>
- Доступ к содержимому веб-сайта также можно получить с помощью прилагаемого CD-ROM.

- 3 Обратитесь к часто задаваемым вопросам о новой продукции на веб-сайте JVC.
  - <http://www.jvc.com/>
- 4 Данный аппарат управляется микрокомпьютером. Электростатические разряды, внешние шумы и помехи (от телевизора, радио и т.п.) могут препятствовать нормальному функционированию.

В таком случае необходимо перезапустить аппарат.

- ① Выключите питание. (Закройте ЖК-монитор.)
- ② Выньте адаптер переменного тока и аккумуляторный блок из аппарата, переустановите их, и снова включите питание.

- 5 Если с помощью данной процедуры не удалось устранить проблему, обратитесь к ближайшему дилеру JVC или в сервисный центр JVC.

## Неисправность

Неисправность		Действие	Страница
Питание	Индикатор POWER/CHARGE начинает мигать при закрытии монитора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Идет зарядка аккумуляторного блока.</li> </ul>	6
	Не удается сделать запись.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите режим записи с помощью кнопки  (воспроизведение/запись).</li> </ul>	13
Запись	Запись останавливается автоматически.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Выключите аппарат, подождите немного, а затем снова включите его. (Аппарат автоматически останавливается, когда температура поднимается выше критической.)</li> <li>• Запись останавливается автоматически после 12 часов непрерывной записи.</li> </ul>	-
	Дата/время не отображаются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Установите „ОТОБРАЗИТЬ НА ЭКРАНЕ“ в меню воспроизведения соответствующим образом.</li> </ul>	-
Воспроизведение	Звук или видео прерываются.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Иногда воспроизведение прерывается в местах соединений между двумя сценами. Это не является неисправностью.</li> </ul>	-

Другие проблемы	Желаемые файлы не отображены на экране указателя (режим эскизов).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите „КАЧЕСТВО ВИДЕО“ в меню записи соответствующим образом перед тем, как выбрать режим воспроизведения.</li> </ul>	7 13
	Индикатор не мигает во время зарядки аккумуляторного блока.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте оставшийся заряд аккумуляторного блока. (Когда аккумуляторный блок полностью заряжен, индикатор не мигает.)</li> <li>При зарядке в холодных или жарких условиях убедитесь, что батарея заряжается в условиях допустимого диапазона температур. (В противном случае зарядка может остановиться для защиты аккумуляторного блока.)</li> </ul>	6  6
	Аппарат нагревается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это не является неисправностью. (Аппарат может нагреться при длительном использовании.)</li> </ul>	-

## Предупреждающие сообщения

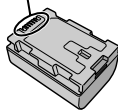
Предупреждающие сообщения	Действие	Страница
ОШИБКА ЗАПИСИ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите аппарат, а затем снова включите его.</li> <li>Если вышеуказанные действия не помогают разрешить проблему, произведите резервное копирование файлов и выполните команду „ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ“ в меню „НАСТРОЙКИ НОСИТЕЛЯ“. (Все данные будут удалены.)</li> </ul>	- -
ЗАПИСАН. ДАННЫЕ СЛИШКОМ МАЛЫ НЕВОЗМОЖНО СОХРАНИТЬ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если видеозапись была остановлена при времени записи меньше, чем „0:00:00:14“, видео не будет сохранено.</li> </ul>	-
ОШИБКА КАРТЫ ПАМЯТИ!	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите аппарат, а затем снова включите его.</li> <li>Извлеките адаптер переменного тока и аккумуляторный блок, а затем вновь вставьте карту SD.</li> <li>Удалите грязь с контактов карты SD.</li> <li>Если вышеуказанные действия не помогают разрешить проблему, произведите резервное копирование файлов и выполните команду „ФОРМАТИР. SD-КАРТЫ“ в меню „НАСТРОЙКИ НОСИТЕЛЯ“. (Все данные будут удалены.)</li> </ul>	- - - -
ПРОВЕРЬТЕ КРЫШКУ ОБЪЕКТИВА	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отображается в течение 5 секунд после включения питания, если крышка объектива закрыта или если вокруг темно.</li> </ul>	-

# Внимание

## Аккумуляторный блок

Прилагаемый аккумуляторный блок является ионно-литиевой батареей. Перед использованием прилагаемого или дополнительного аккумуляторного блока прочитайте следующие предупреждения:

Контакты



- **Во избежание возникновения опасности**
  - ... не бросайте в огонь.
  - ... не допускайте замыкания контактов. Храните вдали от металлических предметов, когда изделие не используется. При перевозке храните батарею в пластиковом пакете.
  - ... не переделывайте и не разбирайте.
  - ... не подвергайте батарею воздействию температур, превышающих 60°C, так как это может привести к перегреву, взрыву или возгоранию батареи.
  - ... используйте только указанные зарядные устройства.
- **Во избежание повреждения и для продления срока службы**
  - ... не подвергайте ударам.
  - ... выполняйте зарядку в температурном диапазоне от 10°C до 35°C. При более низких температурах батарея заряжается дольше, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем. При более высоких температурах батарея заряжается неполностью, а в некоторых случаях зарядка прекращается совсем.
  - ... храните в прохладном сухом месте. Длительное воздействие высоких температур приведет к увеличению естественного разряда батареи и сокращению ее срока службы.
  - ... в случае длительного хранения батарейного блока полностью зарядьте и затем полностью разрядите батарею каждые 6 месяцев.
  - ... если аккумуляторный блок не используется, извлеките его из зарядного устройства или устройства, получающего питание от сети, так как некоторые устройства потребляют ток даже в выключенном состоянии.
  - ... Не подвергайте воздействию сильных ударов и не роняйте.

## Носитель записи

- **Во избежание повреждения носителя записи следуйте рекомендациям, указанным ниже.**
  - Не сгибайте и не роняйте носитель записи, не подвергайте его сдавливанию, толчкам или вибрации.
  - Не допускайте попадания воды на носитель записи.
  - Не используйте, не заменяйте и не храните носитель записи в местах, подверженных воздействию статического электричества или электрических помех.
  - Не выключайте питание камеры и не отсоединяйте батарею или сетевой адаптер во время съемки, воспроизведения или во время любого другого доступа к носителю записи.
  - Не располагайте носитель записи вблизи объектов, имеющих сильное магнитное поле или излучающих сильные электромагнитные волны.
  - Не храните носитель записи в местах с повышенной температурой или влажностью.
  - Не допускайте соприкосновения носителя с металлическими предметами.
- При форматировании или удалении данных с использованием камеры, меняется только информация об администрировании файлов. данные не стираются с носителя информации полностью. Если вы хотите полностью удалить все данные, мы рекомендуем либо воспользоваться имеющимся в продаже программным обеспечением, которое специально предназначено для этого, либо физически разрушить камеру при помощи молотка и т. п.

## ЖК-монитор

- **Во избежание повреждения ЖК-монитора НЕ**
  - ... подвергайте его воздействию сильных толчков и ударов.
  - ... устанавливайте камеру ЖК-монитором вниз.
- **Для продления срока службы**
  - ... избегайте протирать монитор грубой тканью.

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

## Основной блок

### ● Для обеспечения безопасности НЕ

- ... открывайте корпус камеры.
- ... разбирайте и не модифицируйте устройство.
- ... допускайте попадания в устройство воспламеняющихся веществ, воды или инородных металлических предметов.
- ... снимайте аккумуляторный блок и не отключайте питание при включенном питании камеры.
- ... отставляйте аккумуляторный блок подключенным к камере, если она не используется.
- ... ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как горящие свечи.
- ... допускайте попадания на устройство капель или брызг.
- ... допускайте налипания пыли или металлических предметов на штепсельный разъем или розетку.
- ... вставляйте какие-либо предметы в камеру.

### ● Избегайте использовать камеру

- ... в местах, подверженных воздействию повышенной влажности или пыли.
- ... в местах, подверженных воздействию сажи или пара, например, около кухонной плиты.
- ... в местах, подверженных воздействию вибрации или ударов.
- ... рядом с телевизором.
- ... рядом с устройствами, генерирующими сильное электромагнитное или электрическое поле (динамики, передающие антенны и т. п.).
- ... в местах со слишком высокой (более 40°C) или слишком низкой (ниже 0°C) температурой.

### ● НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ устройство

- ... в местах с температурой выше 50°C.
- ... в местах с очень низкой (ниже 35%) или очень высокой (более 80%) влажностью.
- ... в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей.
- ... в закрытой машине летом.
- ... рядом с нагревательными приборами.
- ... в высоко расположенных местах, например, на телевизоре. Установка камеры в высоко расположенном месте с подключенным кабелем может привести к неисправности камеры, в случае если кто-либо запнется о кабель и камера упадет на пол.

### ● Для защиты устройства, НЕ

- ... допускайте намокания устройства.
- ... роняйте устройство и не ударяйте им по твердым предметам.
- ... подвергайте камеру ударам или повышенной вибрации при транспортировке.

- ... направляйте объектив в течение длительного времени на очень ярко освещенные объекты.
- ... допускайте попадания в объектив прямого солнечного света.
- ... размахивайте камерой при использовании ремешка для руки.
- ... размахивайте мягким чехлом камеры, когда камера располагается в чехле.
- ... храните видеокамеру в пыльном месте или в месте, где есть песок.

### ● Для предотвращения падения устройства,

- Надежно закрепите наручный ремешок.
- При использовании камеры со штативом надежно зафиксируйте камеру на штативе.

Если камера упадет, вы можете получить травму и повредить камеру. Использование камеры ребенком должно осуществляться под надзором родителей.

Уважаемый клиент, [Европейский Союз]

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan Limited в Европе:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61 145 Friedberg  
Германия

# Технические характеристики

## Камера

Название модели	GZ-HM430	GZ-HM30
Питание	При использовании адаптера переменного тока: 5,2 В постоянного тока, при использовании аккумуляторного блока: 3,5-3,6 В постоянного тока	
Потребляемая мощность	2,2 Вт (когда „РЕГ. ЯРКОСТИ ДИСПЛЕЯ“ установлен на „3“ (стандартная установка)) Номинальное потребление тока: 1 А	
Размеры (ширина x высота x глубина)	50,5 мм x 55 мм x 110,5 мм (не включая ручную ремень)	
Масса	Около 185 г (только камера), Около 215 г (включая прилагающийся аккумуляторный блок)	
Среда эксплуатации	Допустимая температура эксплуатации: от 0 °C до +40 °C Допустимая температура хранения: от -20 °C до +50 °C Допустимая относительная влажность: от 35 % до 80 %	
Устройство передачи изображения	1/5,8" 1 500 000 пикселей (CMOS прогрессивной развертки)	
Область записи (видео)	GZ-HM430 (UXP/XP/SP/EP) от 630 000 до 1 050 000 пикселей (с включенной функцией AIS) (UXP/XP/SP/EP) от 630 000 до 1 250 000 пикселей (с выключенной функцией AIS) (SSW/SEW) от 340 000 до 1 050 000 пикселей (с включенной динамической трансфокацией) (SSW/SEW) от 630 000 до 1 050 000 пикселей (с выключенной динамической трансфокацией) GZ-HM30 (LS/LE) от 630 000 до 1 050 000 пикселей (с включенной функцией AIS) (LS/LE) от 630 000 до 1 250 000 пикселей (с выключенной функцией AIS) (SSW/SEW) от 340 000 до 1 050 000 пикселей (с включенной динамической трансфокацией) (SSW/SEW) от 630 000 до 1 050 000 пикселей (с выключенной динамической трансфокацией) (SS/SE) от 340 000 до 790 000 пикселей (с включенной динамической трансфокацией) (SS/SE) от 470 000 до 790 000 пикселей (с выключенной динамической трансфокацией)	
Объектив	От F1,8 до 6,3, f= 2,9-116,0 мм GZ-HM430 (UXP/XP/SP/EP) 35-миллиметровое преобразование: 45,6 мм в 1 824 мм (с включенной функцией AIS) (UXP/XP/SP/EP) 35-миллиметровое преобразование: 42,0 мм в 1 680 мм (с выключенной функцией AIS) (SSW/SEW) 35-миллиметровое преобразование: 45,6 мм в 3 182 мм (с включенной динамической трансфокацией) (SSW/SEW) 35-миллиметровое преобразование: 45,6 мм в 1 824 мм (с выключенной динамической трансфокацией) GZ-HM30 (LS/LE) 35-миллиметровое преобразование: 45,6 мм в 1 824 мм (с включенной функцией AIS) (LS/LE) 35-миллиметровое преобразование: 42,0 мм в 1 680 мм (с выключенной функцией AIS) (SSW/SEW) 35-миллиметровое преобразование: 45,6 мм в 3 182 мм (с включенной динамической трансфокацией) (SSW/SEW) 35-миллиметровое преобразование: 45,6 мм в 1 824 мм (с выключенной динамической трансфокацией) (SS/SE) 35-миллиметровое преобразование: 55,9 мм в 3 376 мм (с включенной динамической трансфокацией) (SS/SE) 35-миллиметровое преобразование: 55,9 мм в 2 236 мм (с выключенной динамической трансфокацией)	

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

Трансфокация (видео)	Оптическая трансфокация: 40-кратная. Динамическая трансфокация: 70-кратная. Цифровая трансфокация: 200-кратная.	Оптическая трансфокация: 40-кратная. Динамическая трансфокация: 70-кратная. (SSW/SEW), 60-кратная. (SS/SE) Цифровая трансфокация: 200-кратная.
Формат видеозаписи	Стандарт AVCHD, видео: AVC/H.264, аудио: Dolby Digital (2ch)	
Носитель, на который идет запись	SDHC/SDXC-карта (серийного производства) Eye-Fi-карта (серийного производства)	
Батарея часов	Аккумуляторная батарея	

#### Адаптер переменного тока (AC-V10E)\*

Питание	AC 110-240 В, 50 Гц/60 Гц
Выход	5,2 В постоянного тока, 1 А
Допустимая температура эксплуатации	от 0 °C до +40 °C (от +10 °C до +35 °C во время зарядки)
Размеры (мм)	72 мм x 28 мм x 59 мм (ширина x высота x глубина: не включая шнур или вилку)
Масса	Около 77 г

\* Для использования адаптера переменного тока в других странах необходимо иметь вилку-адаптер, соответствующую стране посещения.

- **Технические характеристики и внешний вид продукта могут быть изменены без предварительного уведомления.**



# ИНФОРМАЦИИ

Производитель: Виктор Компани оф Джалан Лимитед  
3-12, Морийячо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-8528, Япония

<b>Видеокамера</b>	
Модель: GZ-MS150*, GZ-HM30*, GZ-HM430*, GZ-HM435*, GZ-HM440*, GZ-HM445*, GZ-HM446*, GZ-HM650*, GZ-HM655*, GZ-HM845*	
Сертификат Соответствия:	No.РОСС JP.АЯ 46 .B09633
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	22.11.2010
Сертификат Соответствия действителен до:	21.11.2013
Завод-изготовитель	ДжейВиСи Мануфакчуриг Малэйшиа ЭсДиЭн. БиЭйчДи. Лот No.1, Персиаран Джубли Перак, Джалан 22/1 Сексейн 22, 40300 Шах Алам, Селангор, Дарул Эхан, Малайзия

<b>Аккумуляторная батарея</b>	
Модель: BN-VG107E, BN-VG114E, BN-VG121E	
Сертификат Соответствия:	No.РОСС JP.АЯ 46 .B72888
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	06.10.2009
Сертификат Соответствия действителен до:	05.09.2012
Завод-изготовитель	Панасоник Энерджи Вукси Ко., Лтд. No.40, Чанглианг Рд, Вукси Нью Эриа, 214028, Вукси, Джиангсу, Китай

<b>Сетевой адаптер</b>	
Модель: AC-V10E	
Сертификат Соответствия:	No.РОСС JP.АЯ 46 .B08702
Дата выдачи Сертификата Соответствия:	16.08.2010
Сертификат Соответствия действителен до:	16.08.2013
Завод-изготовитель	Донг Янг Инструмент Квингдао Инк. Зе Сауз то Ксианггонг Шан Род, Зе Вест то Квианшанг Род, Джианонан Сити Коастал Индастриал Парк, Квингдао, КНР

Приступая к работе

Запись

Воспроизведение

Копирование

Дополнительная информация

# Указатель

<b>А</b> Адаптер переменного тока ..... 6	<b>С</b> Соединение HDMI ..... 14
Аккумуляторный блок ..... 6, 21	Соединение аудио/видео ..... 15, 16
<b>В</b> Время записи ..... 12	<b>Т</b> Трансфокация ..... 12
Выбор языка ..... 11	<b>У</b> Удаление файлов ..... 13
<b>Ж</b> ЖК-монитор ..... 21	Установка даты/времени ..... 10
<b>К</b> Копирование (дублирование) ..... 16	<b>Ф</b> Форматирование SD-карты ..... 9
<b>Н</b> Настройка часов ..... 10	<b>S</b> SD-карта ..... 8
Настройки меню ..... 17	
<b>П</b> Просмотр файлов на экране телевизора ..... 14	

# JVC

**ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД**

12,3чомэ, Морийя-чо, Канагава-ку, Йокохама, Канагава 221-8528, Япония

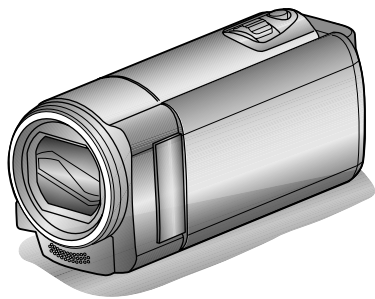


# JVC

LYT2266-002B-M

**DU** **PT** **RU** **UK**

ВІДЕОКАМЕРА

**GZ-HM430BE/SE****GZ-HM30BE/SE****Основний посібник  
користувача**

# Everio

**Шановний покупець!**

Дякуємо за придбання цього продукту компанії JVC.

Перед використанням прочитайте пункти з інформацією про заходи безпеки та застереження, що наведена на стор. 2 та стор. 21, щоб гарантувати безпечне використання цього продукту.



Детальний посібник користувача

Для цього продукту доступні „Основний посібник користувача“ (цей посібник) та „Детальний посібник користувача“.

Щоб дізнатися більше про роботу з цим продуктом, відвідайте „Детальний посібник користувача“ вказаний нижче веб-сайт.

■ <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>

■ Доступ до веб-сайту також можна отримати за допомогою компакт-диска, що є в комплекті.

Початок роботи

Зйомка

Відтворення

Копіювання

Подальша  
інформаціяNEDERLANDS  
PORTUGUÉS  
РУССКИЙ  
УКРАЇНСЬКА

# Заходи безпеки

**ОБЕРЕЖНО! ЩОБ УНИКНУТИ ПОЖЕЖІ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ОБЕРЕГАЙТЕ ДАНИЙ АПАРАТ ВІД ДОЩУ АБО ПОТРАПЛЯННЯ НЬОГО ВОЛОГИ.**

## ПРИМІТКИ:

- Пластинка із зазначенням електричних характеристик та заходів безпеки міститься на нижній та/або боковій панелі основного апарата.
- Пластинка із серійним номером міститься на панелі кріплення акумулятора.
- Інформація щодо електричних характеристик мережного адаптера та заходи безпеки містяться на його верхній та нижній панелях.

## Застереження щодо заміни літєвої батареї

Неправильне використання літєвої батареї може призвести до виникнення пожежі та хімічних опіків.

Не перезаряджайте, не розбирайте, не нагрівайте вище 100°C та не кидайте літєву батарею у вогонь.

Використовуйте змінну батарею виробництва Panasonic, Sanyo, Sony або Maxell CR2025. Неправильна заміна батареї може призвести до вибуху, а також ризику виникнення пожежі.

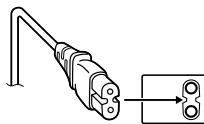
- Утилізуйте використану батарею належним чином.
- Зберігайте батарею подалі від маленьких дітей.
- Забороняється розбирати батарею та кидати її у вогонь.

## УВАГА!

- Щоб уникнути ураження електричним струмом, забороняється відкривати корпус даного апарата. Всередині даного апарата містяться деталі, що не підлягають технічному обслуговуванню з боку користувача. Для проведення технічного обслуговування зверніться до кваліфікованого персоналу.
- Якщо мережний адаптер не буде використовуватись упродовж тривалого часу, відключіть шнур живлення від електричної розетки.

## УВАГА!

Щоб уникнути ураження електричним струмом та пошкодження даного апарата, спершу підключіть коротший кінець шнура живлення до мережного адаптера, а тоді підключіть довший кінець шнура живлення до електричної розетки.



## Зробіть резервну копію важливих записів

JVC не несе відповідальність за будь-яку втрату даних. Для зберігання рекомендується скопіювати усі важливі відеозаписи на диски DVD або інші носії інформації.

При встановленні апарата у ящику або на полиці забезпечте для нього з усіх сторін достатньо місця для вентиляції (не менше 10 см з боків та зверху та задньої частини пристрою). Не закривайте вентиляційні отвори. (При закриванні вентиляційних отворів газетою, одягом тощо даний апарат може нагріватись.)

Забороняється ставити на даний апарат будь-які предмети з відкритим полум'ям, наприклад, свічки.

Утилізація батарейок та акумулятора не повинна призводити до забруднення навколишнього середовища та повинна відбуватись строго згідно з вимогами місцевого законодавства.

Оберегайте даний апарат від потраплення на нього води.

Забороняється використовувати даний апарат у ванні або у місцях із водою.

Забороняється класти на даний апарат емності з водою або рідинами (наприклад, косметичні засоби, ліки, вазони, горшки, горнята тощо). (Потраплення всередину даного апарата води або інших рідин може призвести до ураження електричним струмом та до пожежі.)

Не наводіть об'єкти безпосередньо на сонце. Це може призвести до порушення зору, а також до несправності електричної схеми апарата. Існує також ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом.

## УВАГА!

Нехтування наступними порадами може спричинити пошкодження відеокамери та травмування користувача.

Носіння або утримання відеокамери за РК-монітор може призвести до падіння або пошкодження апарата.

Не встановлюйте штатив на нестійких або нерівних поверхнях. Він може перевернутись та спричинити серйозні uszkodження для відеокамери.

## УВАГА!

Не розташовуйте відеокамеру з підключеними кабелями (Audio/Video тощо) на телевізорі, оскільки випадкове наступання на ці кабелі може призвести до її падіння та пошкодження.

## УВАГА!

Мережний штепсель завжди повинен бути доступним.

- У випадку появи збоїв у роботі даного пристрою негайно вийміть штепсель з розетки.

## ОБЕРЕЖНО!

Оберегайте акумулятор, камеру зі встановленим акумулятором та пульс ДУ зі встановленою батареєю від надлишкового нагрівання, наприклад, на сонці, біля вогню тощо.

## Інформація для користувачів щодо утилізації старого обладнання та акумуляторів



**Вироби**



**Акумулятор**

### Примітка:

Символ Pb під знаком акумулятора означає, що даний акумулятор містить свинець.

### [Європейський Союз]

Дані символи означають, що дане електричне та електронне обладнання і акумулятор із цим символом, не повинні утилізуватися після завершення терміну їх використання у смітниках для побутових відходів. Замість цього, ці вироби потрібно здати у збірний пункт для переробки електричного та електронного обладнання і акумуляторів для належної обробки, відновлення та переробки згідно з вашими національними законами та відповідно до Директив 2002/96/EC і 2006/66/EC.

Завдяки правильній утилізації цих виробів ви внесете свій вклад у збереження природних ресурсів та допоможете уникнути ймовірних негативних впливів на навколишнє середовище та здоров'я людей, що можуть мати місце у випадку неправильної утилізації цих виробів.

Детальнішу інформацію щодо збірних пунктів та щодо переробки цих виробів можна отримати у місцевій міській раді, у службі, що займається утилізацією відходів, або у магазині, де був придбаний даний виріб.

Згідно з національним законодавством за неправильну утилізацію відходів можуть передбачатись штрафи.

### [Підприємці]

Якщо ви бажаєте утилізувати даний виріб, відвідайте нашу веб-сторінку <http://www.jvc.eu>, щоб отримати інформацію щодо повернення даного виробу.

### [Інші країни за межами Європейського Союзу]

Ці символи дійсні тільки для Європейського Союзу. Якщо ви бажаєте утилізувати ці вироби, зробіть це згідно з чинним національним законодавством або іншими правилами, що діють у вашій країні, щодо утилізації старого електричного та електронного обладнання і акумуляторів.

## Пам'ятайте, що дана відеонамера призначена тільки для приватного використання.

Будь-яке комерційне використання даної відеонамери без отримання відповідного дозволу заборонене. (Навіть при зйомці вистав, шоу-програм та виставкових заходів для власного перегляду рекомендується спершу отримати на це дозвіл.)

### Торгові марки

● „AVCHD”, логотип „AVCHD”, „AVCHD Lite” і логотип „AVCHD Lite” є торговими марками компаній Panasonic Corporation і Sony Corporation.

● x.v.Colour™ є торговою маркою компанії Sony Corporation.

**x.v.Colour**

● HDMI™ є торговою маркою компанії HDMI Licensing, LLC.

**HDMI**  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

● Виготовлено за ліцензією від Dolby Laboratories. Dolby та подвійний символ D є торговими марками Dolby Laboratories.

● Windows® є зареєстрованою торговою маркою або торговою маркою компанії Microsoft Corporation в США та/або в інших країнах.

● Macintosh є зареєстрованою торговою маркою компанії Apple Inc.

● iMovie та iPhoto є торговими марками Apple Inc., зареєстрованими в США та інших країнах.

● YouTube™ та логотип YouTube є торговельними марками та/або зареєстрованими торговельними марками YouTube LLC.

● Intel, Intel Core та Pentium є торговими марками або зареєстрованими торговими марками компанії Intel Corporation або її підрозділу в США та інших країнах.

● Eye-Fi – торгова марка компанії Eye-Fi, Inc.

● Усі інші назви виробів або компаній, що згадуються у даному посібнику є торговими марками та/або зареєстрованими торговими марками їх відповідних власників.

# Зміст

Заходи безпеки .....	2	▶ Відтворення .....	13
Акcesуари .....	4	Відтворення/видалення файлів з пристрою .....	13
Назви частин та функції .....	5	Відтворення на телевізорі .....	14
▶ Початок роботи .....	6	▶ Копіювання .....	16
Заряджання акумулятора .....	6	Дублювання файлів за допомогою підключення до DVD-рекордера або відеомагнітофона .....	16
Налаштування довжини ручного ремінця .....	7	▶ Подальша інформація .....	17
Використання ручного ремінця .....	7	Робота з меню .....	17
Якість відеозображення .....	7	Можливий час запису .....	18
Вставлення картки SD .....	8	Усунення несправностей .....	19
Виставлення годинника .....	10	Застереження .....	21
▶ Зйомка .....	12	Технічні характеристики .....	23
Відеозйомка .....	12		



## Детальний посібник користувача

Для цього продукту доступні „Основний посібник користувача“ (цей посібник) та „Детальний посібник користувача“.

Щоб дізнатися більше про роботу з цим продуктом, відвідайте „Детальний посібник користувача“ вказаний нижче веб-сайт.

■ <http://manual.jvc.co.jp/index.html>

■ Доступ до веб-сайту також можна отримати за допомогою компакт-диска, що є в комплекті.

## Акcesуари

Мережевий адаптер  
AC-V10E \*1



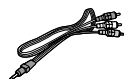
Акумулятор  
BN-VG107E



USB-кабель  
(тип A – міні тип B)



Кабель AV



CD-ROM \*2



Основний посібник  
користувача  
(цей посібник)

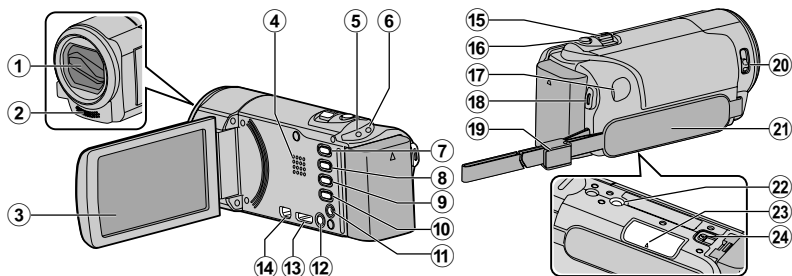


- Картки SD продаються окремо. Щоб дізнатися про типи карток, які можна використовувати з цим пристроєм, зверніться до стор. 8.

\*1 Для використання мережного адаптера за кордоном підготуйте конвертерний штекер (доступний у продажу), що відповідає стандартам країни або регіону.

\*2 Щоб дізнатися, як користуватися CD-ROM, зверніться до розділу „Встановлення програмного забезпечення“ у „Детальний посібник користувача“.

# Назви частин та функції

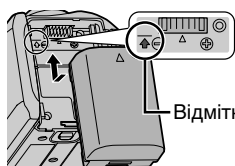


- 1 Кришка об'єктива
- 2 Монофонічний мікрофон
- 3 РК-екран  
Увімкнення/вимкнення камери за допомогою відкриття та закриття екрана.
- 4 Динамік
- 5 Індикатор ACCESS (доступу)  
Загорається/мигає під час зйомки або відтворення.
- 6 Індикатор POWER/CHARGE (живлення/заряджання) (стор. 6)
- 7 Кнопка (відтворення/зйомки)  
Вибір між режимами зйомки або відтворення.
- 8 Кнопка UP/<  
UP : Прокручує/пересуває курсор на піктограмах вгору  
< : Пошук назад
- 9 Кнопка DOWN/>  
DOWN : Прокручує/пересуває курсор на піктограмах вниз  
> : Пошук вперед
- 10 Кнопка OK/INFO  
Підтверджує вибір. / Відображає інформацію таким чином.  
Зйомка : Відображення залишку часу та заряду акумулятора.  
Відтворення : Відображає інформацію про файл, наприклад, дату зйомки.
- 11 Роз'єм аудіо/відео (стор. 15, 16)
- 12 Кнопка MENU (стор. 17)
- 13 Роз'єм HDMI (Mini) (стор. 14)
- 14 Роз'єм USB
- 15 Важіль масштабу/гучності / Зміст (стор. 12, 13)
- 16 Кнопка i.AUTOMATIC (Інтелектуальне авто) (стор. 12)
- 17 Роз'єм постійного струму (стор. 6)
- 18 Кнопка START/STOP (відеозйомка) (стор. 12) /  
Кнопка (Відтворення/пауза) (Відтворення відео) (стор. 13)
- 19 Фіксатор рем'я (стор. 7)
- 20 Перемикач кришки об'єктива (стор. 12)
- 21 Ручний ремінець (стор. 7)
- 22 Гніздо для кріплення штатива
- 23 Гніздо карти SD (стор. 8)
- 24 Важіль виймання акумулятора (стор. 6)

## Заряджання акумулятора

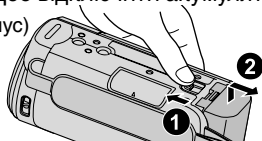
### 1 Вставте акумулятор.

\* На момент придбання акумулятор не заряджений.

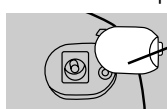


- Розгашуйте акумулятор таким чином, щоб його верхня частина порівнялася з міткою на пристрої, потім вставте акумулятор, поки не почуєте клацання.

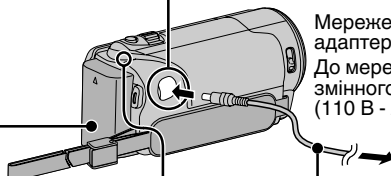
■ Щоб відключити акумулятор (корпус)



### 2 Приєднайте до роз'єму постійного струму.

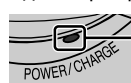


Мережевий адаптер  
До мережі змінного струму  
(110 В - 240 В)



### 3 Підключіть живлення.

Індикатор заряджання



Процес заряджання:  
Блимає  
Заряджання завершено:  
Погас

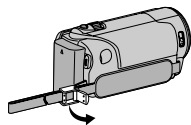
#### УВАГА!

Використовуйте тільки акумулятори JVC.

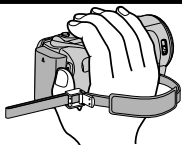
- Використання інших акумуляторів, окрім акумуляторів JVC, не дає гарантії щодо їх безпеки та відповідності технічним характеристикам.
- Час заряджання: Приблизно 1 година 50 хвилин (з акумуляторами з комплекту)
- \* Час заряджання вказано за умови заряджання пристрою при температурі 25 °С. Якщо заряджання акумулятора відбувається поза діапазоном кімнатної температури (від 10 °С до 35 °С), процес заряджання може зайняти більше часу або взагалі не розпочатися. Час запису та відтворення також може бути меншим, якщо камера використовується у деяких умовах, наприклад, при низькій температурі.
- Заряджання також можливе за допомогою USB-кабелю. (Зверніться до Детальний посібник користувача.)



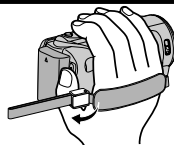
## Налаштування довжини ручного ремінця



① Підніміть важіль на фіксаторі ремінця



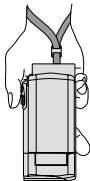
② Налаштуйте довжину ремінця



③ Опустіть важіль

## Використання ручного ремінця

Налаштуйте довжину ремінця та обмотайте його навколо зап'ястка.



## Якість відеозображення

Даний пристрій може виконувати зйомку як з високою, так і зі стандартною чіткістю. За замовчуванням, встановлено режим зйомки з високою чіткістю (LS) (GZ-HM30) або (XP) (GZ-HM430).

### ■ Щоб змінити налаштування

- ① Натисніть MENU.
- ② Натисніть UP/< або DOWN/>, щоб вибрати „VIDEO QUALITY“, та натисніть OK/INFO.
- ③ Натисніть UP/< або DOWN/>, щоб вибрати якість відео.
- ④ Натисніть OK/INFO. (Налаштування завершено)

	GZ-HM30		GZ-HM430	
Висока чіткість	LS (16:9)		UXP (16:9)	Більш висока якість відео
	LE (16:9)		XP (16:9)	
			SP (16:9) EP (16:9)	
Стандартна чіткість	SSW (16:9)	SS (4:3)	SSW (16:9)	Більше часу для зйомки
	SEW (16:9)	SE (4:3)	SEW (16:9)	

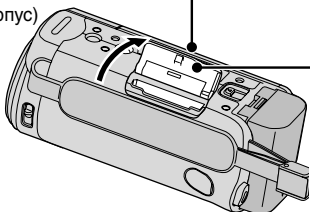
\* Щоб перевірити приблизну тривалість відеозапису, зверніться до стор. 18.

# Вставлення картки SD

Перед зйомкою вставте картку SD, яку можна придбати.

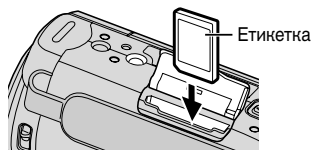
1 Закрийте РК-екран.

(корпус)



2 Відкрийте кришку.

3 Вставте картку SD.



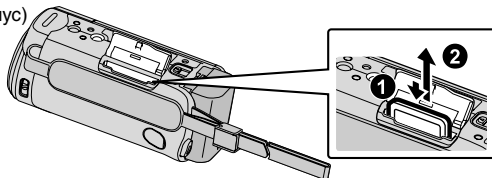
\* Перед тим як вставляти або виймати картку, вимкніть пристрій.

\* Якщо закрити РК-монітор, пристрій вимкнеться.

## ■ Виймання картки

Натисніть на картку, потім витягніть її.

(корпус)



### ПРИМІТКИ

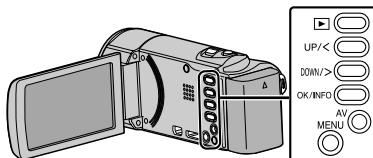
Пристрій працює з такими картками SD.

Виробник	Panasonic, TOSHIBA, SanDisk, ATP, Eye-Fi*
Відео 📹	SDHC-карта, сумісна з класом 4 або вище (від 4 ГБ до 32 ГБ) / SDXC-карта, сумісна з класом 4 або вище (макс. 64 ГБ)
Eye-Fi	Eye-Fi Connect X2 / Eye-Fi Explore X2 / Eye-Fi Pro X2

\* Можна використовувати лише зазначені моделі. Докладніша інформація міститься в Детальний посібник користувача.

- Використання карток SD (включаючи картки SDHC/SDXC), що не зазначені вище, може призвести до помилок зйомки або втрати даних.
- Щоб уникнути пошкодження даних, не торкайтеся контактів карти SD.
- Eye-Fi виробляє карти пам'яті SD з функцією бездротового LAN-з'єднання.

Щоб вибрати/перемістити курсор вгору/ліворуч або вниз/праворуч, натисніть кнопку UP/< або DOWN/>.



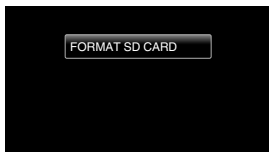
## ■ Використання карток SD, що застосовувалися в інших приладах

Відформатуйте (ініціалізуйте) картку за допомогою функції „FORMAT SD CARD“ у настройках носія.

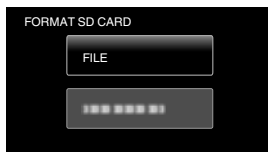
Під час форматування відбувається видалення всіх даних з картки.

Перед тим як виконувати форматування, скопіюйте всі файли на комп'ютер.

- 1 Натисніть MENU.
- 2 Виберіть „MEDIA SETTINGS“ та натисніть OK.
- 3 Виберіть „FORMAT SD CARD“ та натисніть OK.



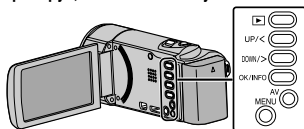
- 4 Виберіть „FILE“ та натисніть OK.



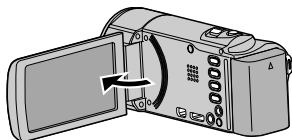
- 5 Виберіть „YES“ та натисніть OK.
- 6 Після закінчення форматування натисніть OK.

# Виставлення годинника

Щоб вибрати/перемістити курсор вгору/ліворуч або вниз/праворуч, натисніть кнопку UP/< або DOWN/>.



**1** Відкрийте РК-екран.

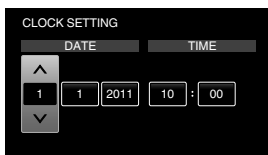


- Пристрій увімкнеться. Якщо закрити РК-монітор, пристрій вимкнеться.

**2** Виберіть „YES“ та натисніть ОК, коли відображається „SET DATE/TIME!“.



**3** Виставте дату та час.



- Натисніть UP/< або DOWN/>, щоб встановити значення параметра, і натисніть ОК для підтвердження. Курсор переходить до наступної позиції.
- Повторіть цей крок, щоб ввести рік, місяць, день, години та хвилини.

**4** Натисніть UP/< або DOWN/>, щоб вибрати регіон вашого проживання, та натисніть ОК.

- Відобразиться назва міста та різниця часу.



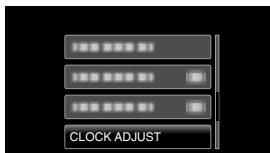
■ Щоб повернутись до попереднього екрана

Натисніть MENU.

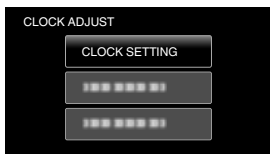
## Скидання налаштувань годинника

Встановіть час за допомогою функції „CLOCK ADJUST“ в меню.

- 1 Натисніть MENU.
- 2 Виберіть „CLOCK ADJUST“ та натисніть OK.



- 3 Виберіть „CLOCK SETTING“ та натисніть OK.

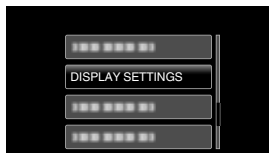


- Подальші операції налаштування такі самі, як кроки 3 - 4 на попередній сторінці.

## Зміна мови відображення

Ви можете змінити мову відображення даних на екрані.

- 1 Натисніть MENU.
- 2 Виберіть „DISPLAY SETTINGS“ та натисніть OK.



- 3 Виберіть „LANGUAGE“ та натисніть OK.



- 4 Виберіть необхідну мову та натисніть OK.

## ПРИМІТКИ

- Параметр „SET DATE/TIME!“ відображається під час увімкнення даного пристрою, якщо він не використовувався протягом довгого часу. Заряджайте пристрій впродовж більше ніж 24 годин перед встановленням годинника.

## Відеозйомка

За допомогою зйомки в інтелектуальному автоматичному режимі ви можете не турбуватися про деталі налаштування. Такі параметри, як експозиція та фокус, будуть встановлені автоматично відповідно до умов зйомки.

\* В особливих умовах зйомки, наприклад, при фоновому освітленні (A), при зйомці нічної сцени (M), особи (P) тощо, відображається піктограма відповідного режиму.


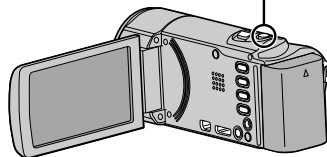
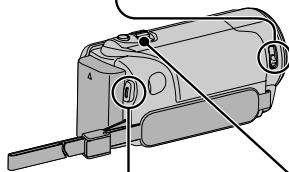
Перед записом важливих сцен рекомендується виконати пробу зйомку.

**1** Відкрийте кришку об'єктива.




**2** Перевірте, щоб було ввімкнено режим інтелектуальної автоматичної зйомки – **i.A.**.

- Якщо ввімкнено режим ручної зйомки – **M**, натисніть кнопку **i.AUTO**, щоб змінити його.
- Кожне натискання кнопки перемикає між режимами інтелектуальної автоматичної та ручної зйомки.

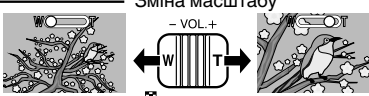
**3** Розпочніть зйомку.

- Щоб зупинити зйомку, натисніть кнопку ще раз.



START / STOP


Зміна масштабу



(Широкий кут)      (Телефото)

\* Налаштування коефіцієнта масштабування залежить від налаштування „VIDEO QUALITY“. (стор.23)

### ■ Індикатори під час відеозйомки



Стабілізатор зображення      Носій для запису

Якість відеозображення      Індикатор заряду акумулятора

Лічильник кадрів      0:00:00 [000:22]      Залишок часу зйомки

● REC : Режим очікування зйомки

● REC : Процес зйомки

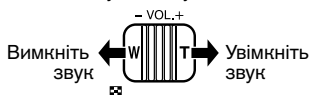
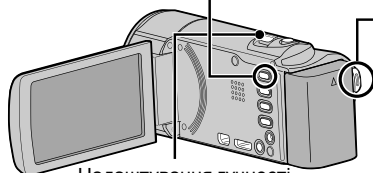
#### ПРИМІТКИ

- Приблизний час запису, який підтримує акумулятор з комплекту, складає 40 хвилин. (стор. 18)
- Коли індикатор доступу горить, не виймайте акумулятор, адаптер змінного струму або картку SD. Записані дані можуть стати недоступними для читання.

# Відтворення/видалення файлів з пристрою

Ви можете вибрати на екрані індексу (відображення мініатюр) відеоролики для відтворення.

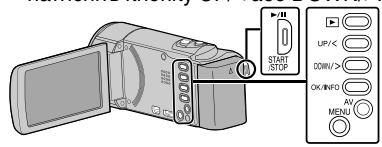
**1** Виберіть режим відтворення.





**2** Виберіть необхідний відеофайл та натисніть .



- Щоб вибрати/перемістити курсор вгору/ліворуч або вниз/праворуч, натисніть кнопку UP/< або DOWN/>.





- Натисніть  знову, щоб повернутися до режиму зйомки.
- Відеозаписи в режимі високої чіткості та стандартної чіткості відображаються на екрані індексу окремо. Встановіть „VIDEO QUALITY“ в меню зйомки на „LS“ або „LE“, щоб переглядати відеозаписи в режимі високої чіткості, або на „SSW“, „SS“, „SEW“ чи „SE“, щоб переглядати відеозаписи в режимі стандартної чіткості перед тим, як вибрати режим відтворення. (стор. 7) (GZ-HM30)

## ■ Щоб видалити вибрані файли з екрана індексу

- Натисніть MENU, виберіть „DELETE“ та натисніть OK.
- Виберіть „FILE SELECT“ та натисніть OK.
- Натисніть UP/< або DOWN/>, щоб вибрати файли, та натисніть OK.
- Натисніть MENU, виберіть „EXECUTE“ та натисніть OK, щоб підтвердити видалення.
- Після завершення видалення натисніть OK.

## ■ Функціональні кнопки/важелі під час відтворення

	Під час відтворення відеозаписів	Під час паузи відтворення відео
	Пауза	Відтворення
Масштабування 	-	Зупинити (повернення до відображення мініатюр)
Масштабування T / Vol.+	Збільшує рівень гучності	-
Масштабування W / Vol.-	Зменшує рівень гучності	-
UP/<	Пошук назад	Покадрове відтворення у зворотному напрямі
DOWN/>	Пошук вперед	Покадрове відтворення вперед

# Відтворення на телевізорі

## 1 Підключіть до телевізора.

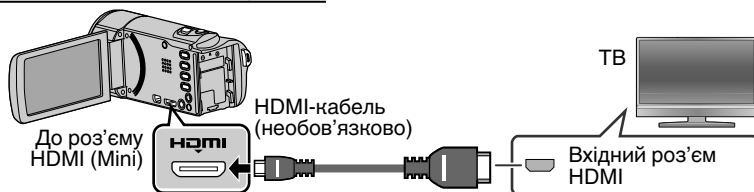
\* Зверніться також і до інструкції до телевізора, що використовується.

- Вимкніть живлення.

### ■ Відтворення з HD-якістю

Якщо ви використовуєте формат HDTV, у вас є змога відтворювати з високою чіткістю, підключившись до роз'єму HDMI.

#### Підключення до роз'єму HDMI



#### ПРИМІТКИ

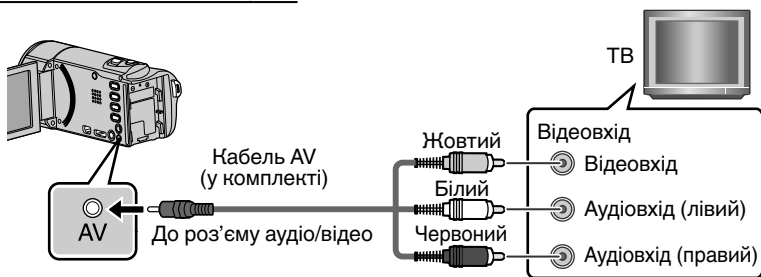
- З усіма питаннями щодо телевізора або способу підключення зверніться до виробника свого телевізора.
- У якості мінікабелю HDMI використовуйте кабель HDMI високої швидкості.



## ■ Відтворення зі стандартною якістю

Якщо ви використовуєте звичайний телевізор, відтворення зі стандартною якістю можливе, якщо підключити до AV-роз'єму.

### Підключення до роз'єму AV



**2** Підключіть адаптер змінного струму.

- Після підключення мережного адаптера цей пристрій увімкнеться автоматично.

**3** Виберіть вхідний перемикач телевізора.

**4** Відтворіть файл. (стор. 13)

## ■ Відтворення з датою/часом

Встановіть для параметра „DISPLAY ON TV“ в меню „CONNECTION SETTINGS“ значення „ON“.

Встановіть для параметра „ON-SCREEN DISPLAY“ в меню відтворення значення „ON“.

## ■ Зображення на телевізорі виглядають неприродно

Зображення не відтворюються на телевізорі належним чином.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Від'єднайте кабель та підключіть його знову.</li> <li>• Вимкніть даний пристрій, а потім знову увімкніть його.</li> </ul>
Зображення відтворюються вертикально на телевізорі.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Встановіть для параметра „VIDEO OUTPUT“ в меню „CONNECTION SETTINGS“ значення „4:3“.</li> </ul>
Зображення відтворюються горизонтально на телевізорі.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Виконайте відповідне налаштування екрана телевізора.</li> </ul>
Колір зображень виглядає неприродно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Якщо відеоролик було записано з використанням параметра „x.v.Color“, для якого встановлено значення „ON“, змініть на телевізорі налаштування на необхідне.</li> <li>• Виконайте відповідне налаштування екрана телевізора.</li> </ul>

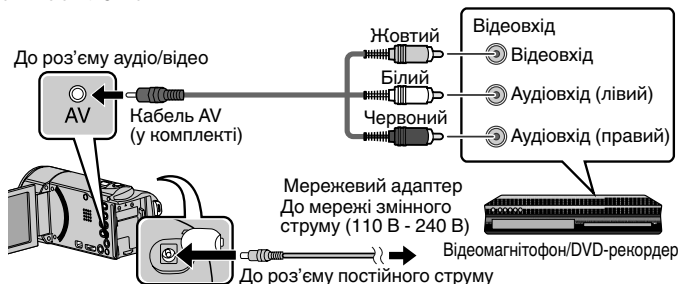
## Дублювання файлів за допомогою підключення до DVD-рекордера або відеомагнітофона

Ви можете скопіювати відеозаписи у стандартній якості за допомогою підключення до DVD-рекордера або відеомагнітофона.

Зверніться також і до інструкції до телевізора, DVD-рекордера, відеомагнітофона тощо.

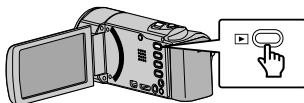
### 1 Підключіть камеру до відеомагнітофона/DVD-рекордера.

- Вимкніть живлення.



- Після підключення мережного адаптера цей пристрій увімкнеться автоматично.

### 2 Натисніть (відтворення/зйомка), щоб вибрати режим відтворення.



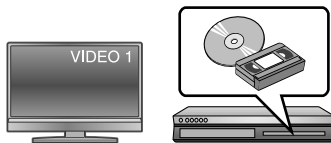
### 3 Підготуйтеся до запису.

#### Підготовка телевізора та відеомагнітофона/DVD-рекордера

- Перемикніть на сумісний зовнішній вхід.
- Вставте диск DVD-R або відеокасету.

#### Підготовка цього пристрою

- Встановіть параметр „VIDEO OUTPUT“ в меню „CONNECTION SETTINGS“ на співвідношення сторін („4:3“ або „16:9“) телевізора, що підключається.
- Щоб включити дату під час копіювання, в меню „CONNECTION SETTINGS“ встановіть „DISPLAY ON TV“ на „ON“. Встановіть для параметра „ON-SCREEN DISPLAY“ в меню відтворення значення „ON“.



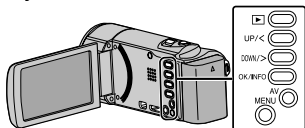
### 4 Розпочніть зйомку.

- Розпочніть відтворення пристрою та натисніть кнопку запису на рекордері.
- Після закінчення відтворення припиніть запис.

## Робота з меню

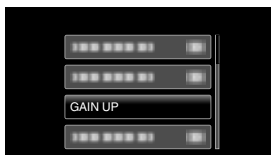
За допомогою меню ви можете встановити різні настройки.

Щоб вибрати/перемістити курсор вгору/ліворуч або вниз/праворуч, натисніть кнопку UP/< або DOWN/>.

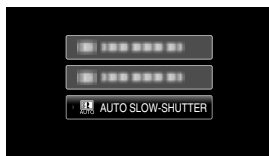


**1** Натисніть MENU.

**2** Виберіть необхідне меню та натисніть ОК.



**3** Виберіть необхідну настройку та натисніть ОК.



Щоб повернутись до попереднього екрана

Натисніть MENU.

- Щоб отримати додаткову інформацію про настройки, зверніться до Детальний посібник користувача.

### Інформація щодо обслуговування клієнтів

Використання даних програм дозволено згідно з умовами ліцензії на програми.

**JVC (для запитів стосовно цього пристрою)**

Звертаючись до найближчого представника JVC у своїй країні (інформація подана на веб-сторінці всесвітньої мережі обслуговування JVC <http://www.jvc-victor.co.jp/english/worldmap/index-e.html>) стосовно цих програм, будь ласка, надавайте таку інформацію.

- Назва продукту, модель, серійним номером, проблема, повідомлення про помилку
- ПК (виробник, модель (настільний/переносний), ЦП, ОС, Пам'ять (Мбайт/Гбайт), вільне місце на жорсткому диску (Гбайт))

Можливо, відповідь на ваші питання забере багато часу, залежно від проблеми.

JVC не відповідає на запитання стосовно основних операцій на ПК або стосовно специфікацій та роботи ОС, інших прикладних програм і драйверів.

**Pixela (для запитів стосовно наданого програмного забезпечення)**

Регіон	Мова	Номер телефону
США і Канада	англійська мова	+1-800-458-4029 (безкоштовно)
Європа (Великобританія, Німеччина, Франція й Іспанія)	англійська/німецька/французька/іспанська	+800-1532-4865 (безкоштовно)
Інші країни Європи	англійська/німецька/французька/іспанська	+44-1489-564-764
Азія (Філіппіни)	англійська мова	+63-2-438-0090
Китай	китайська	10800-163-0014 (безкоштовно)

**Домашня сторінка:** <http://www.pixela.co.jp/oem/jvc/mediabrowser/e/>

Перевірте нашу веб-сторінку стосовно найновішої інформації та завантаження програм.

# Можливий час запису

Ви можете перевірити час зйомки відеозапису, для цього необхідно натиснути кнопку OK/INFO.

## Приблизна тривалість відеозапису

### GZ-HM430

Якість	Картка SDHC/SDXC					
	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ	32 ГБ	48 ГБ	64 ГБ
UXP	20 хв	40 хв	1 год 20 хв	2 год 50 хв	4 год 20 хв	5 год 50 хв
XP	30 хв	1 год	2 год	4 год 10 хв	6 год 10 хв	8 год 20 хв
SP	40 хв	1 год 20 хв	2 год 50 хв	5 год 50 хв	8 год 40 хв	11 год 50 хв
EP	1 год 40 хв	3 год 40 хв	7 год 10 хв	14 год 50 хв	21 год 50 хв	29 год 50 хв
SSW	1 год 20 хв	2 год 50 хв	5 год 40 хв	11 год 30 хв	17 год	23 год
SEW	2 год 50 хв	5 год 50 хв	11 год 40 хв	23 год 50 хв	35 год 10 хв	47 год 40 хв

### GZ-HM30

Якість	Картка SDHC/SDXC					
	4 ГБ	8 ГБ	16 ГБ	32 ГБ	48 ГБ	64 ГБ
LS	40 хв	1 год 30 хв	3 год 10 хв	6 год 30 хв	9 год 30 хв	13 год
LE	1 год 50 хв	3 год 40 хв	7 год 20 хв	15 год 10 хв	22 год 20 хв	30 год 20 хв
SSW/SS	1 год 20 хв	2 год 50 хв	5 год 40 хв	11 год 30 хв	17 год	23 год
SEW/SE	2 год 50 хв	5 год 50 хв	11 год 40 хв	23 год 50 хв	35 год 10 хв	47 год 40 хв

- LS/LE: Висока чіткість (1280 x 720 пікселів, 16:9)
- SSW/SEW: Стандартна чіткість (720 x 480 пікселів, 16:9)
- SS/SE: Стандартна чіткість (720 x 480 пікселів, 4:3)
- Приблизний час зйомки є лише наближеним. Фактичний час запису може бути меншим, залежно від середовища, де відбувається зйомка.

## Приблизний час зйомки (з акумулятором)

Акумулятор	Фактичний час зйомки	Час безперервної зйомки
BN-VG107E	40 хв	1 год 5 хв
BN-VG114E	1 год 15 хв	2 год 10 хв
BN-VG121E	1 год 55 хв	3 год 15 хв

- Вище вказані значення є дійсними, коли для параметра „MONITOR BRIGHTNESS“ встановлено „3“ (стандарт).
- Фактичний час зйомки може бути меншим, якщо змінювати фокусну відстань або багаторазово зупиняти запис. (Рекомендується забезпечити готовність акумуляторів на період часу, що втричі перевищує очікуваний час зйомки.)
- Коли ресурс акумулятора вичерпано, час зйомки стає меншим, навіть якщо акумулятор повністю заряджений. (Замініть акумулятор на новий.)

# Усунення несправностей

Якщо у вас виникнуть проблеми з цим пристроєм, перевірте зазначені пункти, перш ніж звертатися до сервісного центру.

- 1 Див. список „Несправність“ нижче.
- 2 Див. розділ „Усунення несправностей“ у „Детальний посібник користувача“.  
Якщо у вас виникли складнощі під час роботи з цим пристроєм, див. детальні вказівки в „Детальний посібник користувача“.
  - <http://manual.jvc.co.jp/index.html/>
  - Доступ до веб-сайту також можна отримати за допомогою компакт-диска, що є в комплекті.
- 3 Зверніться до розділу „Найчастіші запитання“ щодо нової продукції на веб-сайті компанії JVC.
  - <http://www.jvc.com/>
- 4 Цей пристрій керується мікрокомп'ютером. Електростатичний струм, зовнішній шум та інтерференція (від телевізора, радіо та інших пристроїв) можуть заважати його нормальній роботі.  
У такому разі спробуйте перезапустити пристрій.
  - ① Вимкніть живлення. (Закрийте РК-монітор.)
  - ② Вийміть мережний адаптер і акумулятор з пристрою, вставте їх повторно і цей пристрій увімкнеться автоматично.
- 5 Якщо ці дії не допоможуть вирішити проблему, зверніться до найближчого дилера JVC або сервісного центру JVC.

## Несправність

Несправність		Дія	Сторінка
Живлення	Індикатор POWER/CHARGE починає блимати, коли монітор закрито.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Акумулятор заряджається.</li></ul>	6
	Зйомка неможлива.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Встановіть режим запису за допомогою кнопки  (відтворення/запис).</li></ul>	13
Зйомка	Зйомка зупиняється автоматично.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Вимкніть пристрій на деякий час і знову увімкніть його. (Даний пристрій автоматично вимикається для захисту електронних компонентів, коли підвищується температура.)</li><li>• Запис зупиняється автоматично через 12 годин безперервної зйомки.</li></ul>	-
	Відсутнє відображення дати/часу.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Встановіть відповідне значення „ON-SCREEN DISPLAY“ у меню відтворення.</li></ul>	-
Відтворення	Переривання звуку або відео.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Іноді відтворення переривається у місці з'єднання двох сцен. Це не є ознакою несправності камери.</li></ul>	-

Інші проблеми	Необхідні файли неможливо знайти на екрані індексу (відображення мініатюр).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Встановіть „VIDEO QUALITY“ у меню зйомки відповідним чином перед тим, як вибрати режим відтворення.</li> </ul>	7 13
	Під час зарядження акумулятора індикатор не блимає.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте залишок заряду акумулятора. (При повному зарядженні акумулятора індикатор перестає блимати.)</li> <li>При перезарядженні в гарячих або холодних умовах акумулятор повинен заряджатися в межах дозволеного температурного діапазону. (Інакше зарядження може бути зупинене задля захисту акумуляторів.)</li> </ul>	6 6
	Пристрій нагрівається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це не є ознакою несправності камери. (Під час тривалого використання цей пристрій може нагріватися.)</li> </ul>	-

## Індикація з застереженням

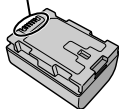
Індикація з застереженням	Дія	Сторінка
RECORDING FAILURE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вимкніть даний пристрій, а потім знову ввімкніть його.</li> <li>Якщо вищезазначене не вирішує проблему, зробіть резервне копіювання файлів та виконайте „FORMAT SD CARD“ у меню „MEDIA SETTINGS“. (Усі дані будуть видалені.)</li> </ul>	- -
DATA RECORDED FILE IS TOO SMALL TO BE SAVED	<ul style="list-style-type: none"> <li>Якщо зйомку було припинено з часом запису менше ніж „0:00:00:14“, відеоролик збережено не буде.</li> </ul>	-
MEMORY CARD ERROR!	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вимкніть даний пристрій, а потім знову ввімкніть його.</li> <li>Відключіть мережний адаптер та акумулятор, вийміть картку SD та вставте її знову.</li> <li>Очистіть роз'єми картки SD.</li> <li>Якщо вищезазначене не вирішує проблему, зробіть резервне копіювання файлів та виконайте „FORMAT SD CARD“ у меню „MEDIA SETTINGS“. (Усі дані будуть видалені.)</li> </ul>	- - - -
CHECK LENS COVER	<ul style="list-style-type: none"> <li>З'являється на 5 секунд після ввімкнення живлення, якщо кришка об'єктива закрита або навколо темно.</li> </ul>	-

# Застереження

## Акумулятор

Доданий акумулятор є літє-іонним. Перед використанням доданого або додаткового акумулятора ознайомтесь спершу з наступними застереженнями:

Контакти



- **Щоб уникнути небезпекі**
  - ... не кидайте у вогонь.
  - ... не заминайте накоротко контакти. Коли пристрій не використовується, тримайте його на відстані від металевих предметів. Під час транспортування тримайте акумулятор у пластиковому пакеті.
  - ... не модифікуйте та не розбирайте.
  - ... не нагрівайте до температури, вищої 60°C, оскільки це може призвести до перегріву, вибуху або займання акумулятора.
  - ... використовуйте тільки рекомендовані зарядні пристрої.
- **Щоб запобігти пошкодження та продовжити термін служби**
  - ... оберігайте від випадкових ударів.
  - ... заряджайте при температурі навколишнього середовища від 10°C до 35°C. При нижчих температурах час заряджання подовжується або воно припиняється взагалі. При вищих температурах заряджання відбувається неповністю або й зовсім припиняється.
  - ... зберігайте в прохолодному, сухому місці. Тривале перебування в умовах високої температури призведе до збільшення природного розрядження акумулятора та скорочення його служби.
  - ... у випадку тривалого зберігання акумулятора повністю заряджайте, а тоді повністю розряджайте акумулятор кожних 6 місяців.
  - ... якщо акумулятор не використовується, вийміть його з зарядного пристрою або відеокамери, оскільки деякі пристрої споживають енергію навіть у вимкненому стані.
  - ... не допускайте падіння або сильного струсу.

## Носій для записів

- **Дотримуйтесь нижченаведених рекомендацій, щоб запобігти пошкодження вашого носія для записів.**
  - Не згинайте та не кидайте носій для запису, не натискайте на нього, не надавайте ударам та вібрації.
  - Оберігайте носій від потрапляння на нього води.
  - Не використовуйте, не замінійте та не зберігайте носій для записів в місцях, відкритих для впливу статичного заряду або електричних перешкод.
  - Не вимикайте живлення відеокамери та не відключайте акумулятор або мережний адаптер під час зйомки, відтворення або під час будь-якого іншого доступу до носія для запису.
  - Не розташовуйте носій для запису поблизу об'єктів із сильним магнітним полем або об'єктів, що випромінюють сильні електромагнітні хвилі.
  - Не зберігайте носій для запису в місцях із підвищеною температурою або високою вологістю.
  - Оберігайте носій від торкання до металевих предметів.
- При форматванні або стиранні даних на відеокамері змінюється тільки інформація адміністративного файлу. дані не стираються з носія інформації повністю. Якщо ви бажаєте повністю знищити усі дані, рекомендуємо вам використати для цього доступне на ринку спеціальне програмне забезпечення або фізично знищити вашу відеокамеру молотком тощо.

## РК-монітор

- **Щоб запобігти пошкодження РК-монітора HE**
  - ... надавайте його сильним струсам та ударам.
  - ... встановлюйте відеокамеру РК-монітором донизу.
- **Для продовження терміну служби**
  - ... не витирайте його грубою ганчіркою.

## Основний апарат

- **З метою дотримання безпеки НЕ**
  - ... відкривайте корпус відеокамери.
  - ... розбирайте та не модифікуйте даний апарат.
  - ... допускайте потрапляння в пристрій легкозаймистих речовин, води або металевих предметів.
  - ... виймайте акумулятор та не відключайте подачу живлення при увімкненому живленні відеокамери.
  - ... залишайте акумулятор підключеним до відеокамери, коли вона не використовується.
  - ... ставте на апарат джерела відкритого полум'я, наприклад, запалені свічки тощо.
  - ... допускайте потрапляння на апарат крапель або бризок.
  - ... дозволяйте порошу або металевим предметам прилипати до штепсельної вилки або електричної розетки.
  - ... вставляйте жодних предметів у відеокамеру.
- **Не використовуйте відеокамеру**
  - ... у місцях із високою вологістю або великим вмістом пилу.
  - ... у місцях, відкритих для впливу сажі або пари, наприклад, біля кухонної плити.
  - ... у місцях із сильними струсами або вібрацією.
  - ... біля телевізора.
  - ... поблизу пристроїв, що генерують сильне електричне поле (динаміки, передаючі антени тощо).
  - ... у місцях із надто високою (більш ніж 40°C) або надто низькою (нижче 0°C) температурою.
- **НЕ залишайте даний апарат**
  - ... у місцях із температурою вище 50°C.
  - ... у місцях із надто низькою (нижче 35%) або надто високою (вище 80%) відносною вологістю.
  - ... під прямим сонячним промінням.
  - ... у закритому автомобілі влітку.
  - ... біля нагрівачів.
  - ... на підвищених місцях, наприклад, на телевізорі. Встановлення відеокамери на підвищених місцях із підключеним кабелем може призвести до пошкодження відеокамери, якщо хтось зачепиться за її кабель і відеокамера впаде на підлогу.

- **Для захисту апарата НЕ**

- ... допускайте потрапляння на нього вологи.
- ... кидайте апарат та не вдаряйте ним об тверді предмети.
- ... піддавайте апарат ударам або сильній вібрації під час транспортування.
- ... направляйте об'єкти упродовж тривалого часу на надто яскраво освітлені об'єкти.
- ... допускайте потрапляння в об'єкти прямого сонячного проміння.
- ... розмахуйте відеокамерою при використанні ручного ремінця.
- ... розмахуйте м'яким чохлом відеокамери, коли відеокамера розташована в чохлі.
- ... зберігайте відеокамеру у запорошених місцях або місцях із піском.

- **Щоб уникнути падіння даного апарата,**

- Надійно закріпіть ремінець.
  - При використанні відеокамери на штативі прикріпіть її надійно до штатива.
- При падінні відеокамера може травмувати вас та пошкодитись.  
Діти повинні використовувати даний прилад тільки під наглядом батьків.

### Шановний покупець! [Європейський Союз]

Даний апарат відповідає чинним директивам та стандартам Європейського Союзу стосовно електромагнітної сумісності та електричної безпеки.

Європейським представником компанії Victor Company of Japan Limited є:  
JVC Technical Services Europe GmbH  
Postfach 10 05 04  
61145 Фрайбург  
Німеччина



# Технічні характеристики

## Камера

Назва моделі	GZ-HM430	GZ-HM30
Живлення	Використання мережного адаптера: 5,2 В постійного струму, Використання акумулятора: 3,5 - 3,6 В постійного струму	
Енергоспоживання	2,2 Вт (якщо для „MONITOR BRIGHTNESS“ встановлено „3“ (стандарт)) Номинальне споживання струму: 1 А	
Розміри (Ш x В x Г)	50,5 мм x 55 мм x 110,5 мм (без ручного ремінця)	
Маса	Прибл. 185 г (лише пристрій), Прибл. 215 г (з акумулятором)	
Умови експлуатації	Допустимі робочі температури: від 0 °C до 40 °C Допустимі температури зберігання: від -20 °C до 50 °C Допустима відносна вологість: від 35 % до 80 %	
Засоби отримання зображення	1/5,8" 1 500 000 пікселів (прогресивна матриця CMOS)	
Область зйомки (відео)	GZ-HM430 (UXP/XP/SP/EP) 630 000 до 1 050 000 пікселів (AIC ВВИМКНЕНО) (UXP/XP/SP/EP) 630 000 до 1 250 000 пікселів (AIC ВИМКНЕНО) (SSW/SEW) 340 000 до 1 050 000 пікселів (динамічне масштабування ВВИМКНЕНО) (SSW/SEW) 630 000 до 1 050 000 пікселів (динамічне масштабування ВИМКНЕНО) GZ-HM30 (LS/LE) 630 000 до 1 050 000 пікселів (AIC ВВИМКНЕНО) (LS/LE) 630 000 до 1 250 000 пікселів (AIC ВИМКНЕНО) (SSW/SEW) 340 000 до 1 050 000 пікселів (динамічне масштабування ВВИМКНЕНО) (SSW/SEW) 630 000 до 1 050 000 пікселів (динамічне масштабування ВИМКНЕНО) (SS/SE) 340 000 до 790 000 пікселів (динамічне масштабування ВВИМКНЕНО) (SS/SE) 470 000 до 790 000 пікселів (динамічне масштабування ВИМКНЕНО)	
Об'єктив	F1,8 до 6,3, f= 2,9 мм до 116,0 мм GZ-HM430 (UXP/XP/SP/EP) екв. 35 мм: 45,6 мм до 1 824 мм (AIS ВВИМКНЕНО) (UXP/XP/SP/EP) екв. 35 мм: 42,0 мм до 1 680 мм (AIS ВИМКНЕНО) (SSW/SEW) екв. 35 мм: 45,6 мм до 3 182 мм (динамічне масштабування ВВИМКНЕНО) (SSW/SEW) екв. 35 мм: 45,6 мм до 1 824 мм (динамічне масштабування ВИМКНЕНО) GZ-HM30 (LS/LE) екв. 35 мм: 45,6 мм до 1 824 мм (AIS ВВИМКНЕНО) (LS/LE) екв. 35 мм: 42,0 мм до 1 680 мм (AIS ВИМКНЕНО) (SSW/SEW) екв. 35 мм: 45,6 мм до 3 182 мм (динамічне масштабування ВВИМКНЕНО) (SSW/SEW) екв. 35 мм: 45,6 мм до 1 824 мм (динамічне масштабування ВИМКНЕНО) (SS/SE) екв. 35 мм: 55,9 мм до 3 376 мм (динамічне масштабування ВВИМКНЕНО) (SS/SE) екв. 35 мм: 55,9 мм до 2 236 мм (динамічне масштабування ВИМКНЕНО)	
Масштабування (відео)	Оптичне масштабування: до 40x Динамічне масштабування: до 70x Цифрове масштабування: до 200x	Оптичне масштабування: до 40x Динамічне масштабування: до 70x (SSW/SEW), до 60x (SS/SE) Цифрове масштабування: до 200x
Формат запису відеоданих	Стандарт AVCHD, відео: AVC/H.264, аудіо: Dolby Digital (2ch)	
Носій для запису	Картка SDHC/SDXC (наявна у продажу) Карта Eye-Fi (наявна у продажу)	
Елемент живлення для годинника	Акумулятор	

## Мережний адаптер (AC-V10E)\*

Живлення	від 110 В до 240 В змінного струму, 50 Гц/60 Гц
Вихід	5,2 В постійного струму, 1 А
Допустимі робочі температури	від 0 °С до 40 °С (10 °С до 35 °С під час заряджання)
Габарити (мм)	72 мм x 28 мм x 59 мм (Ш x В x Г: без шнура та штепселя)
Маса	Прибл. 77 г

\* Для використання мережного адаптера за кордоном підготуйте конвертерний штекер (доступний у продажу), що відповідатиме стандартам країни або регіону.

- **Технічні характеристики та зовнішній вигляд цього пристрою можуть бути змінені без попереднього повідомлення для подальшого вдосконалення.**

### Декларація про Відповідність

Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні  
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0.01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром ( $\text{Cr}^{6+}$ ) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBV) – не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

## меморандум

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Початок роботи

Зйомка

Відтворення

Копіювання

Подальша  
інформація

# Зміст

<b>А</b> Акумулятор .....	6, 21	<b>Н</b> Налаштування мови .....	11
<b>Д</b> Дублювання .....	16	<b>П</b> Перегляд файлів на телевізорі .....	14
<b>К</b> Картка SD .....	8	<b>Р</b> РК-екран .....	21
<b>М</b> Масштабування .....	12	<b>С</b> Стирання файлів .....	13
Мережний адаптер .....	6	<b>Ф</b> Форматування карти SD .....	9
Можливий час запису .....	12	<b>А</b> AV-роз'єм .....	15, 16
<b>Н</b> Налаштування годинника .....	10	<b>Н</b> HDMI підключення .....	14
Налаштування меню .....	17		
Налаштування дати/часу .....	10		

# JVC

